

UST2

CE

Control unit for industrial doors



IT - Istruzioni e indicazioni d'installazione e uso

L'intero manuale d'istruzioni è composto delle istruzioni per l'uso rispettivamente del motoriduttore e della relativa centrale di comando.

EN - Instructions and information for installation and use

The entire instruction manual is made up of instructions for use regarding the gearmotor and its control unit.

FR - Instructions et indications d'installation et d'utilisation

L'ensemble du manuel d'instructions comprend les instructions pour utiliser respectivement le motoréducteur et sa centrale de commande.

ES - Instrucciones e indicaciones para la instalación y el uso

El manual de instrucciones está compuesto por las instrucciones de uso del motorreductor y de la central de mando relativa.

DE - Anweisungen und Hinweise für Installation und Bedienung

Die Gesamt-Bedienungsanleitung besteht aus der BA des Antriebes und der dazugehörigen BA der Steuerung.

PL - Instrukcja i wskazówki na temat instalacji i eksploatacji

Cała instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące obsługi odpowiednio motoreduktora oraz właściwej centrali sterowniczej.

NL - Instructies en aanwijzingen voor de installatie en het gebruik

De volledige instructiehandleiding bestaat uit de gebruiksaanwijzingen voor het gebruik van respectievelijk de reductiemotor en van de bijbehorende bedieningscentrale

CS - Pokyny a rady pro instalaci a použití

Celý návod k použití je tvořen pokyny pro použití elektropřevodovky a příslušné řídicí jednotky ovládání.

Nice

NORME DI SICUREZZA GENERALI.....	3
PREPARAZIONE DELL'INSTALLAZIONE.....	3
ELEMENTI DI COMANDO E COLLEGAMENTO.....	4
IMPOSTAZIONE FINECORSO MECCANICI.....	6
CAVI DI COLLEGAMENTO MOTORI.....	7
SCHEDA ELETTRONICA - SCHEMA MORSETTI UST2.....	8-9
DATI TECNICI.....	10
TRASPORTO / MAGAZZINAGGIO/ ASSISTENZA.....	10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	11

NORME DI SICUREZZA GENERALI

La pianificazione e la produzione dei dispositivi che costituiscono le centrali di comando per porte UST2, nonché le istruzioni nelle presenti istruzioni per l'uso sono perfettamente conformi alla norme di sicurezza vigenti. Ciononostante un'installazione errata può causare gravi lesioni alle persone che lavorano all'impianto o che lo utilizzano. Per questa ragione, durante l'installazione è importante seguire tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente manuale.

Non procedere con l'installazione in caso di dubbi di qualsiasi natura e, se necessario, rivolgersi al servizio d'assistenza Nice.

LAVORARE IN SICUREZZA!

ATTENZIONE! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare le presenti istruzioni.

ATTENZIONE! – Conservare con cura le istruzioni scrupolosamente per la sicurezza.

Seguire scrupolosamente le seguenti indicazioni.

- Eseguire esclusivamente i collegamenti elettrici descritti nel presente manuale per l'uso: l'esecuzione errata dei collegamenti può causare seri danni all'impianto.
- In caso d'impiego all'esterno, il cavo di alimentazione fornito in dotazione deve essere completamente protetto con un apposito tubo di protezione.

In considerazione dei rischi connessi all'installazione e al comando del sistema, occorre installare il prodotto nella confezione, rispettando le seguenti istruzioni.

- Eseguire sui dispositivi soltanto le modifiche descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altra modifica può causare solo gravi malfunzionamenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni provocati da modifiche arbitrarie apportate ai dispositivi.
- Non posizionare i dispositivi nelle vicinanze di fonti di calore o di fiamme non protette. Questo può causare malfunzionamenti, incendi e altri pericoli.
- Durante l'installazione, i dispositivi non vanno immersi in acqua o in altri liquidi. Durante l'installazione evitare l'infiltrazione di liquidi nei dispositivi.
- Il materiale d'imballaggio deve essere smaltito nel rispetto rigoroso delle norme vigenti in materia.

ATTENZIONE! – Conservare il presente manuale con la massima cura, per agevolare in futuro le operazioni di smaltimento o di manutenzione dei dispositivi.

Descrizione e utilizzo

UST2 è una centrale di comando per serrande avvolgibili e porte sezionali con motori trifase in modalità uomo presente.

Per l'apertura o la chiusura di una porta, basta azionare il pulsante specifico installato sul coperchio o il pulsante esterno.

Qualsiasi altro uso è considerato improprio! Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni provocati da un uso improprio dei vari dispositivi del sistema, non conforme a quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso .

Il costruttore dell'impianto è responsabile per l'impianto completo. Egli deve provvedere all'adempimento delle norme e direttive vigenti (ad es. DIN 1986, EN 12050). È responsabile per la redazione della documentazione tecnica dell'intero impianto, da fornire in dotazione con l'impianto stesso.

Occorre osservare le disposizioni e le norme nazionali e locali relative all'installazione, nonché le norme antinfortunistiche in vigore.

Durante i lavori, si raccomanda di staccare l'impianto dall'alimentazione elettrica.

Controlli prima dell'installazione

Leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e uso prima di iniziare con l'installazione della centrale di comando.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità e obbligo di garanzia, qualora vengano apportate eventuali modifiche costruttive arbitrarie senza previa autorizzazione scritta o effettuata un'installazione non conforme alle istruzioni di montaggio.

Il costruttore dell'impianto deve assicurarsi che vengano rispettate le direttive ECM, le direttive per la bassa tensione, le direttive per le macchine e la direttiva sui prodotti di costruzione.

ATTENZIONE!

Questa centrale di comando non può essere utilizzata nelle zone a rischio d'esplosione.

ATTENZIONE!

Collegare il cavo di alimentazione al morsetto X1 (L1, L2, L3) e al morsetto PE della scheda base.

Il cavo di rete deve essere protetto in loco con fusibili 3x 10 AT.

Il fusibile deve avere un valore tale per cui il motoriduttore, in caso di bloccaggio, faccia intervenire il fusibile.

Elementi di comando

Con i pulsanti integrati nel coperchio, in modalità automatica e/o uomo presente, è possibile comandare l'APERTURA e la CHIUSURA della porta.

Se impostata in modalità automatica, la porta può essere arrestata in qualsiasi momento con il pulsante STOP.

Per il comando dall'esterno è possibile collegare altri elementi di comando, come per esempio un pulsante triplo.

Un interruttore con cavo a discesa dal soffitto, installato all'interno o all'esterno, comanda la porta nella funzione APERTURA-STOP-CHIUSURA.

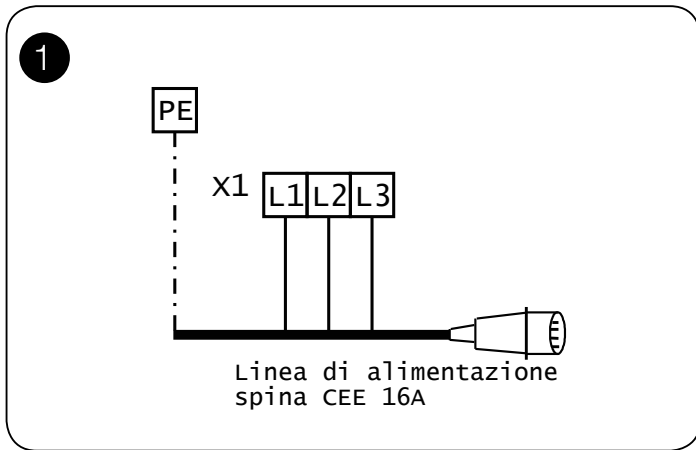
Se è collegato il radiorecettore opzionale, è sempre possibile arrestare la porta con il radiotrasmettitore manuale.

Collegamento cavo di alimentazione (fig.1)

Ai morsetti L1, L2, L3 e al morsetto PE è collegata una spina CEE da 16A.

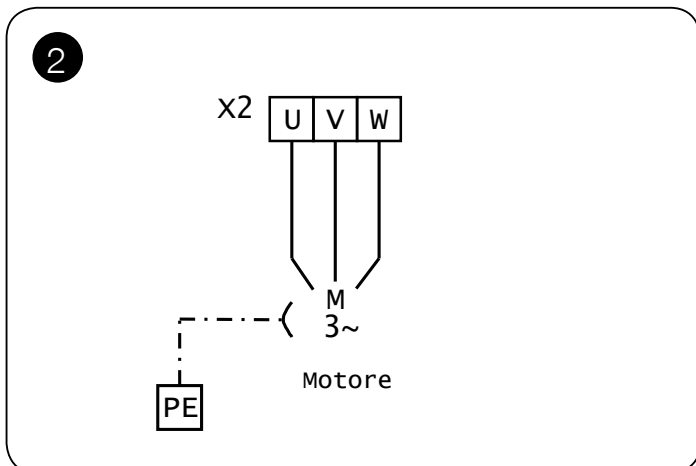
L'allacciamento alla centrale UST2 può anche essere effettuato con l'interruttore principale trifase opzionale.

In tal caso la spina CEE va rimossa durante il montaggio.



Collegamento motoriduttore trifase (fig. 2)

Il motoriduttore trifase va collegato ai morsetti U, V, W e PE. Se il motoriduttore è dotato di un conduttore neutro N, questo va collegato al morsetto sciolto N del cavo di alimentazione, ad esempio per un freno azionato tramite un raddrizzatore a 230 V.



Jumper

Tra i morsetti STOP (J8) e DW (J25) nel blocco X5 è montato un ponticello e sui contatti SH-AUF (J2) e (J13) è inserito rispettivamente un jumper.

Controllo del senso di rotazione

Una volta collegato il motoriduttore, con i tasti APERTURA e CHIUSURA è necessario controllare il senso di rotazione in modalità uomo presente.

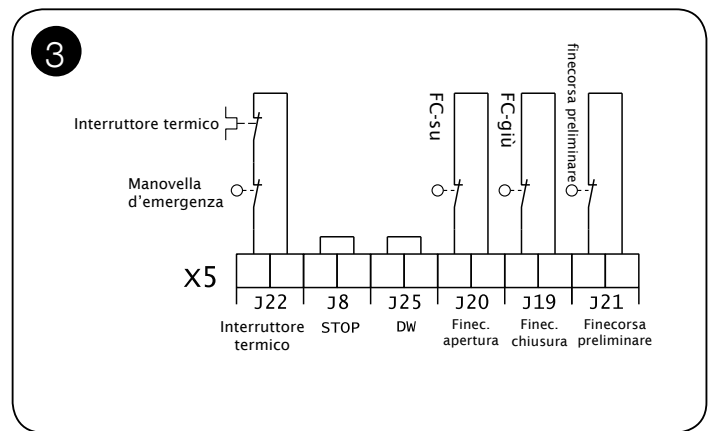
Se il senso di rotazione non corrisponde alla direzione della freccia sul pulsante premuto, è necessario staccare la spina CEE e invertire i collegamenti U e V (inversione di fase).

Impostazione dei finecorsa (fig.3)

Nella centrale di comando UST2 i due finecorsa APERTURA e CHIUSURA vanno collegati come contatti a potenziale zero ai morsetti E-APERTURA (J8) e E-CHIUSURA (J9) del blocco morsetti X5. Il circuito con i finecorsa di sicurezza integrati va collegato al morsetto STOP (J5) del blocco morsetti X5.

Staccare il jumper SH-APERTURA (J2)!

La procedura per l'impostazione dei finecorsa è illustrata di seguito.



Collegamento di interruttori di sicurezza diretti

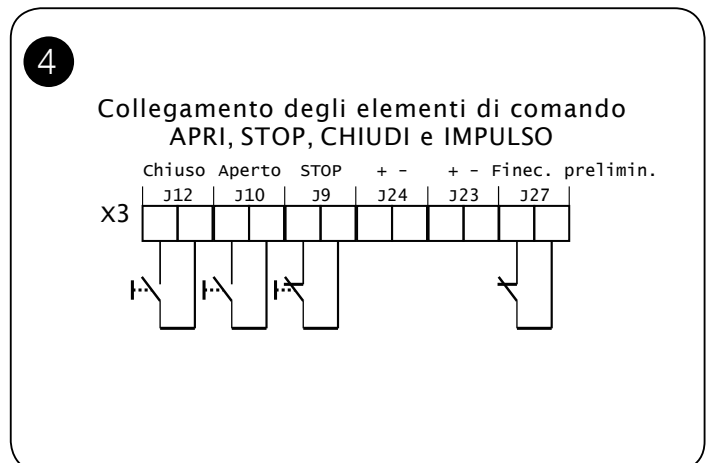
Gli elementi di sicurezza che intervengono direttamente nel processo di comando vengono collegati al morsetto J6 del blocco morsetti X5. Tra questi ci sono l'arresto d'emergenza o il dispositivo paracadute, il dispositivo di sicurezza anti-intrappolamento e la sicurezza per la porta pedonale.

Collegamento dei trasmettitori di comandi APRI, STOP, CHIUDI (fig.4)

Per il comando dall'esterno, al blocco morsetti X3 della centrale di comando UST2 è possibile collegare un pulsante triplo. In questo caso i due pulsanti APRI e CHIUDI vanno realizzati come contatti di chiusura (NA).

Il pulsante STOP è collegato al circuito di sicurezza, pertanto va collegato come contatto di apertura (NC).

In caso di collegamento di un pulsante Stop al blocco morsetti X3, rimuovere il ponte dal morsetto J10 e collegare il pulsante STOP (contatto di apertura)!

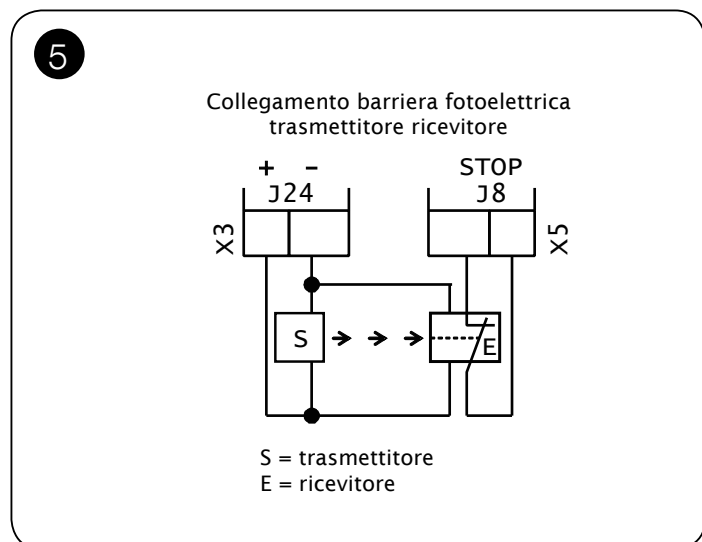


Collegamento di una bordo sensibile con 8,2 kOhm (Opzionale, solo con controllore aggiuntivo dedicato)

Al dispositivo UST2 è possibile collegare tramite un'unità di controllo aggiuntiva una barra di sicurezza elettrica e/o pneumatica. Per poter monitorare l'intero circuito elettrico della barra di sicurezza, questa va collegata a una resistenza (8,2 kOhm). Il finecorsa aggiuntivo preliminare va impostato in modo che la porta, chiudendosi, azioni il finecorsa 5 cm sopra il suolo.

Collegamento della barriera fotoelettrica funzionale (fig. 5)

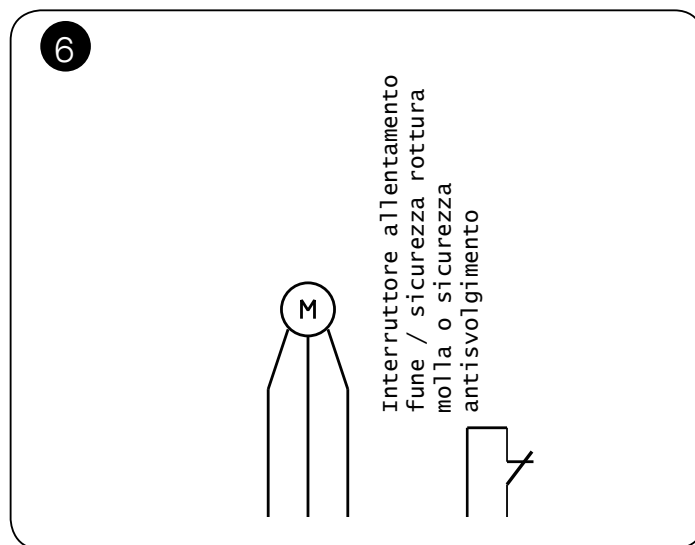
Al dispositivo UST2 è possibile collegare direttamente una barriera fotoelettrica (ai blocchi morsetti X3 e X5) per la messa in sicurezza del passaggio. Se viene interrotto il raggio infrarosso della barriera fotoelettrica durante il movimento di CHIUSURA della porta, questa si blocca.



Collegamento interruttore di sicurezza per porta pedonale (fig.6)

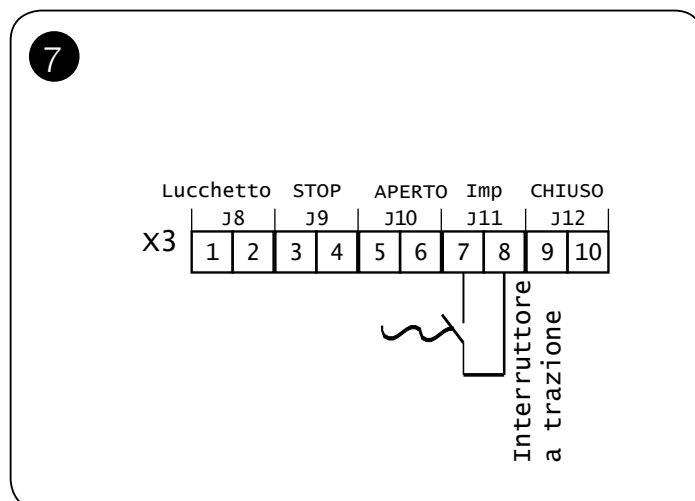
Nelle porte con porta pedonale di servizio integrata, l'interruttore di sicurezza va collegato al morsetto J8 del blocco morsetti X5.

Attenzione! Rimuovere il ponticello (J8)!



Collegamento del trasmettitore di comandi interruttore con cavo a discesa dal soffitto (fig.7)

Nella centrale di comando UST2 è possibile collegare al morsetto J11 del blocco morsetti X3 un interruttore a trazione a soffitto (contatto di chiusura). La funzione di questo ingresso corrisponde al comando passo-passo CHIUDI-STOP-APRI-STOP.



IMPOSTAZIONE FINECORSIA MECCANICI

Impostazione finecorsa meccanici (figg. 8-9)

Attenzione! Le impostazioni dei finecorsa vanno effettuate in modalità uomo presente!

Con l'impostazione dei finecorsa d'esercizio si definiscono le posizioni di spegnimento con porta in posizione in alto/in basso.

Ai fini dell'impostazione, il motoriduttore deve essere collegato elettricamente.

La scheda del finecorsa è accessibile una volta svitato il carter-coprifinecorsa.

Se non sono ancora collegati dei dispositivi di comando esterni, è possibile comandare la porta con la centrale di comando fornita in dotazione, tramite i pulsanti integrati APRI, CHIUDI e STOP, in modalità uomo presente.

Se si aziona il pulsante APRI, la porta deve aprirsi, in caso contrario occorre invertire le fasi L1 e L2 sulla centrale di comando a tensione zero.

Se il motoriduttore è stato montato ruotato di 180° (montaggio sotto-sopra), la porta si deve aprire anche con il pulsante integrato APRI, in caso contrario occorre invertire le fasi L1 e L2 in condizioni di tensione zero.

Inoltre, occorre rettificare i due finecorsa d'arresto d'emergenza, in modo che scattino dopo il finecorsa d'esercizio.

8

Finecorsa meccanici



Spegnimento con porta in posizione in basso

Per impostare lo spegnimento con la porta in posizione in basso, occorre eseguire le seguenti operazioni:

Muovere la porta nella posizione di CHIUSURA desiderata.

Impostare la camma di contatto **3 E↓** (bianca) in modo che venga azionato il finecorsa.

Serrare la vite di fissaggio **A**.

Per la regolazione di precisione servirsi della **vite B**.

Muovere la porta nella posizione di APERTURA desiderata.

Impostare la camma di contatto **1 E↑** (verde) in modo che venga azionato il finecorsa.

Serrare la vite di fissaggio **A**.

Per la regolazione di precisione servirsi della **vite B**.

I finecorsa di sicurezza **2 SE↓** e **4 SE↑** (rossi) vanno impostati in modo che intervengano subito dopo il superamento del finecorsa di comando.

I finecorsa di sicurezza **2 SE↓** e **4 SE↑** (rossi) vengono impostati in fabbrica in modo che seguano a breve distanza il finecorsa d'esercizio.

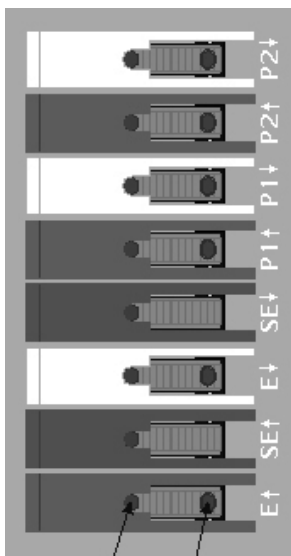
Dopo la prova di funzionamento, controllare che le viti di fissaggio siano in posizione corretta.

I finecorsa supplementari **8 P2↓** e **7 P2↑** sono contatti di chiusura a potenziale zero e i finecorsa supplementari **6 P1↓** e **5 P1↑** sono contatti di commutazione a potenziale zero.

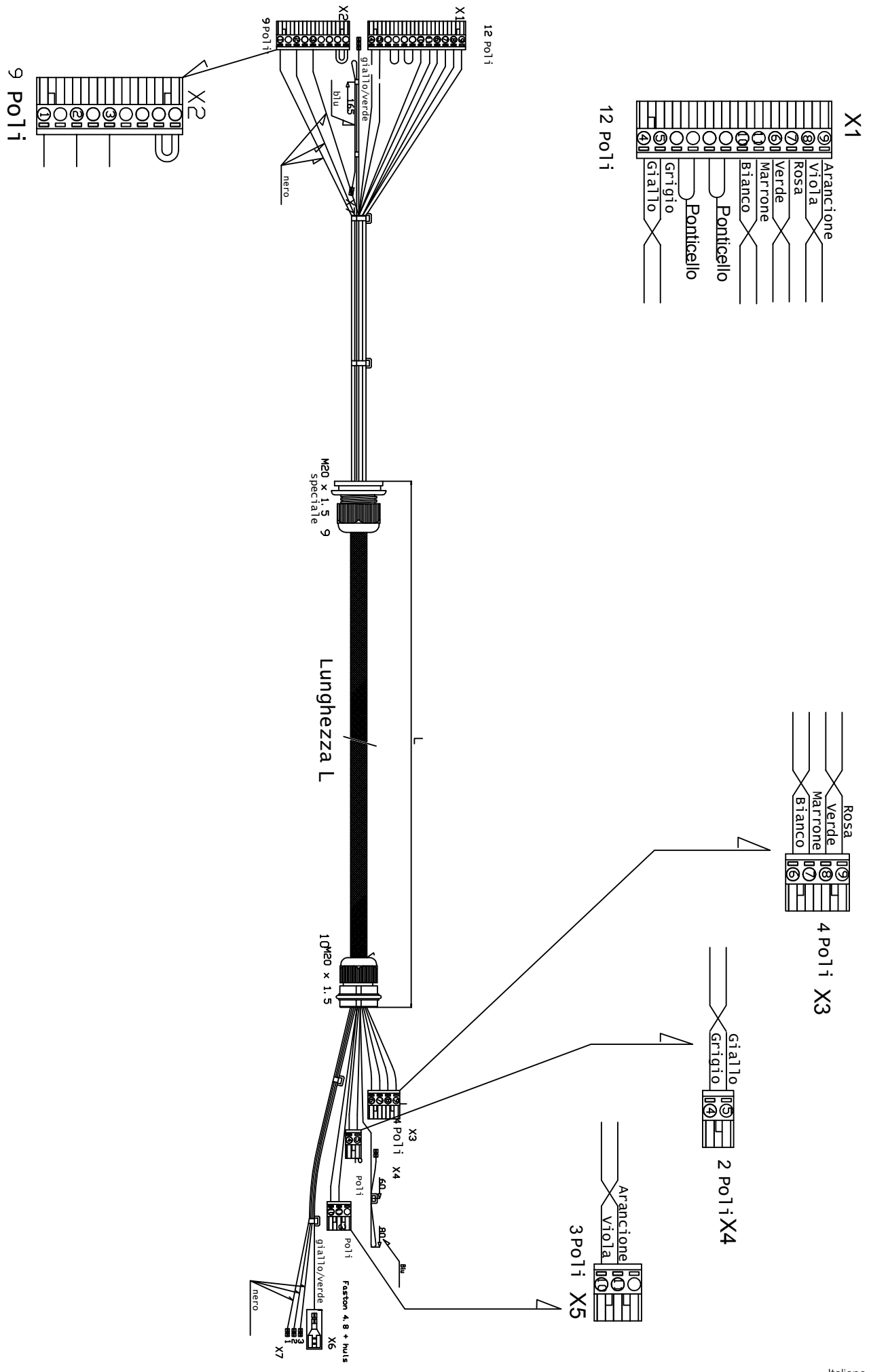
In **modalità automatica** il finecorsa **6** viene utilizzato come finecorsa preliminare. Va pertanto impostato in modo che scatti quando la porta raggiunge una distanza di 5 cm da terra.

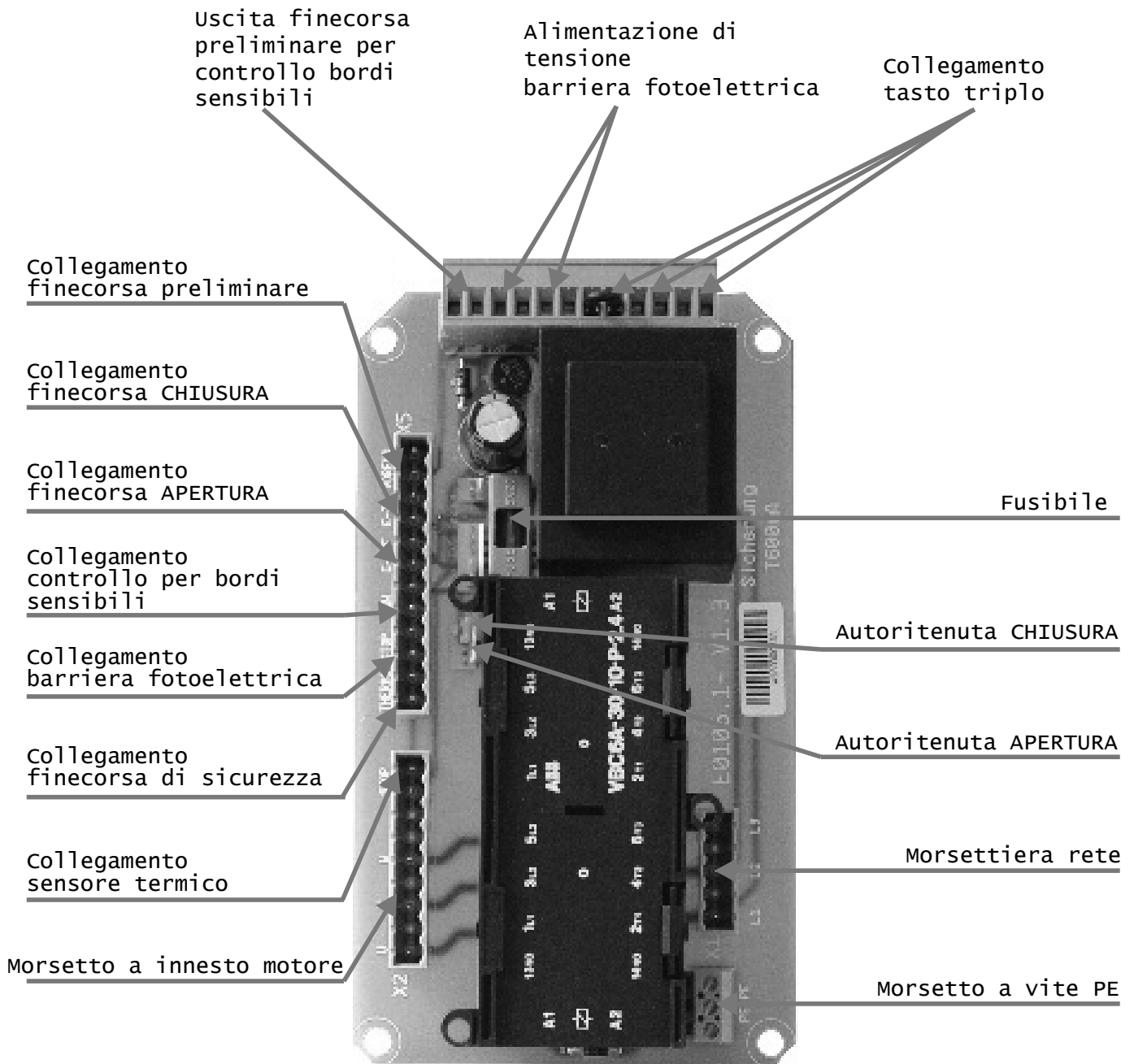
In **modalità uomo presente** non occorre impostarlo e va utilizzato come contatto a potenziale zero!

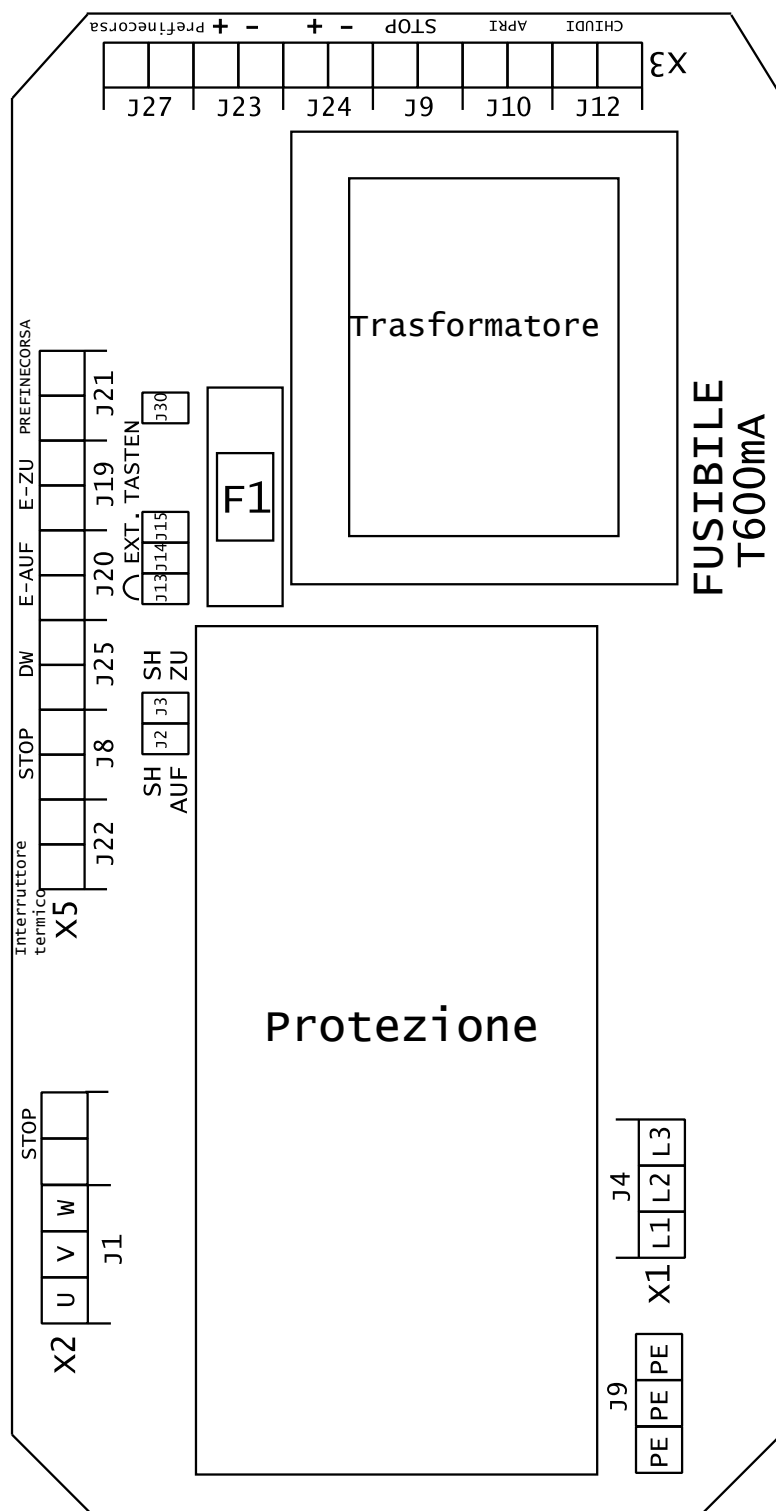
9



- | | |
|--|-------------------|
| 8 bianco Finecorsa supplementare 2 CHIUSURA | } Optional |
| 7 verde Finecorsa supplementare 2 APERTURA | |
| 6 bianco Finecorsa supplementare 1 CHIUSURA | |
| 5 verde Finecorsa supplementare 1 APERTURA | |
| 4 rosso Finecorsa di sicurezza CHIUSURA | |
| 3 bianco Finecorsa CHIUSURA | |
| 2 rosso Finecorsa di sicurezza CHIUSURA | |
| 1 verde Finecorsa APERTURA | |
- Impostazione finecorsa meccanici**







Legenda - collegamenti su scheda

- S2 contatto protetto principale
- S1 contatto protetto CHIUSO/APERTO
- J1 motore
- SW1 tasto d'impostazione APERTURA
- SW2 tasto d'impostazione CHIUSURA
- T1 trasformatore

- J6 contatto porta scorrevole (contatto di apertura) / dispositivo di sicurezza anti-intrappolamento
- J8 arresto d'emergenza (contatto di apertura)
- J9 tasto STOP (contatto di apertura)
- J10 tasto APERTURA (contatto di chiusura)
- J11 tasto impulso (contatto di chiusura)
- J12 tasto CHIUSURA (contatto di chiusura)
- J19 finecorsa CHIUSURA (contatto di apertura)
- J20 finecorsa APERTURA (contatto di apertura)
- J21 finecorsa supplementare CHIUSURA (finecorsa preliminare)
- J22 circuito di sicurezza (contatto di apertura)
- J24 passaggio barriera fotoelettrica (contatto di apertura)
- J25 sistema di sicurezza bordo di chiusura
- J26 finecorsa apertura parziale (contatto di apertura)

- X1 morsettiera rete
- X2 morsetto a innesto motore
- X3 morsetto a innesto apparecchi di comando
- X3A innesto per interruttore a chiave
- X3B innesto per interruttore triplo
- X4a morsetto a innesto barriera fotoelettrica passaggio
- X4b morsetto a innesto elementi di sicurezza
- X5 morsetto a innesto finecorsa
- X8a innesto per moduli a spina (a 20 poli)
- X8b innesto per moduli a spina (a 10 poli)
- X9 innesto per radioricevitori
- X11 innesto per relè freno

AVVERTENZE

- Tutte le caratteristiche tecniche indicate si riferiscono a una temperatura di 20°C (± 5°C).
- Nice si riserva il diritto di apportare, in qualunque momento, tutte le modifiche al prodotto che ritiene necessarie, mantenendo comunque inalterate la funzionalità e la destinazione d'uso.

Solo per motoriduttori con finecorsa meccanici 3 x 230V o 3 x 400V !

UST2

DESCRIZIONE	DATI
Alimentazione di tensione:	3 x 230V/400V AC 50Hz (protezione 6 e/o 10A)
Massima potenza motore:	2,2 kW
Collegamento motore - contattore d'inversione:	2x3 contatti relè NO 400V/max. 1,2kVA
Temperatura ambiente:	da -10° a +50°C
Tensione di comando:	24 V DC Fusibile secondario 0,8A ritardato
Grado di protezione:	IP 54 (IP 65 su richiesta)
Dimensioni:	88 x 52 x 170 mm (LxPxA)

TRASPORTO / MAGAZZINAGGIO / SMALTIMENTO

La centrale di comando è completamente montata e cablata, pronta per il collegamento. Durante il trasporto e l'eventuale magazzino, la centrale va conservata all'interno dell'apposita confezione o di una confezione analoga equivalente, al fine di prevenire eventuali danneggiamenti.

Per lo smaltimento occorre separare

- metalli
- elementi in plastica
- componenti elettrici
- lubrificanti.

ASSISTENZA TECNICA / PARTI DI RICAMBIO / ACCESSORI

Puntualizziamo espressamente che non eseguiamo test né siamo disposti ad approvare eventuali parti di ricambio e/o accessori non forniti da parte nostra.

Il montaggio e/o l'utilizzo di prodotti di questo tipo potrebbe compromettere eventuali caratteristiche dei motoriduttori, predefinite a livello costruttivo, il che può compromettere la sicurezza.

NICE declina ogni responsabilità e nega qualsivoglia garanzia per gli eventuali danni provocati dall'uso di parti di ricambio e/o accessori non originali.

I difetti non ovviabili internamente vanno fatti eliminare esclusivamente dal costruttore della porta o da un'altra ditta specializzata, presso la quale è possibile richiedere anche eventuali parti di ricambio.

Dichiarazione CE di conformità e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali.

Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I

Numero dichiarazione:	437/UST2	Rev.: 0	Lingua: IT
Nome produttore:	NICE S.p.A.		
Indirizzo:	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy		
Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:	Sig. Oscar Marchetto.		
Tipo di prodotto:	Centrale di comando per motoriduttori per porte industriali		
Modello / Tipo:	UST2		
Accessori:	-		

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine":

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione), secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 13849-1:2008

Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11

Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.

Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.

Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008

EN 60335-2-103:2003

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 4 novembre 2011

Ing. **Luigi Paro**
(Amministratore delegato)



I nostri motoriduttori e le nostre centrali di comando sono testati presso il TÜV-NORD .

TABLE OF CONTENTS

GENERAL RULES OF SAFETY	3
PREPARATION OF THE INSTALLATION	3
CONTROL AND CONNECTION ELEMENTS.....	4
MECHANICAL LIMIT SWITCH SETTING.....	6
MOTOR CONNECTION CABLES.....	7
ELECTRONIC BOARD - UST2 TERMINAL DIAGRAM	8-9
TECHNICAL DATA	10
TRANSPORT / STORAGE / ASSISTANCE.....	10
DECLARATION OF CONFORMITY	11

GENERAL RULES OF SAFETY

The planning and production of the devices that form the control units for doors UST2, and the instructions in these instructions for use are perfectly compliant with the current safety standards. Nevertheless, an incorrect installation can cause serious injury to the persons that work on the plant or that use it. For this reason, during installation it is important to follow all the instructions for use in this manual.

Do not start installation if you have any doubts of any kind and, if necessary, contact the Nice Assistance Service.

WORK IN SAFE CONDITIONS!

ATTENTION! – It is important to follow these instructions for reasons of safety.

ATTENTION! – Carefully preserve the instructions for safety purposes.

Strictly follow these instructions.

- **Make only the electrical connections described in this manual for use: incorrect wiring can cause serious damage to the plant.**
- **In the case of use outdoors, the power supply cable supplied must be completely protected with a special protection pipe.**

In view of the risks associated with the installation and with system control, it is necessary to install the product in the packaging, following these instructions.

- Execute only the modifications described in these instructions for use. Any other modification can cause serious malfunctioning. The manufacturer declines all responsibility for any damages caused by arbitrary modifications introduced to the devices.
- Do not position the devices near sources of heat or unprotected flames. This can cause malfunctioning, fire and other dangers.
- During installation the devices should not be immersed in water or other fluids. Prevent the infiltration of fluids in the devices during installation.
- The packaging material must be disposed of in strict observance of current regulations.

ATTENTION!! – Preserve this manual with utmost care to make device disposal or maintenance operations easier in the future.

Description and use

UST2 is a control unit for rolling shutters and sectional doors with three-phase motors in deadman mode.

Just press the special button installed on the cover or the outside button to open or close a door.

Any other use is considered improper! The manufacturer declines all responsibility whatsoever for damages caused by improper use of the various system devices not compliant with what is indicated in these instructions for use .

The plant manufacturer is responsible for the complete plant. He must fulfil the current regulations and directives (e.g. DIN 1986, EN 12050). He is responsible for drawing up the technical documentation of the entire plant to be supplied together with the plant.

It is necessary to comply with the provisions and national and local regulations regarding installation, as well as the accident prevention rules in force.

Disconnect the system from the electrical power supply during works.

Checks before installation

Carefully read these assembly and use instructions before beginning installation of the control unit.

The manufacturer declines all responsibility and obligation of warranty if any arbitrary changes in construction are made without previous written authorisation or installation not compliant with the assembly instructions is executed.

The plant manufacturer must ensure that the ECM directives, low voltage directives, machinery directives and directives on construction products are observed.

ATTENTION!

This control unit cannot be used in areas at risk of explosion.

ATTENTION!

Connect the power supply cable to terminal X1 (L1, L2, L3) and to the PE terminal of the main board.

The power supply cable must be protected on-site with 3 x 10 HV fuses.

The fuse must have a value such that the gearmotor makes the fuse trip if it becomes blocked.

CONTROL and CONNECTION ELEMENTS

Control elements

It is possible to control door OPENING and CLOSING with the buttons integrated in the cover in automatic and/or deadman mode. If set in automatic mode, the door can be stopped at any time with the STOP button.

It is possible to connect other control elements, a triple button for example, for control from outside.

A traction-activated switch, installed inside or outside, controls the door in the OPEN-STOP-CLOSE function.

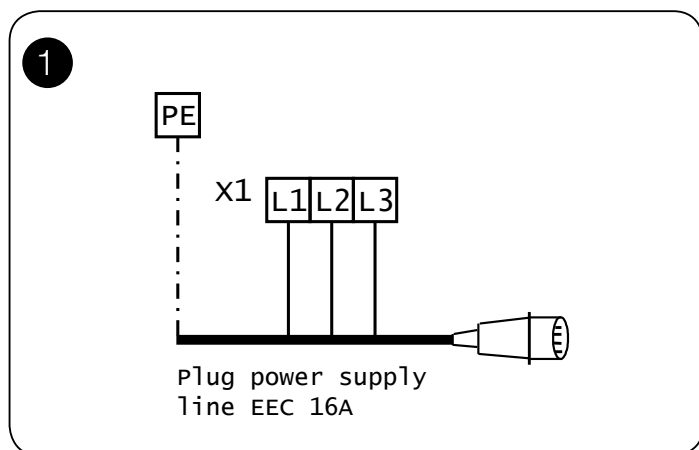
If the optional radio receiver is connected, it is always possible to stop the door with the manual radio transmitter.

Connection of power supply cable (fig.1)

A 16A EEC plug is connected to terminals L1, L2, L3 and the PE terminal.

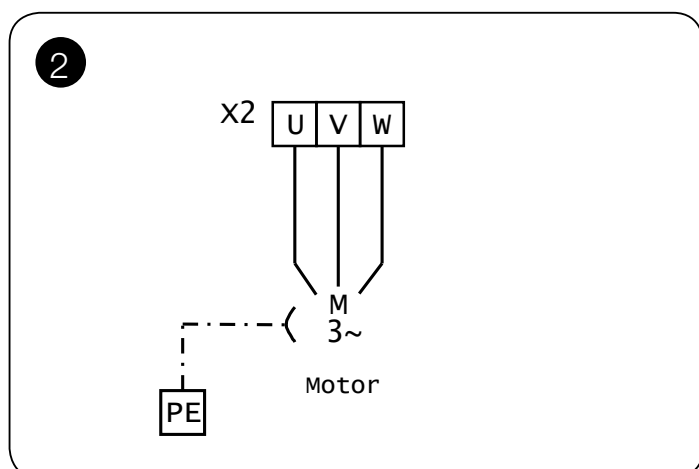
The UST2 station can also be connected with the optional three-phase main switch.

In this case the EEC plug is to be removed during assembly.



Three-phase gearmotor connection (fig. 2)

The three-phase gearmotor is to be connected to terminals U, V, W and PE. If the gearmotor is equipped with a N neutral conductor, it is to be connected to loose terminal N of the power supply cable, for a brake activated by a 230 V rectifier for example.



Jumper

A jumper is fitted between terminals STOP (J8) and DW (J25) in terminal block X5, and a jumper is inserted respectively on contacts SH-AUF (J2) and (J13).

Direction of rotation control

Once the gearmotor is connected, it is necessary to check the direction of rotation in deadman mode with the OPENING and CLOSING buttons.

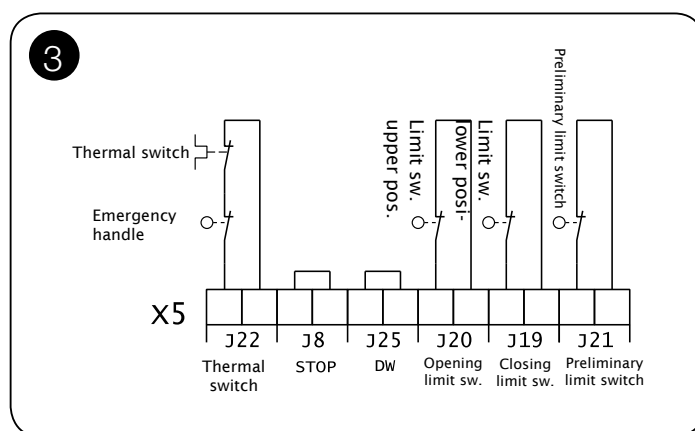
It is necessary to disconnect the EEC plug and reverse the U and V connections (phase reversal) if the direction of rotation does not correspond to the direction of the arrow on the pressed button.

Limit switch setting (fig.3)

The two OPENING and CLOSING limit switches are to be connected like contacts with zero potential to the E-OPENING (J8) and E-CLOSING (J9) terminals of terminal block X5 in the UST2 control unit. The circuit with the integrated safety limit switches is to be connected to the STOP (J5) terminal of terminal block X5.

Disconnect the SH-OPENING (J2) jumper!

The procedure for setting the limit switches is shown below.



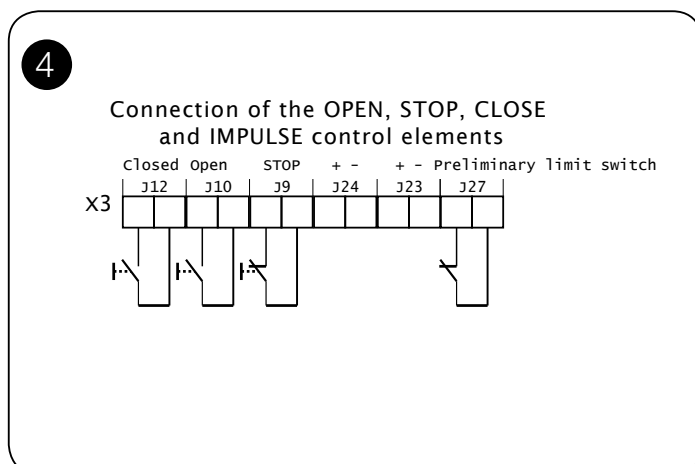
Connection of direct safety switches

The safety elements that directly intervene in the control process are connected to terminal J6 of terminal block X5. The emergency stop or safety line attachment, anti-entrapment safety device and safety device for the wicket door are between them.

Connection of the transmitters of the OPEN, STOP, CLOSE controls (fig.4)

For control from outside, it is possible to connect a triple button to terminal block X3 of the UST2 control unit. In this case the two OPEN and CLOSE buttons are to be made as closing contacts (NO). The STOP button is connected to the safety circuit, so it is to be connected as an opening contact (NC).

If a Stop button is connected to terminal block X3, remove the jumper from terminal J10 and connect the STOP button (opening contact)!

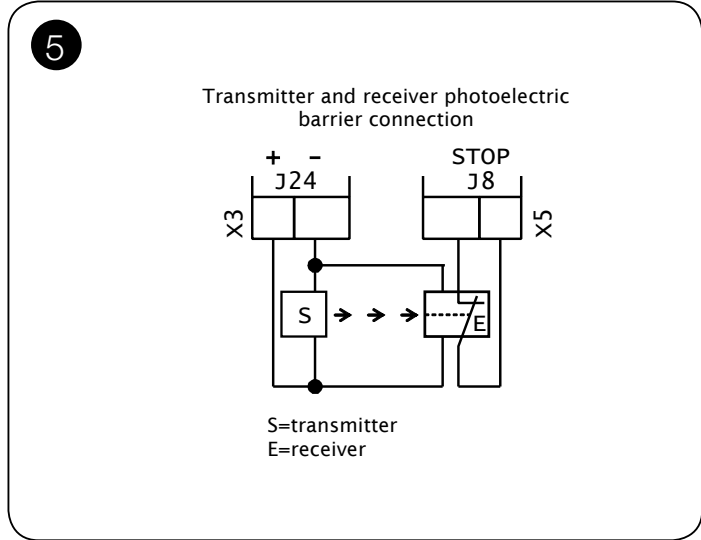


Connecting a sensitive edge with 8.2 kOhm (Optional, only with additional dedicated controller)

It is possible to connect an electrical and/or pneumatic safety bar to the UST2 device using an additional control unit. It is to be connected to a resistance (8.2 kOhm) in order to be able to monitor the entire electrical circuit of the safety bar. The additional preliminary limit switch is to be set so that the door, when closing, activates the limit switch 55 cm above the ground.

Connecting the functional photoelectric barrier (fig. 5)

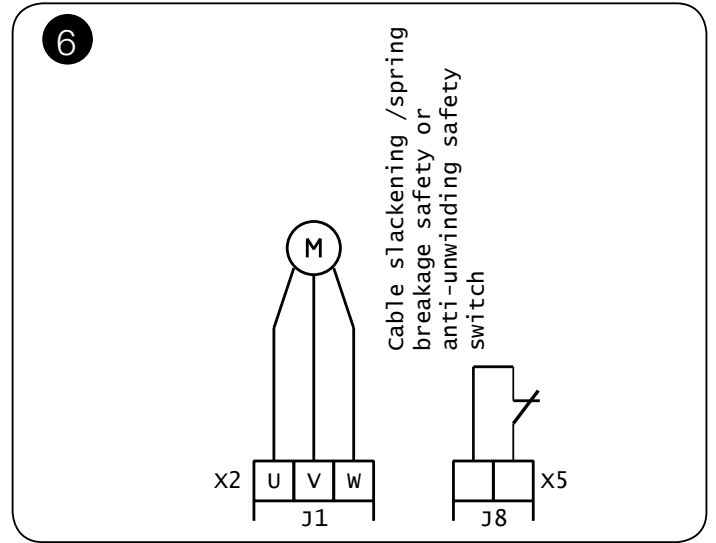
It is possible to directly connect a photoelectric barrier to the UST2 device (to terminal blocks X3 and X5) to make the passage safe. If the infrared beam of the photoelectric barrier is interrupted during the CLOSING movement of the door, it blocks.



Connecting the safety switch for wicket door (fig.6)

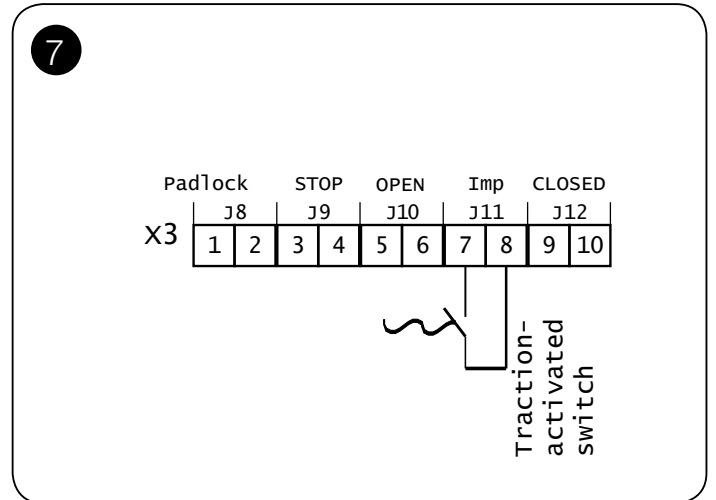
The safety switch is to be connected to terminal J8 of terminal block X5 in the doors with built-in service wicket door.

Attention! Remove the jumper (J8)!



Connecting the control switch transmitter with cable coming down from the ceiling (fig.7)

It is possible connect a ceiling traction-activated switch (closing contact) to terminal J11 of terminal block X3 in the UST2 control unit. The function of this input corresponds to the CLOSE-STOP-OPEN-STOP step by step control.



MECHANICAL LIMIT SWITCH SETTING

Mechanical limit switch setting (fig. 8-9)

Attention! The limit switches must be set in deadman mode!

The stop positions with door in the up/down position are defined with the limit switch setting.

The gearmotor must be electrically connected for making this setting. The limit switch board is accessible when the limit switch guard is unscrewed.

If external control devices are not yet connected, it is possible to control the door with the control unit supplied using the integrated OPEN, CLOSE and STOP buttons in deadman mode.

If the OPEN button is enabled, the door must open; otherwise the L1 and L2 phases on the control unit must be reversed in zero voltage conditions.

If the gearmotor was installed turned 180° (upside-down assembly), the door must also open with the integrated OPEN button; otherwise the L1 and L2 phases must be reversed in zero voltage conditions.

It is also necessary to correct the two emergency stop limit switches so they trip after the limit switch.

Switching off with door in low position

To set switching off with the door in the low position, the following operations must be performed:

Move the door to the desired CLOSE position.

Set the contact cam **3 E↓** (white) in order for the limit switch to be enabled.

Tighten the fixing screw **A**.

To get accurate adjustment, use **screw B**.

Move the door into the desired OPENING position.

Set contact cam **1 E↑** (green) so the limit switch is enabled.

Tighten fixing screw **A**.

To get accurate adjustment, use **screw B**.

Safety limit switches **2 SE↓** and **4 SE↑** (red) must be set so they intervene right after the control limit switch is passed.

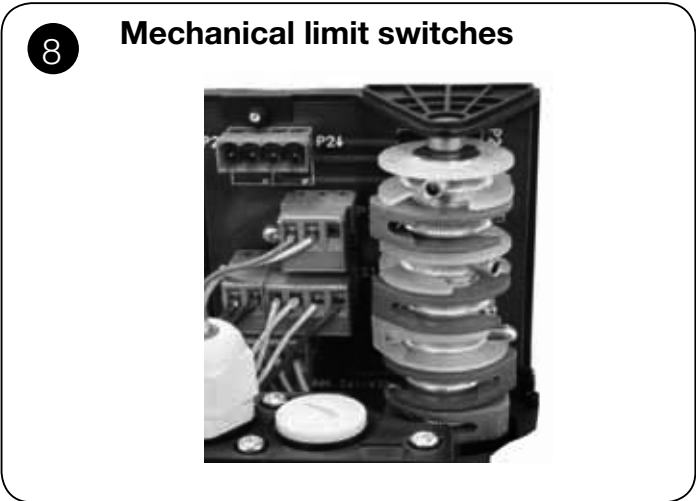
Safety limit switches **2 SE↓** and **4 SE↑** (red) are factory-set so they follow the limit switch at a short distance.

Check that the fixing screws are in the correct position after the operation test.

The additional limit switches **8 P2↓** and **7 P2↑** are closing contacts with zero potential, and the additional limit switches **6 P1↓** and **5 P1↑** are switching contacts with zero potential.

Limit switch **6** is used as a preliminary limit switch in **automatic mode**. Therefore, it is to be set so that it trips when the door reaches a distance of 5 cm from the ground.

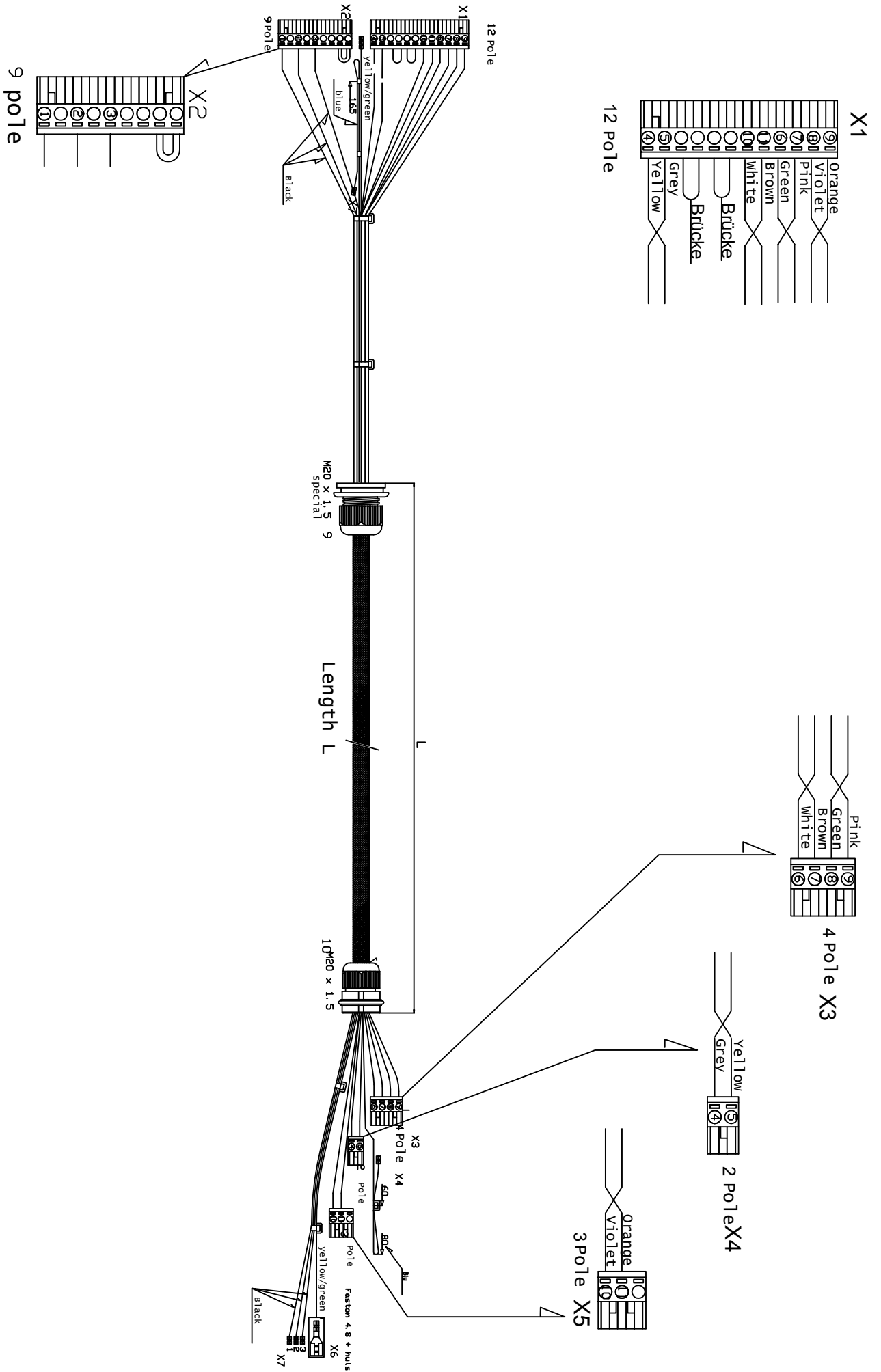
In **deadman mode** it is not necessary to set it and it is used as a contact with zero potential!

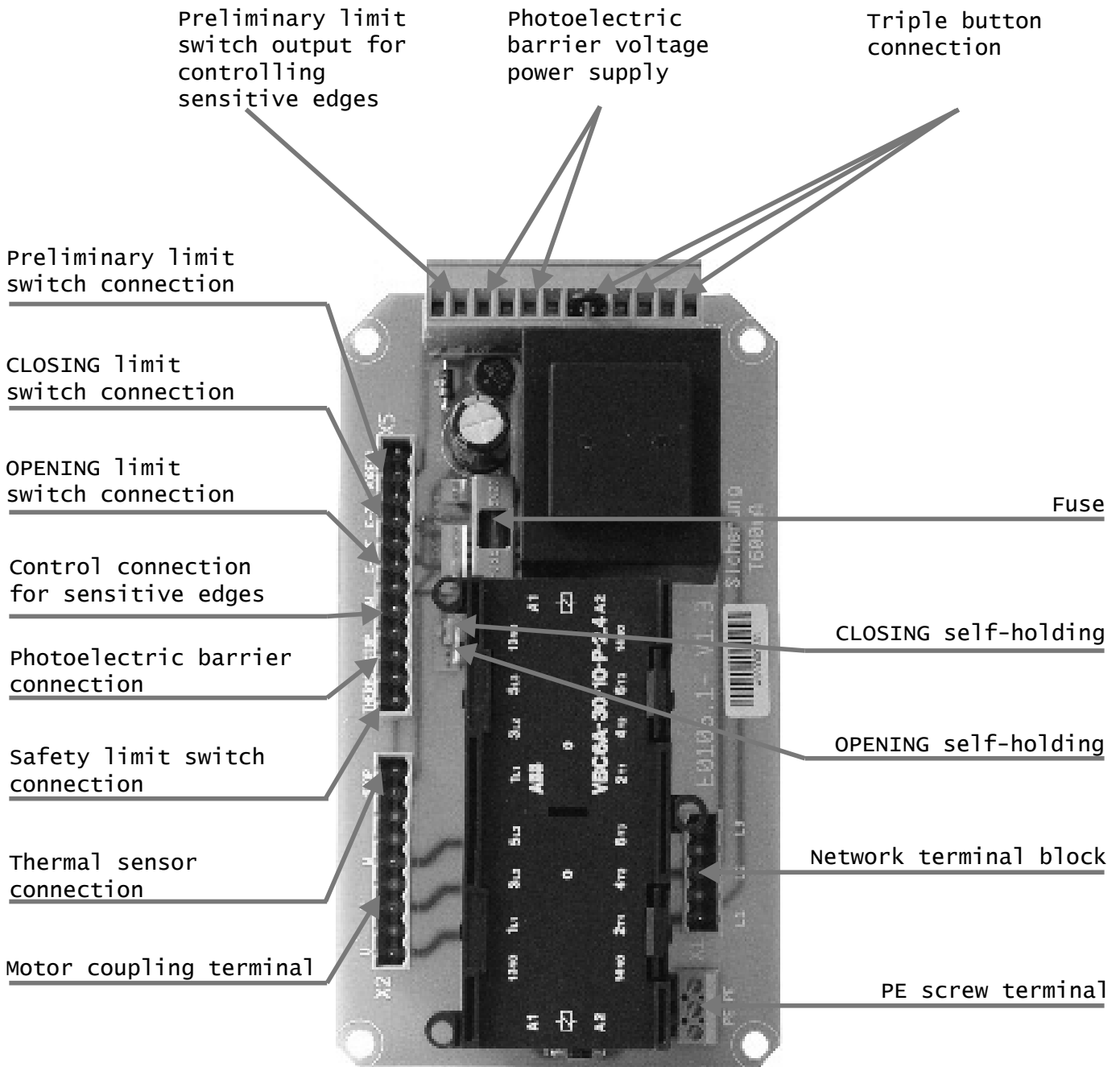


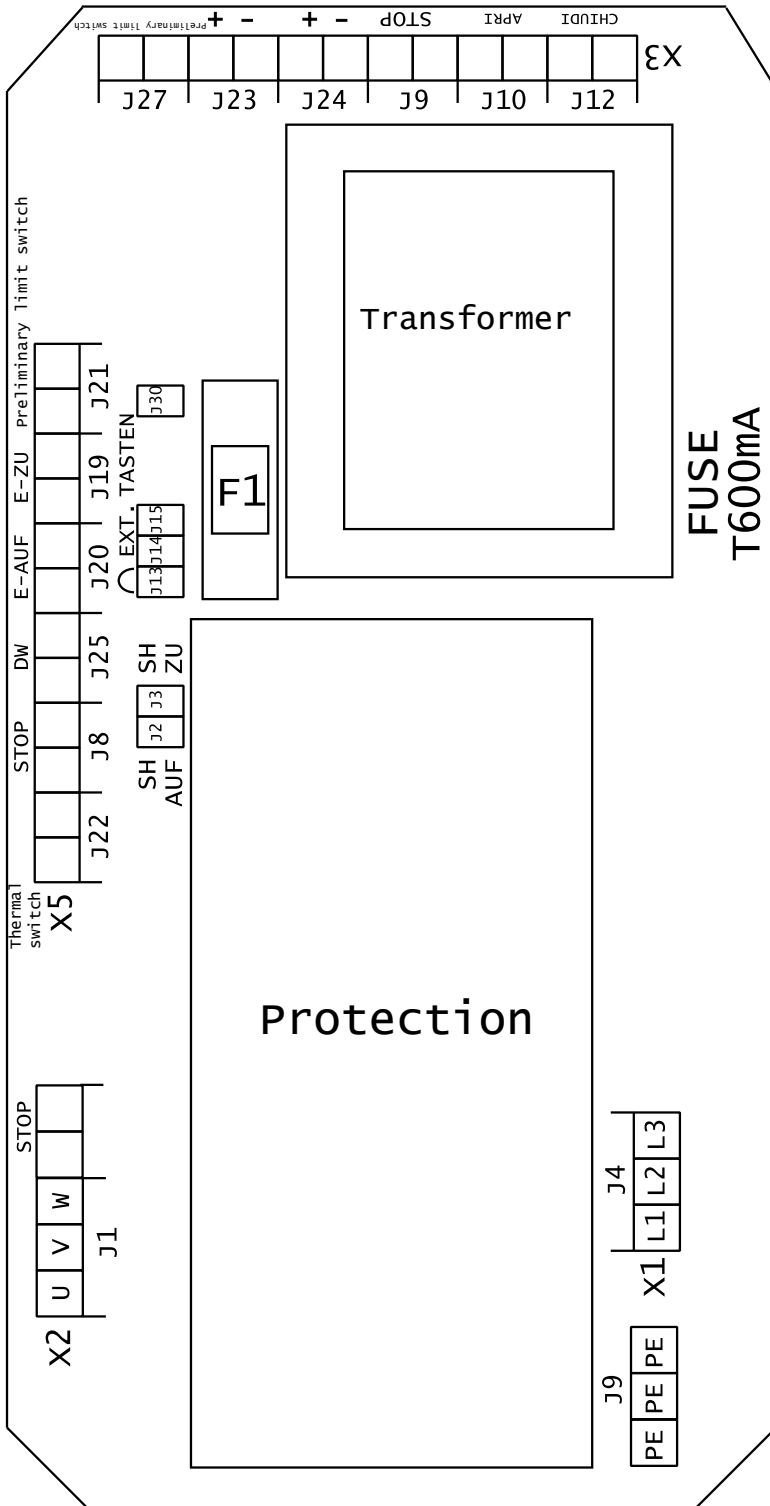
9

8 white	Additional limit switch 2 CLOSING	}	Optional
7 green	Additional limit switch 2 OPENING		
6 white	Additional limit switch 1 CLOSING		
5 green	Additional limit switch 1 OPENING		
4 red	Safety limit switch CLOSING		
3 white	Limit switch CLOSING		
2 red	Safety limit switch CLOSING		
1 green	Limit switch OPENING		

Mechanical limit switch setting







Key - connections on board

- S2 main protected contact
- S1 CLOSE/OPEN protected contact
- J1 motor
- SW1 OPENING setting button
- SW2 CLOSING setting button
- T1 transformer

- J6 sliding door contact (opening contact) / anti-entrapment safety device
- J8 emergency stop (opening contact)
- J9 STOP button (opening contact)
- J10 OPENING button (closing contact)
- J11 impulse button (closing contact)
- J12 CLOSING button (closing contact)
- J19 CLOSING limit switch (opening contact)
- J20 OPENING limit switch (opening contact)
- J21 additional CLOSING limit switch (preliminary limit switch)
- J22 safety circuit (opening contact)
- J24 photoelectric barrier passage (opening contact)
- J25 closing edge safety system
- J26 partial opening limit switch (opening contact)

- X1 network terminal block
- X2 motor coupling terminal
- X3 coupling terminal of control devices
- X3A coupling for key switch
- X3B coupling for triple switch
- X4a coupling terminal of passage photoelectric barrier
- X4b coupling terminal of safety elements
- X5 coupling terminal of limit switch
- X8a coupling for plug modules (20-pole)
- X8b coupling for plug modules (10-pole)
- X9 coupling for radio receivers
- X11 coupling for brake relay

WARNINGS

- All of the technical characteristics indicated refer to a temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice reserves the right to introduce all modifications to the product it deems necessary at any time, however keeping the functions and intended use unaltered.

For gearmotors with 3 x 230V or 3 x 400V mechanical limit switches only!

UST2

DESCRIPTION	DATA
Voltage power supply:	3 x 230V/400V AC 50Hz (6 and/or 10A protection)
Max motor power:	2.2 kW
Motor connection - reverse contactor:	2x3 relay contacts NO 400V/max. 1.2kVA
Ambient temperature:	from -10° to +50°C
Control voltage:	24 V DC Additional delayed 0.8A fuse
Protection rating:	IP 54 (IP 65 on request)
Dimensions:	88 x 52 x 170 mm (WxDxH)

TRANSPORT / STORAGE / DISPOSAL

The control unit is totally assembled and wired, ready for connection.

The control unit is to be kept inside its packaging or one similar or equivalent during transport and storage, if any, in order to prevent any damage.

For disposal, it is necessary to separate

- metals
- plastic elements
- electrical components
- lubricants.

TECHNICAL ASSISTANCE / SPARE PARTS / ACCESSORIES

We specifically clarify that we neither carry out tests nor are we willing to approve any spare parts and/or accessories not supplied by us.

The assembly and/or use of products of this type could jeopardise gearmotor features pre-defined at the construction level, which can reflect on safety.

NICE declines all responsibility and disclaims any warranty whatsoever for damages, if any, caused by using non-original spare parts and/or accessories.

Defects that cannot be remedied internally are to be eliminated only by the door manufacturer or another specialised company, from which it is possible to also request any necessary spare parts.

EC DECLARATION OF CONFORMITY and declaration of incorporation of “quasi-machine”

Declaration in accordance with Directives: 2004/108/EC (EMC); 2006/42/EC (MD) annex II, part B

Note - The content of this declaration corresponds to the declaration at the last available version of the document filed in the offices of Nice S.p.A. prior to the printing of this manual. This text has been adapted to meet editorial requirements. A copy of the original declaration may be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number:	437/UST2	Rev.: 0	Language: EN
Name of manufacturer:	NICE S.p.A.		
Address:	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy		
Person authorized to provide technical documentation:	Sig. Oscar Marchetto.		
Product type:	Control unit for electromechanical gear-motors		
Model / Type :	UST2		
Accessories:	-		

The undersigned Luigi Paro, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of December 15 2004 concerning alignment of Member States' legislation regarding electromagnetic compatibility and abrogating directive 89/336/EEC, according to the following harmonized standards:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

The product also complies with the following directive in accordance with the requirements for “quasi-machines”:

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of May 17 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (consolidated text), according to the following harmonized standards:
EN 13849-1:2008

- I declare that the pertinent technical documentation has been prepared in accordance with Annex VII B to Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been met: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- The manufacturer agrees to send the national authorities pertinent information on the “quasi-machine” in response to a motivated request without affecting its intellectual property rights.
- If the “quasi-machine” is operated in a European country with an official language other than the language used in this declaration, the importer must associate a translation with this declaration.
- The “quasi-machine” must not be operated until the final machine in which it is to be incorporated is declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, if applicable to it.

The product also complies with the following standards:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

The parts of the product which are subject to the following standards comply with them:

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003
Oderzo, November 4 2011

Ing. Luigi Paro
(Managing Director)




**Our garmotors and control units
are tested at TÜV-NORD .**

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	3
PRÉPARATION DE L'INSTALLATION	3
ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET DE CONNEXION	4
RÉGLAGE DES FINS DE COURSE MÉCANIQUES.....	6
CÂBLES DE CONNEXION DES MOTEURS.....	7
CARTE ÉLECTRONIQUE - SCHÉMA BORNES UST2	8-9
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	10
TRANSPORT / STOCKAGE / ASSISTANCE	10
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	11

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

La planification et la production des dispositifs composant les centrales de commande pour portes UST2, ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel d'utilisation sont parfaitement conformes aux normes de sécurité en vigueur. Cependant une installation erronée peut causer de graves lésions aux personnes qui travaillent sur l'installation ou qui l'utilisent. C'est pourquoi, durant l'installation il est important de respecter toutes les instructions d'utilisation fournies dans le présent manuel.

Ne pas procéder à l'installation en cas de doutes quelconques et le cas échéant, s'adresser au service d'assistance Nice.

TRAVAILLER DANS DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ !

ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter les présentes instructions.

ATTENTION ! – Conserver soigneusement les instructions de sécurité.

Suivre scrupuleusement les indications suivantes.

- **Exécuter exclusivement les connexions électriques décrites dans le présent manuel d'utilisation : l'exécution incorrecte des connexions peut endommager sérieusement l'installation.**
- **En cas d'utilisation à l'extérieur, le câble d'alimentation fourni de série doit être entièrement protégé par une gaine de protection.**

Étant donné les risques liés à l'installation et à la commande du système, il faut installer le produit dans l'emballage, en respectant les instructions suivantes.

- N'exécuter sur les dispositifs que les modifications décrites dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre modification ne peut qu'entraîner de graves dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels provoqués par des modifications apportées arbitrairement aux dispositifs.
- Ne pas placer les dispositifs à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues. Ceci risque de provoquer des dysfonctionnements, des incendies et autres dangers.
- Lors de l'installation, il ne faut pas plonger les dispositifs dans l'eau ou dans d'autres liquides. Durant l'installation, éviter toute infiltration de liquide dans les dispositifs.
- Le matériel d'emballage doit être éliminé dans le respect rigoureux des normes en vigueur en la matière.

ATTENTION! – Conserver le présent manuel avec le plus grand soin afin de faciliter dans le futur les opérations d'élimination ou d'entretien des dispositifs.

Description et utilisation

UST2 est une centrale de commande pour volets roulants et portes sectionnelles munis de moteur triphasé en mode homme-mort.

Pour ouvrir ou fermer la porte, il suffit d'actionner le bouton spécifique, installé sur le couvercle, ou le bouton externe.

Toute autre utilisation est considérée impropre ! Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuellement provoqués par une utilisation impropre des différents dispositifs du système, non conforme aux indications fournies dans le présent manuel d'utilisation .

Le fabricant de l'installation est responsable de la totalité de l'installation. Il doit veiller au respect des normes et des directives en vigueur (par ex. DIN 1986, EN 12050). Il est responsable de la rédaction de la documentation technique de toute l'installation, à fournir avec l'installation.

Il faut observer les dispositions et les normes nationales et locales concernant l'installation ainsi que les normes de protection contre les accidents en vigueur.

Durant les travaux, nous recommandons de débrancher l'installation de l'alimentation électrique.

Contrôles préalables à l'installation

Lire attentivement les présentes instructions de montage et d'utilisation avant de commencer à installer la centrale de commande.

Le fabricant décline toute responsabilité et obligation de garantie en cas de modifications éventuelles, apportées arbitrairement, sans l'autorisation écrite préalable du fabricant, ou en cas d'installation non-conforme aux instructions de montage.

Le fabricant de l'installation doit s'assurer que les directives ECM, les directives basse tension, les directives machines et la directive concernant les produits de construction soient respectées.

ATTENTION !

Cette centrale de commande ne peut pas être utilisée dans les zones présentant un risque d'explosion.

ATTENTION !

Brancher le câble d'alimentation à la borne X1 (L1, L2, L3) et à la borne PE de la carte de base.

Le câble de réseau doit être protégé sur place avec des fusibles 3x 10 A retardé (T).

En cas de blocage, le fusible doit avoir une valeur en mesure de permettre au motoréducteur de faire intervenir ledit fusible.

Éléments de commande

Les boutons intégrés dans le couvercle, en mode automatique et/ou homme-mort, permettent de commander l'OUVERTURE et la FERMETURE de la porte.

Si elle est configurée en mode automatique, la porte peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton ARRÊT.

Pour la commande depuis l'extérieur, il est possible de relier d'autres éléments de commande, comme, par exemple, un bouton triple.

Un interrupteur avec câble descendant du plafond, installé à l'intérieur ou à l'extérieur, commande la porte dans la fonction OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE.

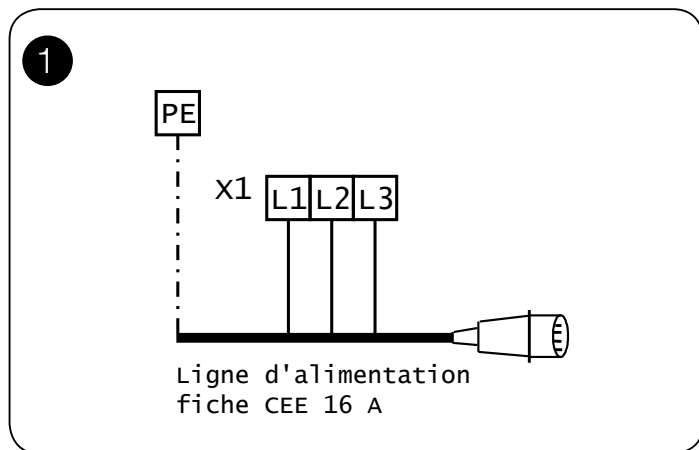
En cas de raccordement du récepteur radio en option, il est toujours possible d'arrêter la porte en utilisant l'émetteur radio manuel.

Connexion du câble d'alimentation (fig. 1)

Une fiche CEE de 16 A est reliée aux bornes L1, L2, L3 et à la borne PE.

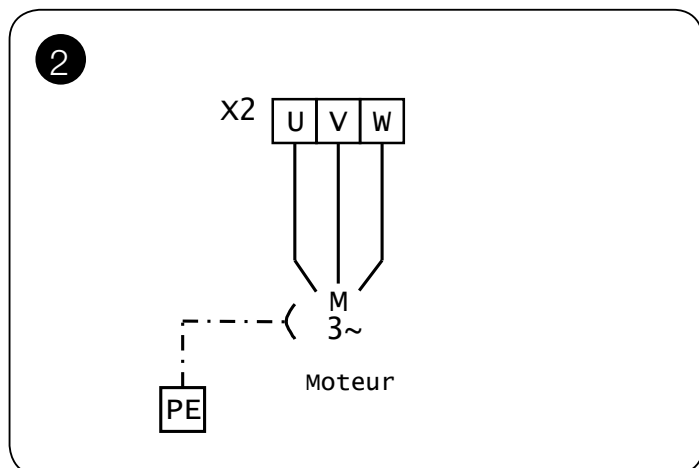
Le branchement à la centrale UST2 peut aussi être effectué en utilisant l'interrupteur principal triphasé en option.

Dans ce cas, la fiche CEE doit être retirée pendant le montage.



Connexion du motoréducteur triphasé (fig. 2)

Le motoréducteur triphasé doit être relié aux bornes U, V, W et PE. Si le motoréducteur est muni d'un conducteur neutre N, celui-ci doit être relié à la borne séparée N du câble d'alimentation, par exemple, pour un frein actionné au moyen d'un redresseur en 230 V.



Cavalier

Un pontage est effectué entre les bornes ARRÊT (J8) et DW (J25) du bornier X5 et un cavalier est inséré sur les contacts SH-AUF (J2) et (J13).

Contrôle du sens de rotation

Après avoir connecté le motoréducteur, à l'aide des touches OUVERTURE et FERMETURE, il faut contrôler le sens de rotation en mode homme-mort.

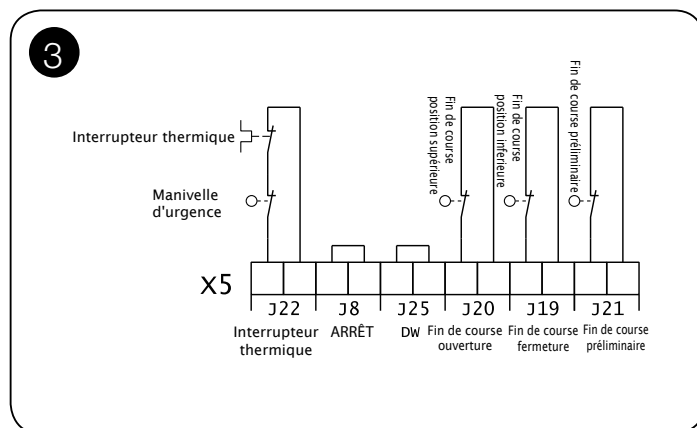
Si le sens de rotation ne correspond pas à la direction de la flèche sur le bouton enfoncé, il faut détacher la fiche CEE et inverser les connexions U et V (inversion de phase).

Réglage des fins de course (fig. 3)

Sur la centrale de commande UST2, les deux fins de course OUVERTURE et FERMETURE doivent être reliés comme contacts sans potentiel aux bornes E-OUVERTURE (J8) et E-FERMETURE (J9) du bornier X5. Le circuit avec les fins de course de sécurité intégrés doit être relié à la borne ARRÊT (J5) du bornier X5.

Détacher le cavalier SH-OUVERTURE (J2) !

La procédure de réglage des fins de course est illustrée ci-après.



Connexion des interrupteurs directs de sécurité

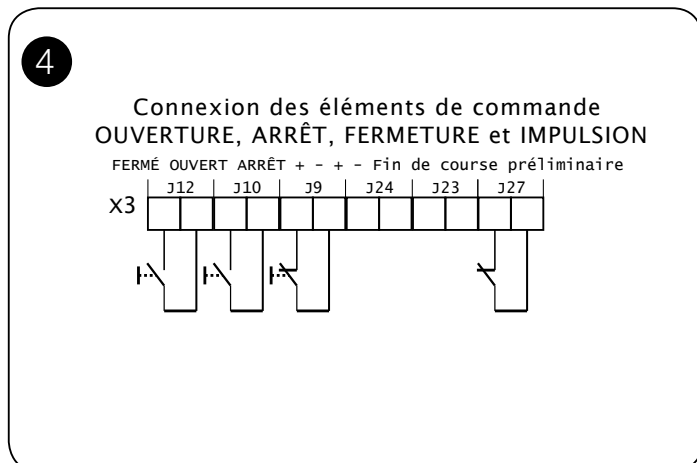
Les éléments de sécurité intervenant directement dans le processus de commande sont reliés à la borne J6 du bornier X5. Parmi ceux-ci, nous trouvons le dispositif d'arrêt d'urgence ou le dispositif parachute, le dispositif de sécurité anti-piégeage et la sécurité pour la porte piétonne.

Branchement des émetteurs de commande OUVERTURE, ARRÊT, FERMETURE (fig. 4)

Pour la commande depuis l'extérieur, il est possible de brancher un bouton triple au bornier X3 de la centrale de commande UST2. Dans ce cas, les deux boutons OUVERTURE et FERMETURE doivent être exécutés comme des contacts de fermeture (NO).

Le bouton ARRÊT est relié au circuit de sécurité, par conséquent il doit être monté comme un contact d'ouverture (NF).

Si un bouton ARRÊT est relié au bornier X3, supprimer le pontage de la borne J10 et connecter le bouton ARRÊT (contact d'ouverture) !

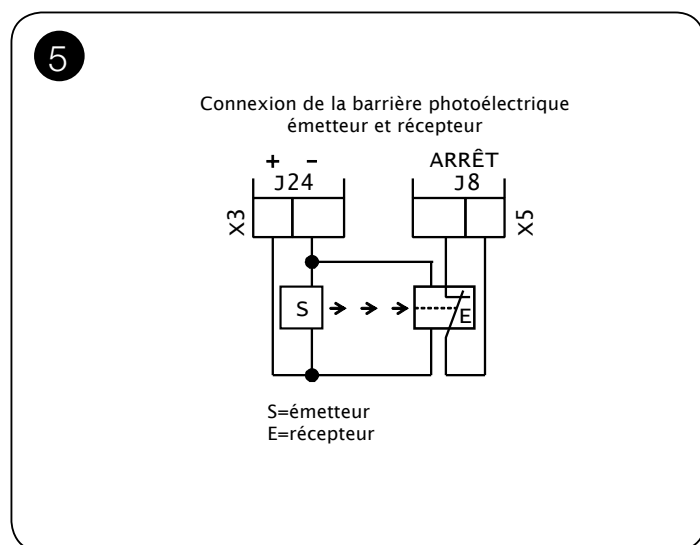


Branchement d'un bord sensible avec 8,2 kOhms (en option, uniquement avec un contrôleur supplémentaire dédié)

Au dispositif UST2, il est possible de relier, via une unité de contrôle supplémentaire, une barre de sécurité électrique et/ou pneumatique. Afin de pouvoir contrôler tout le circuit électrique de la barre de sécurité, celle-ci doit être reliée à une résistance (8,2 kOhms). Le fin de course supplémentaire préliminaire doit être réglé de façon à ce que la porte, en se fermant, actionne le fin de course 5 cm au-dessus du sol.

Connexion de la barrière photoélectrique fonctionnelle (fig. 5)

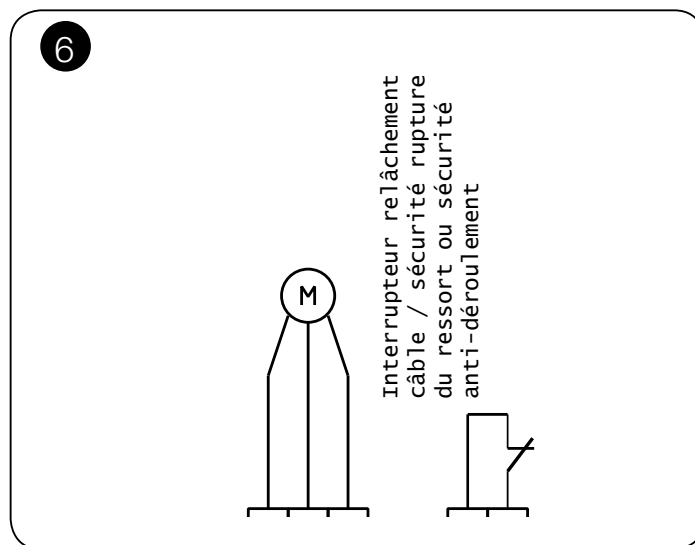
Il est possible de relier directement au dispositif UST2 une barrière photoélectrique (aux borniers X3 et X5) afin d'assurer la sécurité du passage. Si le rayon infrarouge de la barrière photoélectrique est interrompu pendant le mouvement de FERMETURE de la porte, celle-ci se bloque.



Connexion interrupteur de sécurité pour porte piétonne (fig. 6)

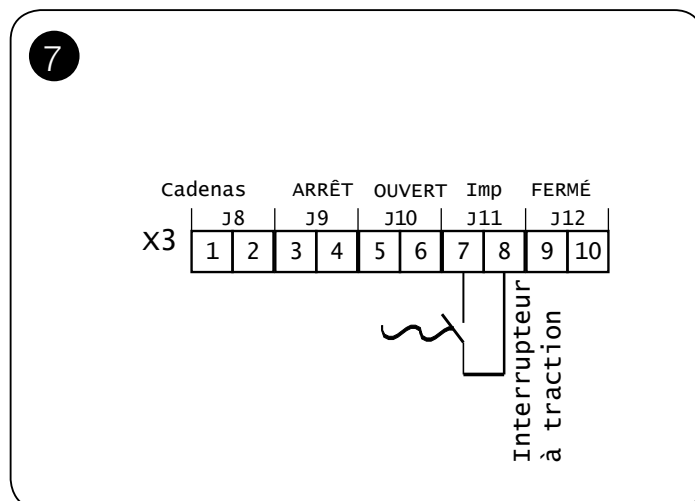
Dans le cas des portes avec porte piétonne de service intégrée, l'interrupteur de sécurité doit être relié à la borne J8 du bornier X5.

Attention ! Retirer le pontage (J8) !



Connexion de l'émetteur de commandes pour interrupteur avec câble descendant du plafond (fig. 7)

Sur la centrale de commande UST2, il est possible de relier à la borne J11 du bornier X3 un interrupteur à traction fixé au plafond (contact de fermeture). La fonction de cette entrée correspond à la commande pas à pas FERMETURE-ARRÊT-OUVERTURE-ARRÊT.



RÉGLAGE DES FINS DE COURSE MÉCANIQUES

Réglage des fins de course mécaniques (fig. 8-9)

Attention ! Il faut régler les fins de course en mode homme-mort !

Le réglage des fins de course d'exercice permet de définir les positions d'arrêt lorsque la porte est en position levée/descendue.

Afin de pouvoir effectuer le réglage, le motoréducteur doit être branché à la tension de secteur.

La carte de fin de course est accessible après avoir dévissé le carter de protection du fin de course.

Si aucun dispositif de commande extérieur n'est encore relié, il est possible de commander la porte avec la centrale de commande fournie de série, en utilisant les boutons intégrés OUVERTURE, FERMETURE et ARRÊT, en mode homme-mort.

À l'actionnement du bouton OUVERTURE, la porte doit s'ouvrir, dans le cas contraire, il faut inverser les phases L1 et L2 sur la centrale de commande, après avoir coupé le courant.

Si le motoréducteur a été monté tourné de 180° (montage dessus-dessous), la porte doit s'ouvrir aussi en actionnant le bouton intégré OUVERTURE ; dans le cas contraire, il faut inverser les phases L1 et L2, lorsque le courant est coupé.

Par ailleurs, il faut aussi rectifier les deux fins de course d'arrêt d'urgence afin qu'ils se déclenchent après le fin de course d'exercice.

Arrêt avec la porte en position fermée

Pour régler l'arrêt avec la porte en position fermée, il faut exécuter les opérations suivantes :

Déplacer la porte dans la position de FERMETURE souhaitée.

Régler la came de contact **3 E↓** (blanche) de façon à ce qu'elle actionne le fin de course.

Serrer la vis de fixation **A**.

Pour le réglage de précision, utiliser la **vis B**.

Déplacer la porte dans la position d'OUVERTURE souhaitée.

Régler la came de contact **1 E↑** (verte) de façon à ce qu'elle actionne le fin de course.

Serrer la vis de fixation **A**.

Pour le réglage de précision, utiliser la **vis B**.

Les fins de course de sécurité **2 SE↓** et **4 SE↑** (rouges) doivent être réglés de façon à se déclencher juste après le dépassement du fin de course de commande.

Les fins de course de sécurité **2 SE↓** et **4 SE↑** (rouges) sont réglés en usine de façon à ce qu'ils suivent à courte distance le fin de course d'exercice.

Après le test de fonctionnement, contrôler que les vis de fixation sont dans la bonne position.

Les fins de course supplémentaires **8 P2↓** et **7 P2↑** sont des contacts de fermeture sans potentiel et les fins de course supplémentaires **6 P1↓** et **5 P1↑** sont des contacts de commutation sans potentiel.

En **mode automatique** le fin de course **6** est utilisé comme fin de course préliminaire. Il doit donc être réglé pour se déclencher lorsque la porte atteint une distance de 5 cm du sol.

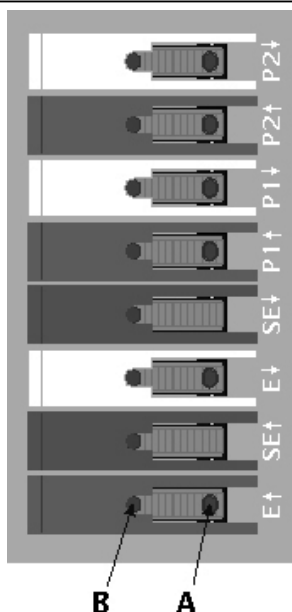
En **mode homme-mort**, il ne faut pas le régler mais l'utiliser comme contact sans potentiel !

8

Fins de course mécaniques



9



8 blanc Fin de course supplémentaire 2 FERMETURE

7 vert Fin de course supplémentaire 2 OUVERTURE

6 blanc Fin de course supplémentaire 1 FERMETURE

5 vert Fin de course supplémentaire 1 OUVERTURE

4 rouge Fin de course de sécurité FERMETURE

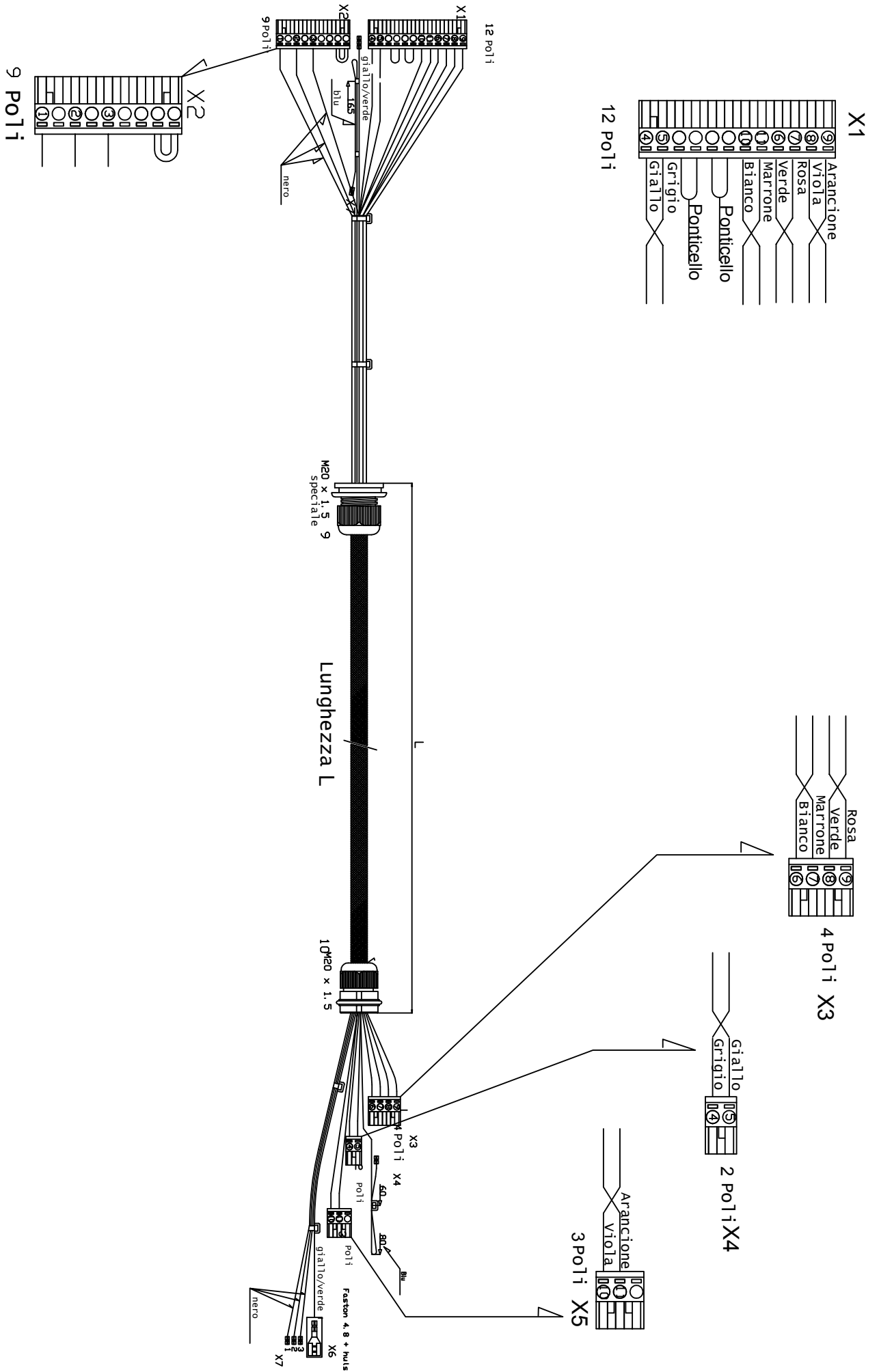
3 blanc Fin de course FERMETURE

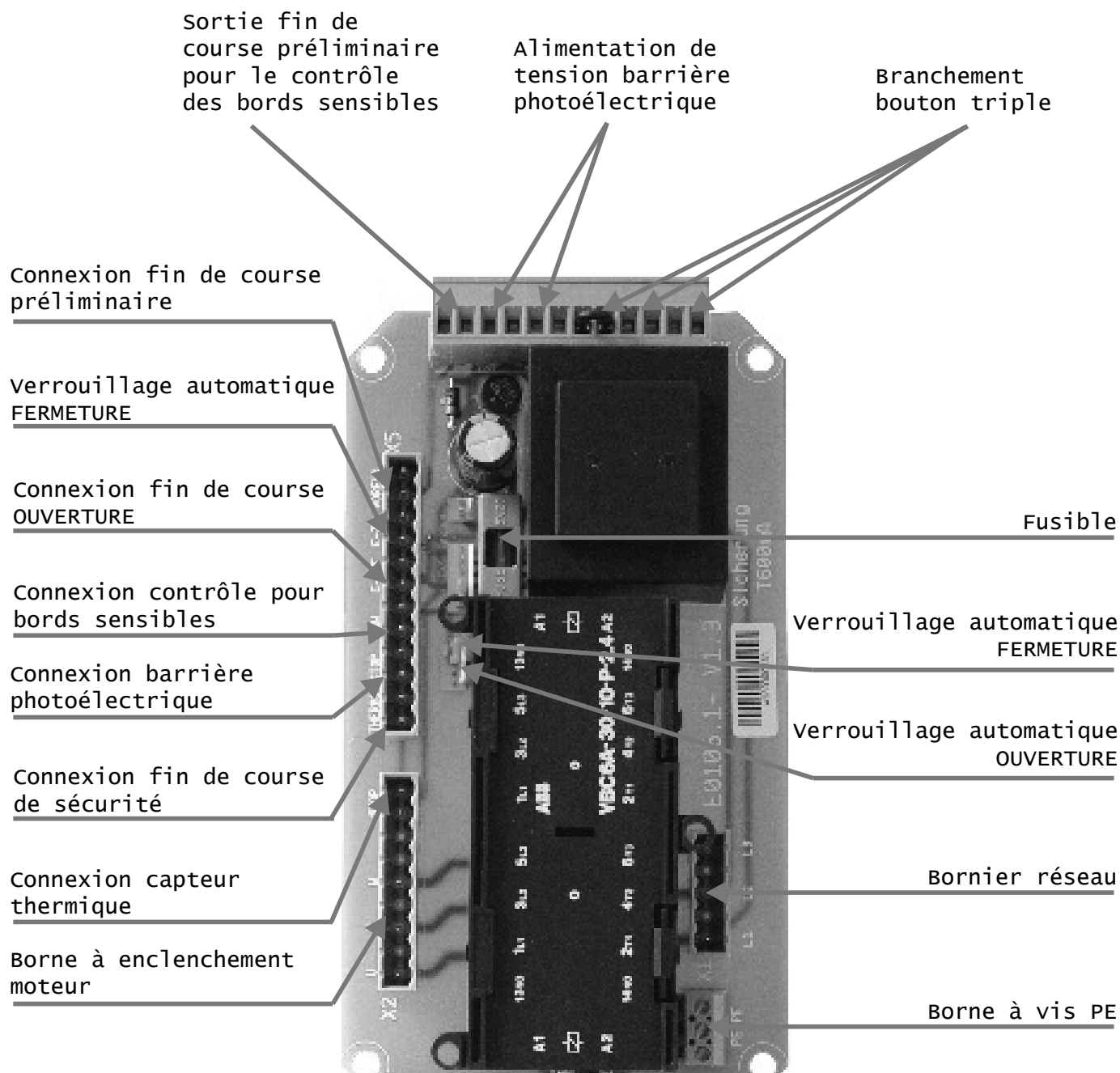
2 rouge Fin de course de sécurité FERMETURE

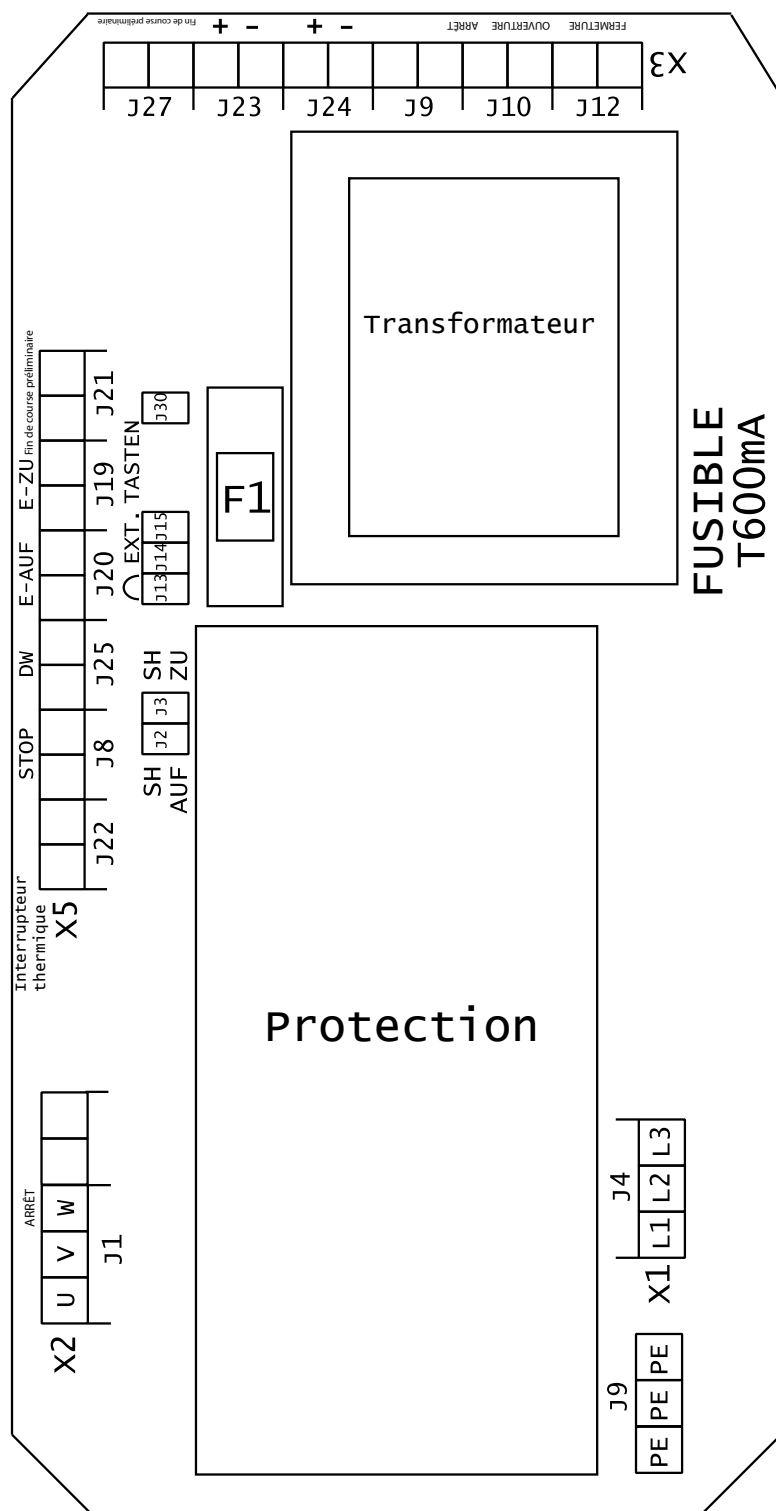
1 vert Fin de course OUVERTURE

Réglage des fins de course mécaniques

} En option







Légende - connexions sur carte

- S2 contact principal protégé
- S1 contact protégé FERMÉ/OUVERT
- J1 moteur
- SW1 touche de réglage OUVERTURE
- SW2 touche de réglage FERMETURE
- T1 transformateur

- J6 contact porte coulissante (contact d'ouverture) / dispositif de sécurité anti-piégeage
- J8 dispositif d'arrêt d'urgence (contact d'ouverture)
- J9 touche ARRÊT (contact d'ouverture)
- J10 touche OUVERTURE (contact de fermeture)
- J11 touche impulsion (contact de fermeture)
- J12 touche FERMETURE (contact de fermeture)
- J19 fin de course FERMETURE (contact d'ouverture)
- J20 fin de course OUVERTURE (contact d'ouverture)
- J21 fin de course supplémentaire FERMETURE (fin de course préliminaire)
- J22 circuit de sécurité (contact d'ouverture)
- J24 passage barrière photoélectrique (contact d'ouverture)
- J25 système de sécurité bord de fermeture
- J26 fin de course ouverture partielle (contact d'ouverture)

- X1 bornier réseau
- X2 borne à enclenchement moteur
- X3 borne à enclenchement appareils de commande
- X3A branchement pour interrupteur à clé
- X3B branchement pour interrupteur triple
- X4a borne à enclenchement barrière photoélectrique passage
- X4b borne à enclenchement éléments de sécurité
- X5 borne à enclenchement fin de course
- X8a branchement pour modules à fiche (à 20 pôles)
- X8b branchement pour modules à fiche (à 10 pôles)
- X9 branchement pour récepteurs radio
- X11 branchement pour relais frein

AVERTISSEMENTS

- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température de 20 °C (± 5 °C).
- Nice se réserve le droit d'apporter, à tout moment, au produit toutes les modifications qu'elle jugerait nécessaires tout en laissant inchangées les fonctions et l'utilisation prévue.

Uniquement pour les motoréducteurs munis de fins de course mécaniques 3 x 230 V ou 3 x 400 V !

UST2

DESCRIPTION	CARACTÉRISTIQUES
Alimentation de secteur :	3 x 230 V/400 V AC 50 Hz (protection 6 et/ou 10 A)
Puissance maximum moteur :	2,2 kW
Connexion moteur - contacteur d'inversion :	2x3 contacts relais NO 400 V/max. 1,2 kVA
Température ambiante :	de -10° à +50 °C
Tension de commande :	24 V DC Fusible secondaire 0,8 A retardé
Degré de protection :	IP 54 (IP 65 sur demande)
Dimensions :	88 x 52 x 170 mm (LxPxA)

TRANSPORT / STOCKAGE / ÉLIMINATION

La centrale de commande est entièrement montée et câblée, prête à être connectée.

Lors du transport et du stockage éventuel, la centrale doit être conservée à l'intérieur de son emballage ou d'un emballage analogue afin de prévenir tout risque de détérioration.

Au moment de son élimination, il faut séparer

- les métaux
- les éléments en plastique
- les composants électriques
- les lubrifiants.

ASSISTANCE TECHNIQUE / PIÈCES DÉTACHÉES / ACCESSOIRES

Nous précisons expressément que nous n'effectuons pas de tests et que nous ne sommes pas disposés à approuver d'éventuelles pièces détachées et/ou accessoires non fournis par notre société.

Le montage et/ou l'utilisation de produits de ce type risque de compromettre les caractéristiques des motoréducteurs, éventuellement définies lors de la conception de fabrication, ce qui peut compromettre la sécurité.

La société NICE décline toute responsabilité et refuse toute garantie pour les dommages éventuellement provoqués par l'utilisation de pièces détachées et/ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

L'élimination de défauts ne pouvant pas être évités internement doit être exclusivement confiée au fabricant de la porte ou à une autre société spécialisée, auprès de laquelle il est également possible de demander d'éventuelles pièces détachées.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »

Déclaration conforme aux Directives : 2004/108/CE (CEM) ; 2006/42/CE (MD) Annexe II, partie B

Remarque - le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans la dernière version du document officiel disponible avant l'impression de ce manuel, déposé au siège social de Nice S.p.A. Le présent texte a été remanié pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) - Italie

Numéro de déclaration:	437/UST2	Rev.: 0	Langue : FR
Nom du producteur :	NICE S.p.A.		
Adresse :	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy		
Personne autorisée à constituer la documentation technique :	Sig. Oscar Marchetto.		
Type de produit :	Logique de commande pour motoréducteurs électromécaniques		
Modèle / Type :	UST2		
Accessoires :	-		

Le soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur délégué, déclare sous son entière responsabilité que le produit sus-indiqué est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2004/108/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes :
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

En outre, le produit s'avère conforme à la Directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasimachines » :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte) , selon les normes harmonisées suivantes :
EN 13849-1:2008

- Nous déclarons que la documentation technique pertinente a été remplie conformément à l'Annexe VII B de la Directive 2006/42/CE et que les conditions essentielles requises ci-après ont été respectées :
1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, en réponse à une demande motivée, les renseignements pertinents sur la « quasi-machine », sans préjudice de ses droits de propriété intellectuelle.
- Si la « quasi machine » est mise en service dans un pays européen dont la langue officielle est autre que celle employée dans la présente déclaration, l'importateur sera tenu d'accompagner la présente déclaration de la traduction y afférente.
- Nous avertissons que la « quasi machine » ne devra pas être mise en service tant que la machine finale à laquelle elle sera incorporée n'aura pas été, s'il y a lieu, déclarée à son tour conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE

En outre, le produit s'avère conforme aux normes suivantes :

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

Le produit s'avère conforme, limitativement aux parties applicables, aux normes suivantes :

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 4 Novembre 2011

Ing. Luigi Paro
(Administrateur délégué)




Nos motoréducteurs et nos centrales de commande sont testés par l'organisme TÜV-NORD.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES.....	3
PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN.....	3
ELEMENTOS DE MANDO Y CONEXIÓN.....	4
AJUSTE DE INTERRUPTORES DE TOPE MECÁNICOS.....	6
CABLES DE CONEXIÓN DE MOTORES.....	7
TARJETA ELECTRÓNICA - ESQUEMA BORNES UST2.....	8-9
DATOS TÉCNICOS.....	10
TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO / ASISTENCIA.....	10
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	11

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

La planificación y la producción de los dispositivos que constituyen las centrales de mando para puertas UST2, así como las instrucciones en las presentes instrucciones para el uso están absolutamente en conformidad con las normas de seguridad vigentes. No obstante, una instalación errónea puede causar graves lesiones a las personas que trabajan en la instalación o que la utilizan. Por este motivo, durante la instalación es importante seguir todas las instrucciones de uso contenidas en el presente manual.

No proceder a la instalación en caso de dudas de cualquier tipo y, si es necesario, contactar con el servicio de asistencia Nice.

¡TRABAJAR EN CONDICIONES DE SEGURIDAD!

¡ATENCIÓN! – Para garantizar la seguridad de las personas es importante respetar las presentes instrucciones.

¡ATENCIÓN! – Conservar las instrucciones escrupulosamente para garantizar la seguridad.

Seguir escrupulosamente las siguientes indicaciones.

- **Efectuar exclusivamente las conexiones eléctricas descritas en el presente manual de uso : ya que la ejecución errónea de las conexiones puede ser causa de daños a la instalación.**
- **En caso de empleo en exteriores, el cable de alimentación suministrado debe ser completamente protegido con un tubo de protección adecuado.**

Considerando los riesgos relativos a la instalación y al mando del sistema, es necesario instalar el producto en su embalaje, respetando las siguientes instrucciones.

- Realizar a los dispositivos sólo las modificaciones descritas en las presentes instrucciones para el uso. Cualquier otra modificación puede causar sólo graves funcionamientos incorrectos. El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por eventuales daños causados por modificaciones arbitrarias de los dispositivos.
- No colocar los dispositivos cerca de fuentes de calor o de llamas no protegidas. Esto puede ser causa de funcionamientos incorrectos, incendios y otros peligros.
- Durante la instalación los dispositivos no se deben sumergir en agua ni en otros líquidos. Durante la instalación evitar la filtración de líquidos a los dispositivos.
- El material de embalaje se debe eliminar respetando rigurosamente las normas vigentes.

ATENCIÓN! – Conservar el presente manual con la máxima atención para facilitar en un futuro las operaciones de eliminación o de mantenimiento de los dispositivos.

Descripción y utilización

UST2 es una central de mando para persianas enrollables y puertas seccionales con motores trifásicos en modo hombre presente.

Para la apertura o el cierre de una puerta es suficiente accionar el botón específico colocado en la tapa o el botón externo.

¡Cualquier otro uso se considera incorrecto! El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños provocados por un uso incorrecto de los varios dispositivos del sistema, no conforme con lo indicado en las presentes instrucciones para el uso .

El constructor de la instalación es responsable de toda la instalación. El mismo deberá encargarse de cumplir con las normas y las directivas en vigor (por ej. DIN 1986, EN 12050). Es responsable de redactar la documentación técnica de toda la instalación, la cual se debe suministrar junto a la instalación.

Es obligatorio respetar las disposiciones y las normas nacionales y locales sobre la instalación así como las normas antiaccidentes en vigor.

Durante los trabajos se recomienda desconectar la instalación de la alimentación eléctrica.

Controles antes de la instalación

Leer con atención las presentes instrucciones de montaje y uso antes de comenzar a instalar la central de mando.

El fabricante declina cualquier responsabilidad y obligación de garantía si se realizan modificaciones constructivas arbitrarias sin previa autorización escrita, o si la instalación no es conforme a las instrucciones de montaje.

El fabricante de la instalación se debe asegurar de respetar las directivas ECM, las directivas para la baja tensión, las directivas de máquinas y la directiva sobre los productos de construcción.

¡ATENCIÓN!

Esta central de mando no puede ser utilizada en las zonas con riesgo de explosión.

¡ATENCIÓN!

Conectar el cable de alimentación al borne X1 (L1, L2, L3) y al borne PE de la tarjeta base.

El cable de alimentación se debe proteger con fusibles de 3x 10 AT. El fusible debe tener un valor tal que el motorreductor, en caso de bloqueo, haga que el fusible se active.

ELEMENTOS DE MANDO Y CONEXIÓN

Elementos de mando

Con los botones integrados en la tapa, en modo automático y/o hombre presente, es posible gobernar la APERTURA y el CIERRE de la puerta.

Si se configura el modo automático, la puerta se puede detener en cualquier momento mediante el botón STOP.

Para el mando desde el exterior es posible conectar otros elementos de mando, como por ejemplo un botón triple.

Un botón con cable que baja del techo, instalado en el interior o en el exterior, gobierna la apertura en la función APERTURA-STOP-CIERRE.

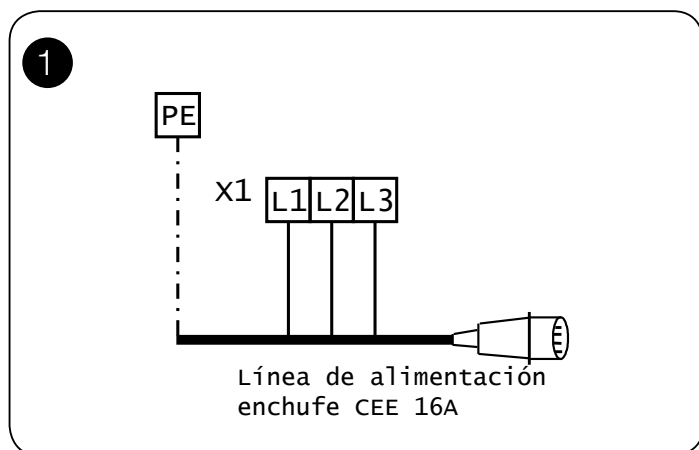
Si está conectado el radioreceptor opcional, es posible detener la puerta con el radiotransmisor manual.

Conexión del cable de alimentación (fig. 1)

A los bornes L1, L2 y L3 y al borne PE se conecta un enchufe CEE de 16A.

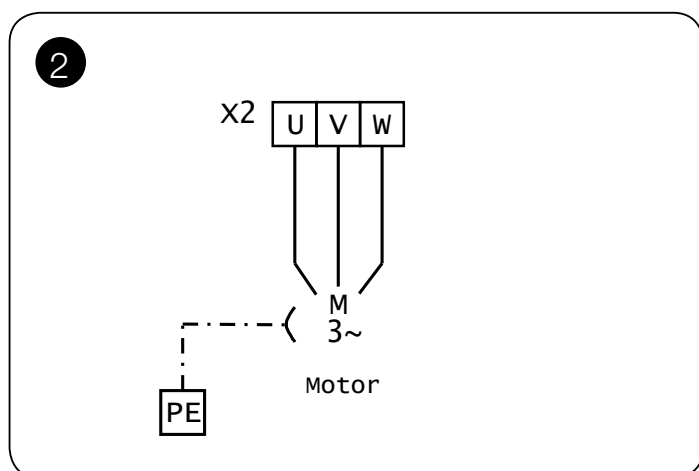
La conexión a la central UST2 se puede efectuar también con el interruptor principal trifásico opcional.

En dicho caso es posible extraer el enchufe CEE durante el montaje.



Conexión del motorreductor trifásico (fig. 2)

El motorreductor trifásico se debe conectar a los bornes U, V, W y PE. Si el motorreductor está equipado de un conductor neutro N, éste se debe conectar al borne suelto N del cable de alimentación, por ejemplo para un freno accionado mediante un rectificador de 230 V.



Jumper

Entre los bornes STOP (J8) y DW (J25) en el bloque X5 se monta un puente y en los contactos SH-AUF (J2) y (J13) se monta un jumper.

Control del sentido de rotación

Una vez que se conecta el motorreductor, con las teclas APERTURA y CIERRE es necesario controlar el sentido de rotación en modo hombre presente.

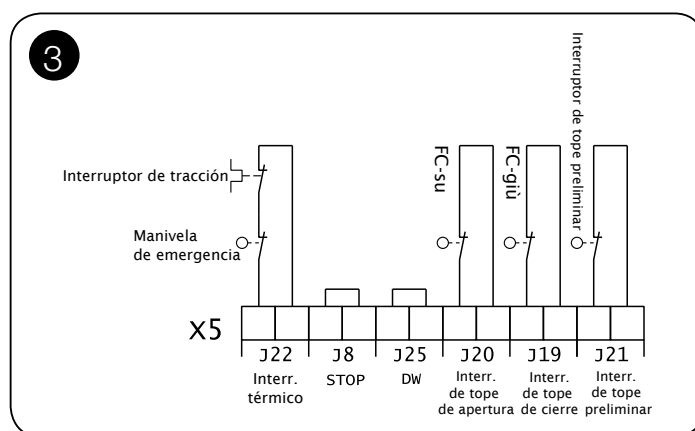
Si el sentido de rotación no se corresponde con la dirección de la flecha en el botón pulsado, es necesario desconectar el enchufe CEE e invertir las conexiones U y V (inversión de fase).

Ajuste de los interruptores de tope (fig. 3)

En la central de mando UST2 los dos interruptores de tope APERTURA y CIERRE se deben conectar como contactos de potencial cero a los E-APERTURA (J8) y E-CIERRE (J9) del bloque de bornes X5. El circuito con los interruptores de tope de seguridad integrados se debe conectar al borne STOP (J5) del bloque de bornes X5.

¡Desconectar los jumpers SH-APERTURA (J2)!

El procedimiento para el ajuste de los interruptores de tope se ilustra a continuación.



Conexión de interruptores de seguridad directos

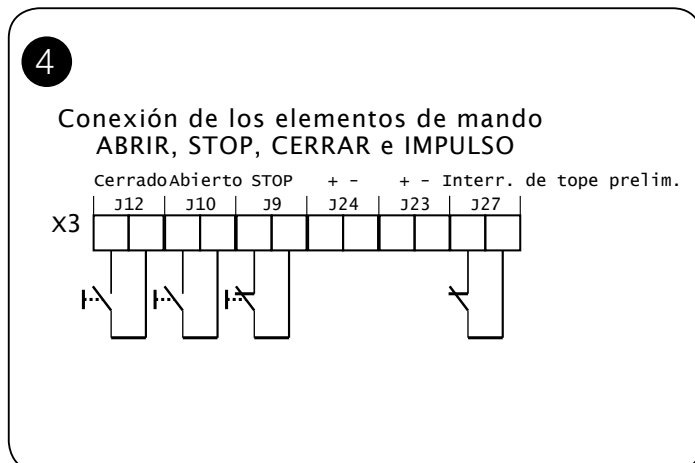
Los elementos de seguridad que intervienen directamente en el proceso de mando se conectan al borne J6 del bloque de bornes X5. Entre ellos se encuentra la parada de emergencia o el dispositivo paracaídas, el dispositivo de seguridad anti-atrapamiento y la seguridad para la puerta peatonal.

Conexión de los transmisores de mandos ABRIR, STOP, CERRAR (fig. 4)

Para el mando desde el exterior, al bloque de bornes X3 de la central de mando UST2 se le puede conectar un botón triple. En este caso, los dos botones ABRIR y CERRAR se deben realizar como contactos de cierre (NA).

El botón STOP está conectado al circuito de seguridad, por lo que se debe conectar como contacto de apertura (NC).

¡En caso de conexión de un botón Stop al bloque de bornes X3, quitar el puente del borne J10 y conectar el botón STOP (contacto de apertura)!



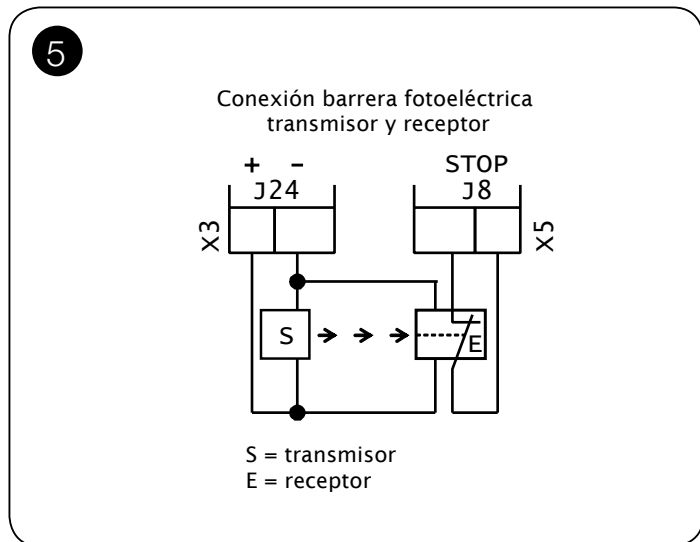
Conexión de un borde sensible con 8,2 kOhm (Opcional, sólo con controlador adicional dedicado)

Al dispositivo UST2 se le puede conectar mediante una unidad de control adicional una barra de seguridad eléctrica y/o neumática. Para poder monitorizar todo el circuito eléctrico de la barra de seguridad, la misma se debe conectar a una resistencia (8,2 kOhm).

El interruptor de tope adicional se debe ajustar en modo tal que la puerta, al cerrarse, accione el interruptor de tope 5 cm sobre el suelo.

Conexión de la barrera fotoeléctrica funcional (fig. 5)

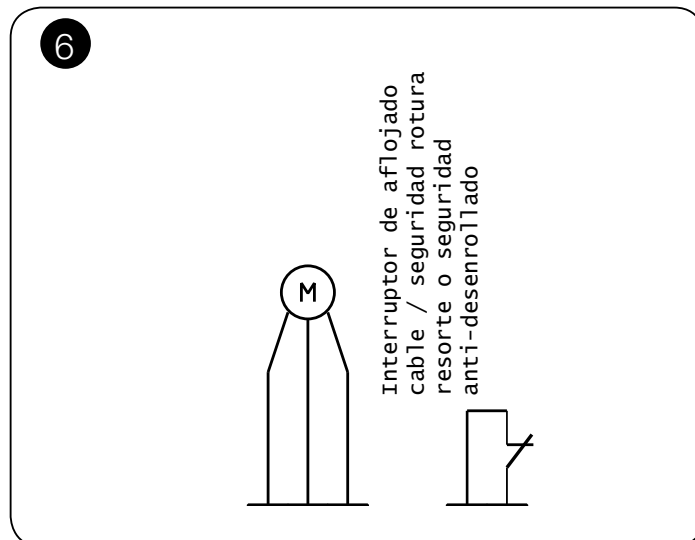
Al dispositivo UST2 se puede conectar directamente una barrera fotoeléctrica (a los bloques de bornes X3 y X5) para poner en seguridad el pasaje. Si se interrumpe el rayo infrarrojo de la barrera fotoeléctrica durante el movimiento de CIERRE de la puerta, ésta se bloquea.



Conexión del interruptor de seguridad para puerta peatonal (fig. 6)

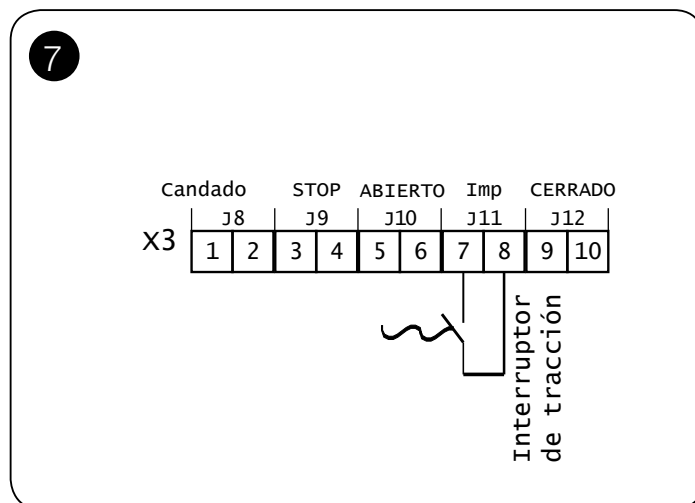
En las puertas con puerta peatonal de servicio integrada, el interruptor de seguridad se debe conectar al borne J8 del bloque de bornes X5.

¡Atención! ¡Quitar el puente (J8)!



Conexión del transmisor de mandos del interruptor con cable conectado al techo (fig. 7)

En la central de mando UST2 es posible conectar al borne J11 del bloque de bornes X3 un interruptor de tracción en el techo (contacto de cierre). La función de esta entrada corresponde al mando paso a paso CERRAR-STOP-ABRIR-STOP.



AJUSTE DE INTERRUPTORES DE TOPE MECÁNICOS

Ajuste de interruptores de tope mecánicos (fig. 8-9)

¡Atención! ¡Los ajustes de los interruptores de tope se deben efectuar en modo hombre presente!

Con el ajuste de los interruptores de tope de ejercicio se definen las posiciones de apagado con puerta en posición en alto/en bajo.

Para el ajuste, el motorreductor debe estar conectado a la alimentación.

La tarjeta del interruptor de tope queda accesible una vez que se desenrosca el cárter-cubre-interruptor de tope.

Si todavía están conectados los dispositivos de mando externo, es posible gobernar la puerta con la central de mando suministrada mediante los botones integrados ABRIR, CERRAR y STOP, en modo hombre presente.

Si se acciona el botón ABRIR, la puerta se debe abrir, en caso contrario hay que invertir las fases L1 y L2 en la central de mando, después de haberse asegurado de haber desconectado la tensión.

Si el motorreductor ha sido montado girado de 180° (montado invertido), la puerta se debe abrir también con el botón integrado ABRIR. En caso contrario, hay que invertir las fases L1 y L2, en condiciones de tensión cero.

Además, hay que rectificar los dos interruptores de tope de parada de emergencia para que disparen después del interruptor de tope de ejercicio.

Apagado con puerta en posición abajo

Para ajustar el apagado con la puerta en posición en bajo es necesario realizar las siguientes operaciones:

Mover la puerta a la posición de CIERRE deseada.

Ajustar la leva de contacto **3 E↓** (blanca) para que se accione el interruptor de tope.

Apretar el tornillo de fijación **A**.

Para el ajuste de precisión usar el **tornillo B**.

Mover la puerta hacia la posición de APERTURA deseada.

Ajustar la leva de contacto **1 E↑** (verde) para que se accione el interruptor de tope.

Apretar el tornillo de fijación **A**.

Para el ajuste de precisión usar el **tornillo B**.

Los interruptores de tope de seguridad **2 SE↓** e **4 SE↑** (rojos) se deben ajustar en modo tal que se disparen inmediatamente cuando se supera el interruptor de tope de accionamiento.

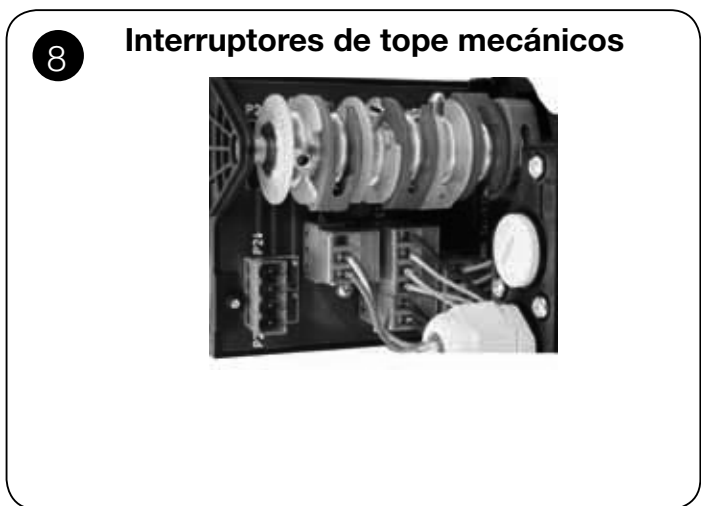
Los interruptores de tope de seguridad **2 SE↓** e **4 SE↑** (rojos) vienen ajustados de fábrica para que sigan a breve distancia el interruptor de tope de ejercicio.

Después de la prueba de funcionamiento, controlar que los tornillos de fijación estén en posición correcta.

Los interruptores de tope suplementarios **8 P2↓** e **7 P2↑** son contactos de cierre de potencial cero y los interruptores de tope suplementarios **6 P1↓** e **5 P1↑** son contactos de conmutación de potencial cero.

En **modo automático** el interruptor de tope **6** se utiliza como interruptor de tope preliminar. Por lo tanto, el mismo se debe ajustar para que se dispare cuando la puerta alcanza una distancia de 5 cm del suelo.

¡En **modo hombre presente** no es necesario ajustarlo y se utiliza como contacto de potencial cero!



9

8 blanco Interruptor de tope suplementario 2 CIERRE

7 verde Interruptor de tope suplementario 2 APERTURA

6 blanco Interruptor de tope suplementario 1 CIERRE

5 verde Interruptor de tope suplementario 1 APERTURA

4 rojo Interruptor de tope de seguridad CIERRE

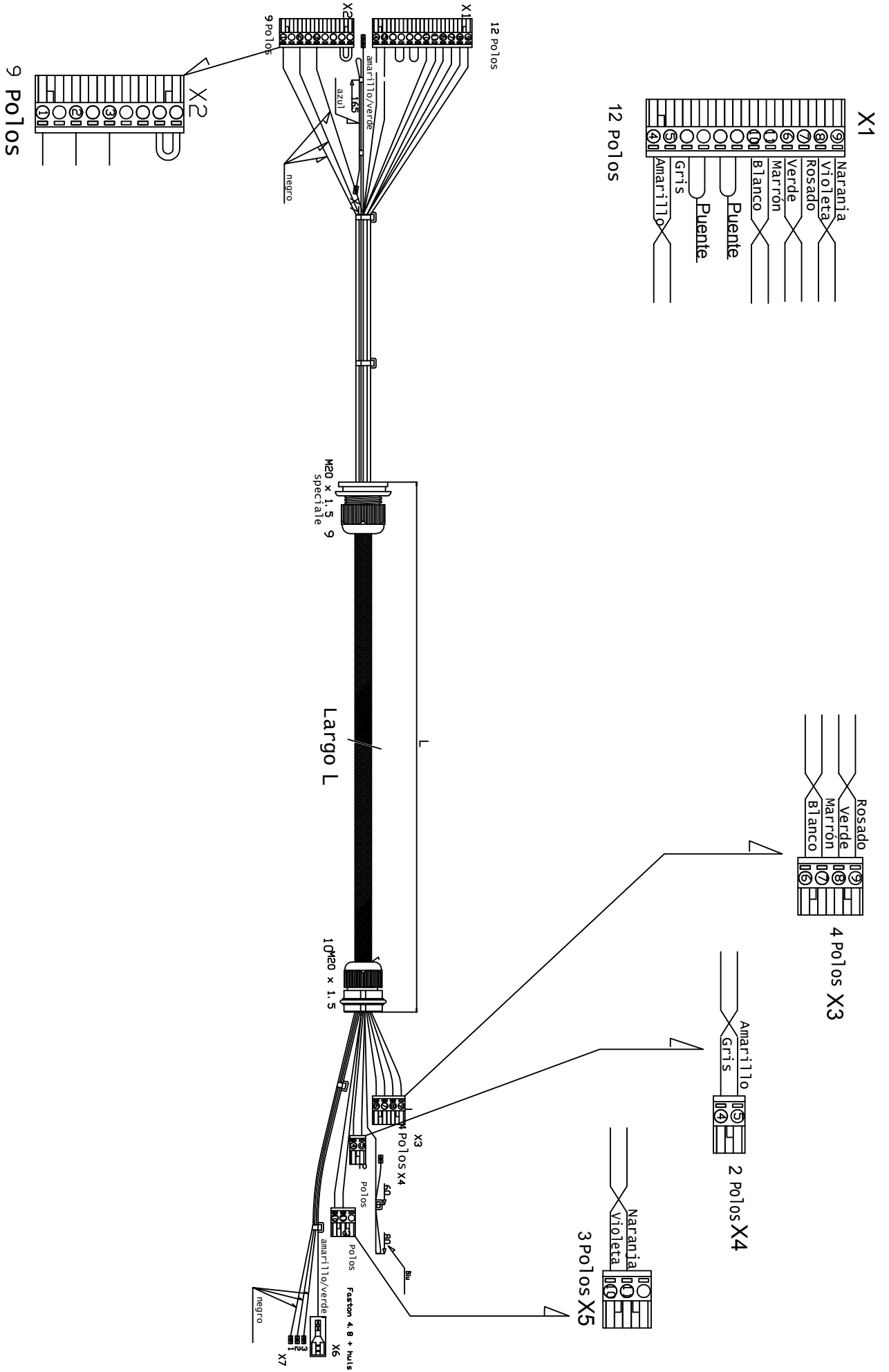
3 blanco Interruptor de tope CIERRE

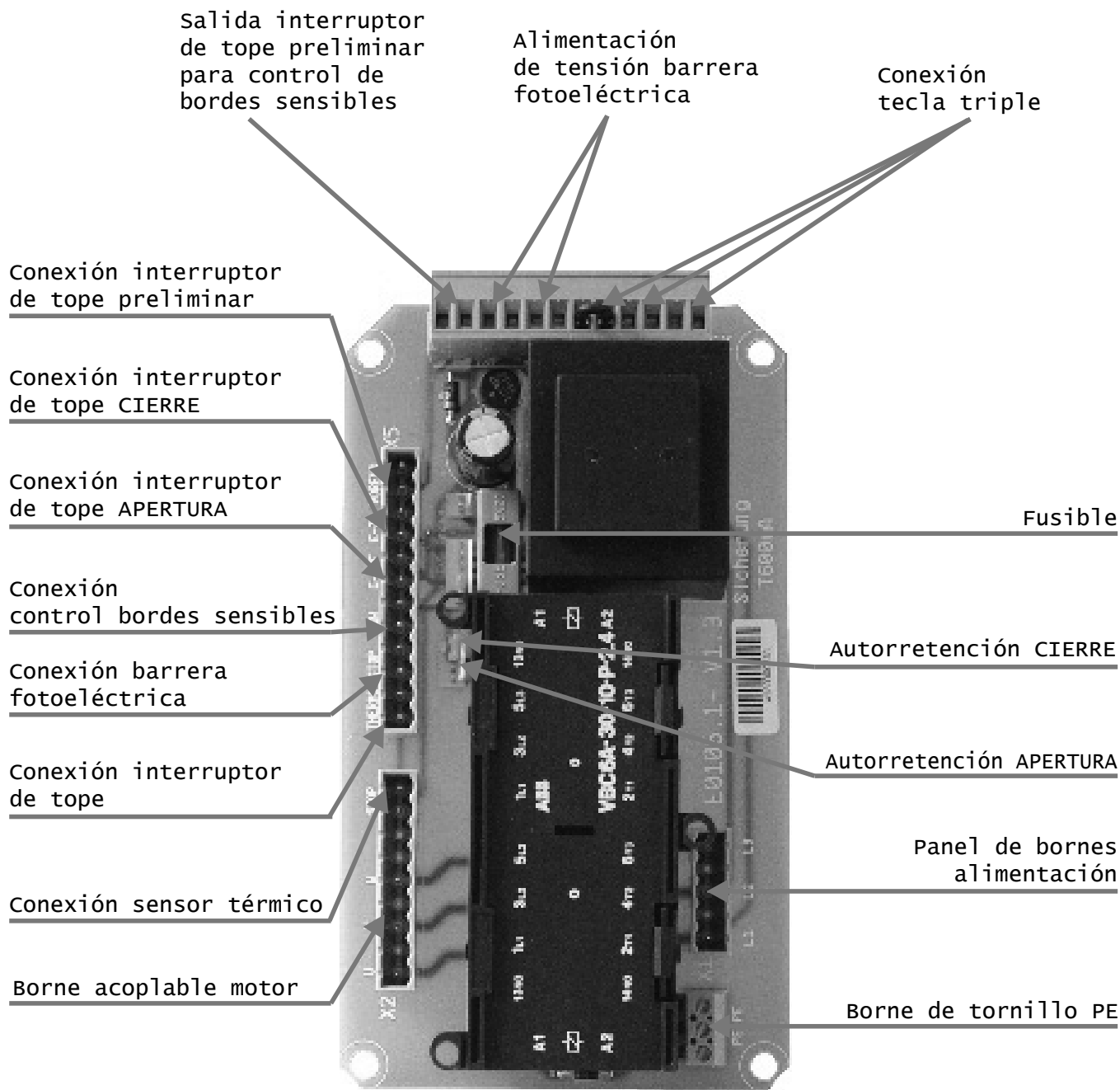
2 rojo Interruptor de tope de seguridad CIERRE

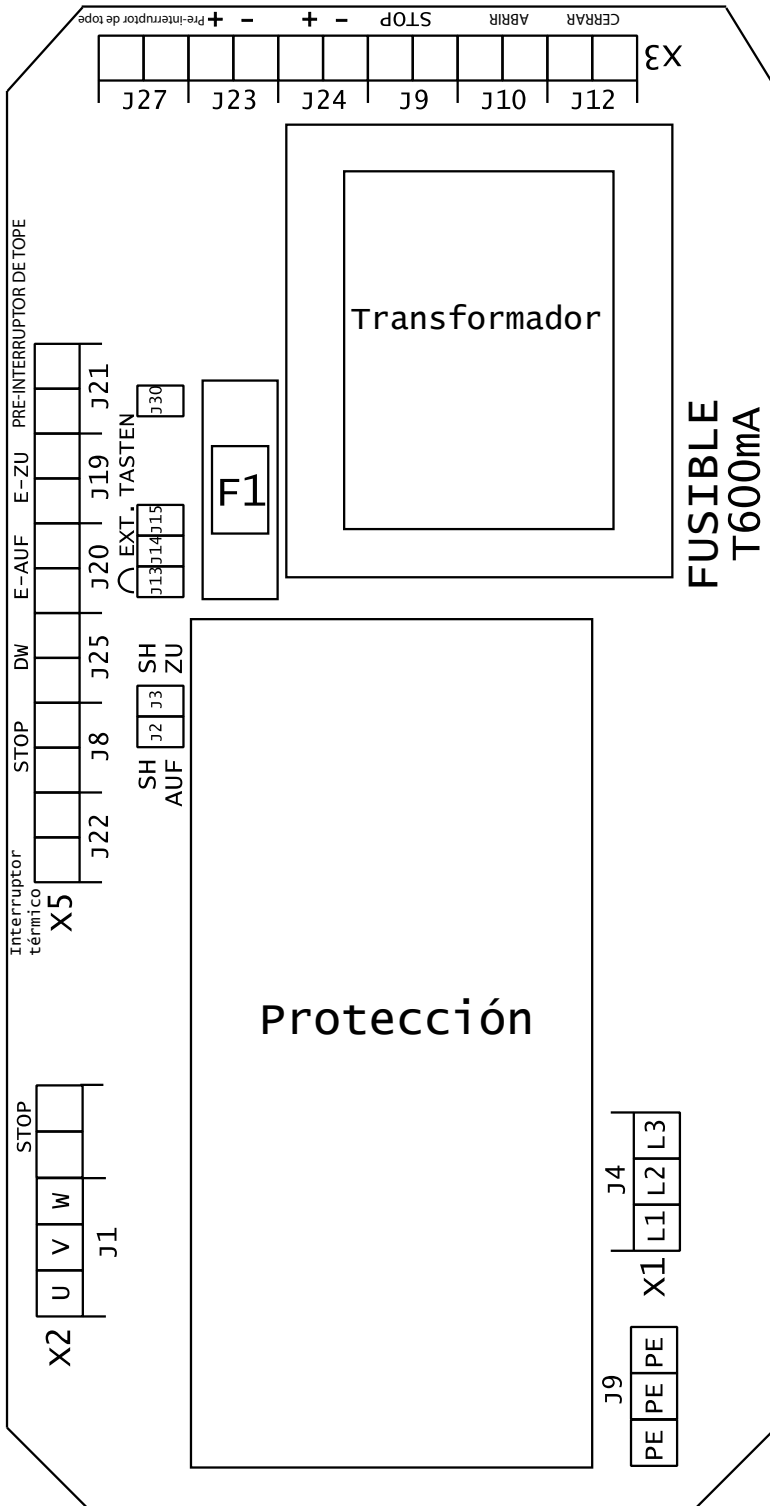
1 verde Interruptor de tope APERTURA

Ajuste de interruptores de tope mecánicos

CABLE DE CONEXIÓN PARA MOTORREDUCTORES EQUIPADOS DE INTERRUPTOR DE TOPE MECÁNICO - CON APANTALLADO







Legenda - conexiones en la tarjeta

- S2 contacto protegido principal
- S1 contacto protegido CERRADO/ABIERTO
- J1 motor
- SW1 tecla de ajuste de APERTURA
- SW2 tecla de ajuste de CIERRE
- T1 transformador

- J6 contacto puerta de corredera (contacto de apertura) / dispositivo de seguridad anti-atrapamiento
- J8 parada de emergencia (contacto de apertura)
- J9 tecla STOP (contacto de apertura)
- J10 tecla APERTURA (contacto de cierre)
- J11 tecla impulso (contacto de cierre)
- J12 tecla CIERRE (contacto de cierre)
- J19 interruptor de tope CIERRE (contacto de apertura)
- J20 interruptor de tope APERTURA (contacto de apertura)
- J21 interruptor de tope suplementario CIERRE (interruptor de tope preliminar)
- J22 circuito de seguridad (contacto de apertura)
- J24 pasaje de la barrera fotoeléctrica (contacto de apertura)
- J25 sistema de seguridad borde de cierre
- J26 interruptor de tope apertura parcial (contacto de apertura)

- X1 panel de bornes de alimentación
- X2 borne acoplable motor
- X3 borne acoplable aparatos de mando
- X3A acoplamiento para interruptor de llave
- X3B acoplamiento para interruptor triple
- X4a borne acoplable barrera fotoeléctrica pasaje
- X4b borne acoplable elementos de seguridad
- X5 borne acoplable interruptor de tope
- X8a acoplamiento para módulos de enchufe (de 20 polos)
- X8b acoplamiento para módulos de enchufe (de 10 polos)
- X9 acoplamiento para radiorreceptores
- X11 acoplamiento para relé freno

ADVERTENCIAS

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C).
- Nice se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, todas las modificaciones al producto que considere necesarias, sin modificar las funciones ni el destino de uso.

¡Sólo para motorreductores con interruptores de tope mecánicos 3 X 230V o 3 X 400V !

UST2

DESCRIPCIÓN	DATOS
Alimentación de tensión:	3 x 230V/400V AC 50Hz (protección 6 y/o 10A)
Máxima potencia motor:	2,2kW
Conexión del motor - contacto de inversión :	2x3 contactos relé NO 400V/máx. 1,2kVA
Temperatura ambiente:	de -10° a +50°C
Tensión de accionamiento:	24 V DC Fusible secundario 0,8A retardado
Grado de protección:	IP 54 (IP 65 a petición)
Dimensiones:	88 x 52 x 170 mm (LxPxA)

TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO / ELIMINACIÓN

La central de mando está completamente montada y cableada, lista para su conexión.

Durante el transporte y el eventual almacenamiento, la central se debe conservar dentro de su embalaje o de un embalaje equivalente para evitar que se dañe.

Para su eliminación hay que separar

- metales
- elementos de plástico
- componentes eléctricos
- lubricantes

ASISTENCIA TÉCNICA / PIEZAS DE REPUESTO / ACCESORIOS

Puntualizamos expresamente que no realizamos pruebas ni estamos dispuestos a aprobar eventuales piezas de repuesto y/o accesorios no suministrados por nosotros.

El montaje y/o la utilización de productos de este tipo pudieran modificar eventuales características de los motorreductores predefinidas a nivel de diseño constructivo, con repercusiones en la seguridad.

NICE declina cualquier responsabilidad y niega cualquier tipo de garantía por los eventuales daños provocados por el uso de piezas de repuesto y/o accesorios no originales.

Los defectos que no se puedan eliminar internamente deben ser resueltos por el fabricante de la puerta o por otra empresa especializada, a la cual también se le pudieran solicitar piezas de repuesto.

Declaración CE de conformidad y declaración de incorporación de una “cuasi máquina”

**Declaración de conformidad con las Directivas: 1995/5/CE (R&TTE), 2004/108/CE (CEM) y 2006/42/CE (DM),
anexo II, parte B**

Nota: el contenido de la presente declaración se corresponde con cuanto se declara en el documento oficial presentado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, con la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto aquí contenido se ha adaptado por cuestiones editoriales.

No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.

Número de declaración:	437/UST2	Revisión.:	0	Idioma:	ES
Nombre del fabricante:	NICE S.p.A.				
Dirección:	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy				
Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:	D. Oscar Marchetto.				
Tipo de producto:	Central de mando				
Modelo/Tipo:	UST2				
Accesorios:	-				

El abajo firmante, Luigi Paro, en calidad de Director general, bajo su propia responsabilidad, declara que los productos arriba indicados cumplen con las disposiciones contempladas en las siguientes Directivas:

- Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad, en virtud de las siguientes normas armonizadas:
 - Protección de la salud [art. 3, apartado 1, letra a)]: EN 50371:2002
 - Seguridad eléctrica [art. 3, apartado 1, letra a)]: EN 60950-1:2006+A11:2009
 - Compatibilidad electromagnética [art. 3, apartado 1, letra b)]: EN 301 489-1 V1.8.1:2008 y EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Espectro radioeléctrico (art. 3, apartado 2): EN 300 330-2 V1.5.1:2010

En virtud de la Directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto resulta ser de Clase 1 e incorpora la marca: **0682**

- DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005 y EN 61000-6-3:2007

Asimismo, el producto también cumple con la siguiente Directiva de conformidad con los requisitos previstos para las “cuasi máquinas”:

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
 - Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6-1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - El fabricante se compromete a remitir a las autoridades nacionales, previa solicitud justificada, la información pertinente cerca de la “cuasi máquina”, sin perjudicar en ningún momento los propios derechos de propiedad intelectual.
 - En caso de que la “cuasi máquina” se ponga en funcionamiento en un país europeo cuya lengua oficial difiera de la que se utiliza en la presente declaración, el importador tiene la obligación de asociar la traducción correspondiente a esta declaración.
 - Se advierte que la “cuasi máquina” no debe ponerse en funcionamiento hasta que, si procede, no se declare la conformidad con las disposiciones contempladas en la Directiva 2006/42/CE de la máquina final en que será incorporada

El producto también cumple con las siguientes normas:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

El producto, con limitación a las partes aplicables, también cumple con las siguientes normas:

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003 y EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Oderzo, 21.06.11

Luigi Paro
(Director general)




**Nuestros motorreductores y nuestras centrales
de mando se prueban en TÜV-NORD.**

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	3
VORBEREITUNG DER INSTALLATION.....	3
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLUSS.....	4
EINSTELLUNG MECHAN. ENDSCHALTER.....	6
ANSCHLUSSKABEL ANTRIEBE	7
PLATINEN - ANSCHLUSSKLEMMENPLAN UST 2.....	8-9
TECHNISCHE DATEN.....	10
TRANSPORT / LAGERUNG / SERVICE.....	10
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	11

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Die Planung und Fertigung der Vorrichtungen, aus denen die Torsteuerungen UST2 besteht, sowie die in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entsprechen voll den gültigen Sicherheitsvorschriften. Trotzdem kann eine falsche Installation zu schweren Verletzungen der Personen führen, die die Arbeit ausführen oder die Anlage benutzen. Aus diesem Grund ist es während der Installation wichtig, aufmerksam alle in dieser Anleitung aufgeführten Hinweise zu befolgen.

Die Installation nicht fortführen, wenn Zweifel irgendeiner Art vorliegen und eventuell Hilfe beim Nice Kundendienst anfordern.

SICHER ARBEITEN!

ACHTUNG! – Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, sich an diese Anweisungen zu halten.

ACHTUNG! – Für die Sicherheit wichtige Anweisungen unbedingt aufbewahren.

Befolgen Sie unbedingt diese Hinweise:

- **Ausschließlich die in dieser Anleitung vorgesehenen elektrischen Anschlüsse ausführen: eine falsche Ausführung der Anschlüsse könnte dem System schwerwiegende Schäden zufügen.**
- **Wenn das Speisungskabel in der Verpackung im Außenbereich verwendet wird, muss es komplett mit einem spezifischen Stromkabelschutzrohr geschützt werden.**

Unter Berücksichtigung der Risiken, die bei der Installation und der Bedienung des Systems auftreten können, muss das Produkt in der Verpackung unter Beachtung der folgenden Hinweise installiert werden:

- führen Sie nur die Änderungen an Vorrichtungen aus, die in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind. Vorgänge dieser Art werden nur Betriebsstörungen verursachen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch willkürlich veränderte Vorrichtungen entstanden sind.
- bringen Sie die Vorrichtungen nicht in der Nähe von Wärmequellen oder freien Flammen an. Solche Handlungen können Betriebsstörungen, Brand und Gefahren verursachen.
- die Vorrichtungen sollten bei der Installation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit getaucht werden. Verhindern Sie bei der Installation, dass Flüssigkeiten in die Vorrichtungen eindringen können.
- das Verpackungsmaterial der Vorrichtungen muss unter genauester Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

ACHTUNG! – Bewahren Sie die vorliegende Anleitung sorgfältig auf, um zukünftige Entsorgungs- oder Wartungsarbeiten an den Vorrichtungen zu erleichtern.

Beschreibung und Einsatz

UST2 ist ein Torsteuerung für Roll- und Sektionaltore mit 3-Phasen Motoren im Totmannbetrieb .

Zum Öffnen oder Schließen eines Tores wird lediglich die entsprechende Taste des Deckel- bzw. Aussentasters betätigt.

Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge von unsachgemäßem Gebrauch der verschiedenen Vorrichtungen des Systems, der anders ist als in der vorliegenden Anleitung vorgesehen.

Der Anlagenersteller ist für die Gesamtanlage verantwortlich. Er muss für die Einhaltung der einschlägigen Normen und Richtlinien (z.B. DIN 1986, EN 12050) sorgen. Er ist verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation der Gesamtanlage, die der Anlage beigelegt sein muss.

Nationale und lokale Vorschriften und Normen zur Installation sowie Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften sind zu beachten.

Bei Arbeiten an der Toranlage ist diese grundsätzlich spannungsfrei zu schalten.

Überprüfungen vor der Installation

Bitte lesen Sie erst diese Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation der Steuerung beginnen.

Wir sind von der Gewährleistung und Produkthaftung befreit, wenn ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung eigene bauliche Veränderungen vorgenommen werden oder unsachgemäße Installationen, gegen unsere vorgegebenen Montagerichtlinien, ausgeführt bzw. veranlasst werden.

Der Anlagenersteller hat darauf zu achten, dass die EMV-Richtlinien, Niederspannungsvorschriften, Maschinenrichtlinien und die Bauprodukte Richtlinie eingehalten werden.

ACHTUNG !

Die Steuerung darf nicht im Ex- Bereich eingesetzt werden.

ACHTUNG !

Netzkabel an der Klemme X1 (L1, L2, L3) und an der Klemme PE der Grundplatine anschließen.

Das Netzkabel muss bauseitig durch Schmelzsicherungen 3x 10 AT abgesichert sein.

Der Schmelzsicherungswert muss so gewählt sein, dass der angeschlossene Antrieb im Blockierungsfall die Sicherung auslöst.

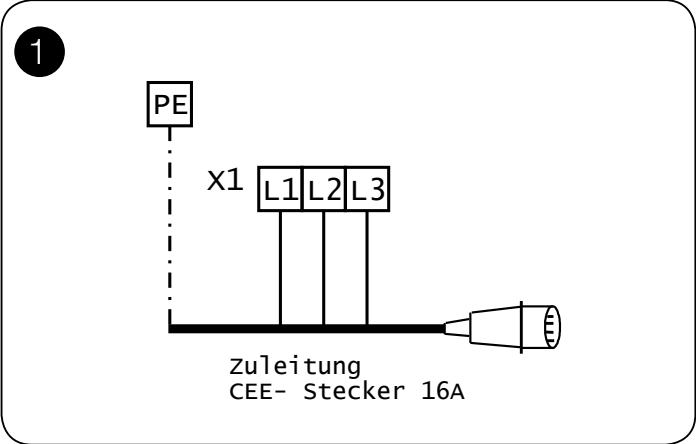
BEDIENELEMENTE und ANSCHLUSS

Bedienelemente

Mit den im Deckel angebrachten Drucktasten wird das Tor in Selbsthaltung bzw. Totmann AUF oder ZU gefahren. Fährt das Tor in Selbsthaltung, kann das Tor jederzeit über die STOP-Taste gestoppt werden. Für die Bedienung von außen sind zusätzliche Bedienelemente wie z.B. Dreifachdrucktaster, anschließbar. Ein innen-, bzw. außen montierter Zugschalter (Deckenzugtaster) steuert das Tor in der Funktion AUF-STOP-ZU. Bei optional gestecktem Funkempfänger ist das Anhalten des Tores über den Funk-Handsender immer möglich.

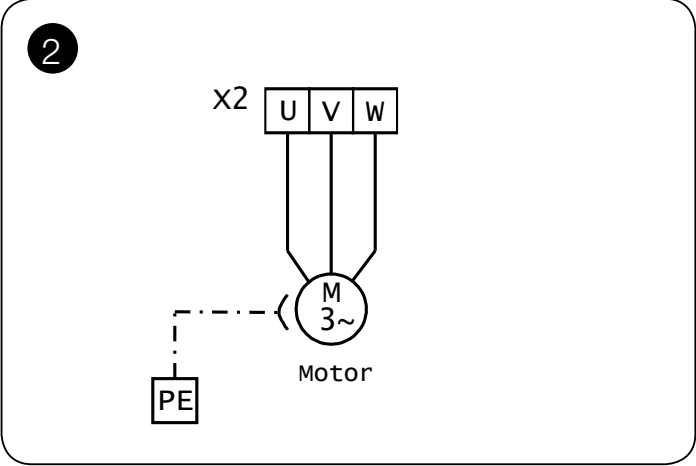
Anschluss Netzkabel (Abb.1)

An den Klemmen L1, L2, L3 und PE-Klemme ist ein CEE-Stecker 16A angeschlossen. Der Netzanschluss zur UST 2 kann auch mit optionalem 3-Phasen Hauptschalter erfolgen. Hierbei wird der CEE-Stecker bei der Montage entfernt.



Anschluss 3-Phasen Antrieb (Abb.2)

Der 3-Phasen Antrieb wird an den Klemmen U, V, W und PE angeschlossen. Für den Fall, dass der Antrieb mit einem N-Leiter ausgestattet ist, wird dieser an der losen Klemme N der Netzleitung angeschlossen, z.B. für eine Bremse die über einen Gleichrichter an 230 V betrieben wird.



Jumperbrücken

Bei der Grundsteuerung ist auf dem Klemmenblock X5 die Klemme STOP (J8) und DW (J25) gebrückt und auf der Stiftleiste SH-AUF (J2) und auf der Stiftleiste (J13) jeweils ein Jumper aufgesteckt.

Drehrichtungskontrolle

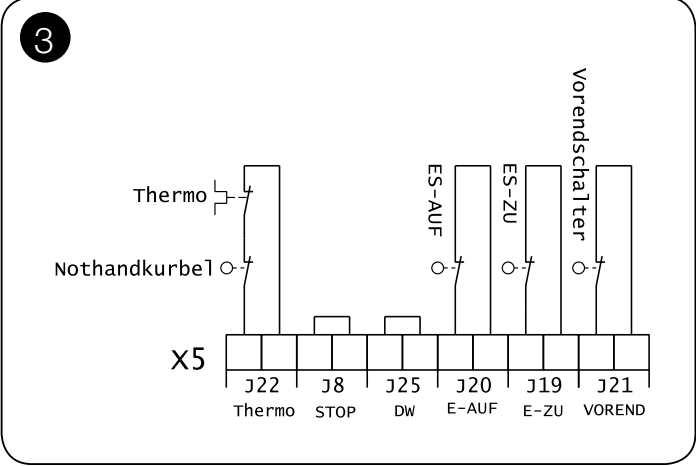
Nach dem Anschluss des Antriebs muss mit den Tasten AUF und ZU die Drehrichtung im Totmann-Betrieb überprüft werden. Entspricht die Laufrichtung nicht der Pfeilrichtung der gedrückten Taste, muss der CEE-Stecker gezogen werden und die Anschlüsse U und V getauscht werden (Phasenwendung).

Einstellung der Endschalter (Abb.3)

Bei der UST 2 werden die beiden Endschalter AUF und ZU als potentialfreie Kontakte an den Klemmen E-AUF (J8) und E-ZU (J9) des Klemmenblocks X5 angeschlossen. Der Sicherheitskreis mit den integrierten Sicherheitsendschaltern wird an der Klemme STOP (J5) des Klemmenblocks X5 angeschlossen.

Jumper SH-AUF (J2) abziehen!

Die Prozedur für die Einstellung der Endschalter ist in der Folge erklärt.

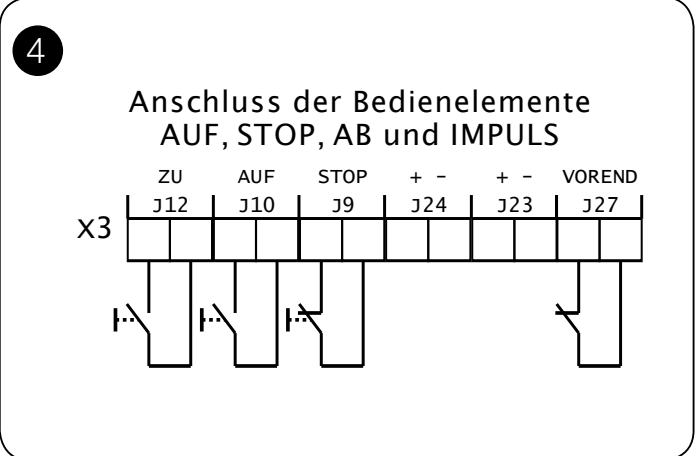


Anschluss von direkten Sicherheitsschaltern

Sicherheitselemente die direkt in den Steuerungsablauf eingreifen, werden an der Klemme J6 am Klemmenblock X5 angeschlossen. Hierzu zählen NOT-AUS bzw. Fangvorrichtung, Einzugsicherung und die Schlupfürabsicherung.

Anschluss der Befehlsgeber AUF, STOP, ZU (Abb.4)

Für die Bedienung von außen kann an der UST2 ein 3-fach-Taster am Klemmenblock X3 angeschlossen werden. Die beiden Taster für AUF und ZU sind hierbei als Schließer auszuführen. Da der STOP-Taster im Sicherheitskreis verschaltet ist, muss er als Öffner angeschlossen werden. Bei Anschluss eines Stop-Tasters am Klemmenblock X3 die Brücke auf Klemme J10 entfernen und den STOP-Taster (Öffner) anschließen!



Anschluss einer Sicherheitsleiste mit 8,2 kOhm (Optional, nur mit Zusatzauswerter)

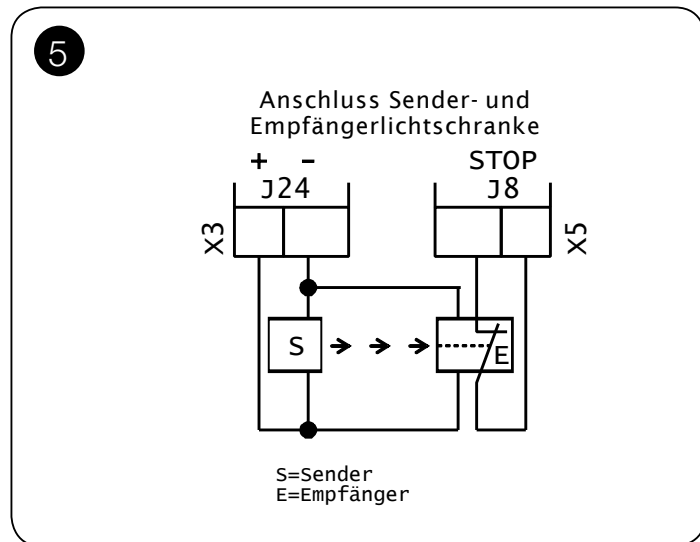
An der UST 2 kann über eine Auswerteeinheit eine elektrische bzw. eine pneumatische Sicherheitsleiste angeschlossen werden.

Um den gesamten elektrischen Kreis der Sicherheitsleiste überwachen zu können muss die Schaltleiste mit einem Widerstand (8,2 kOhm) abgeschlossen werden.

Der Zusatzvorderschalter wird so eingestellt, dass das zulaufende Tor den Endschalter 5 cm über dem Boden betätigt.

Anschluss der Funktionslichtschranke (Abb.5)

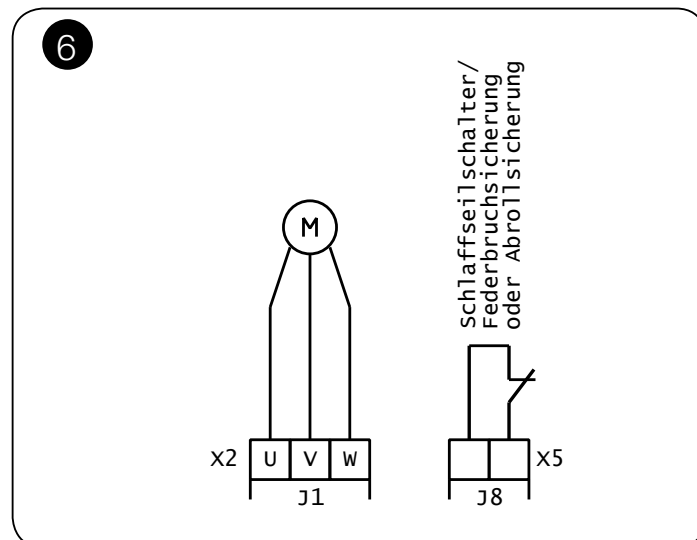
An der UST2 kann direkt eine Lichtschranke (am Klemmenblock X3 und X5) zur Durchfahrabsicherung angeschlossen werden. Wird der Infrarotstrahl der Lichtschranke in der ZU Bewegung des Tores unterbrochen, so stoppt das Tor.



Anschluss Schlupftürabsicherung (Abb.6)

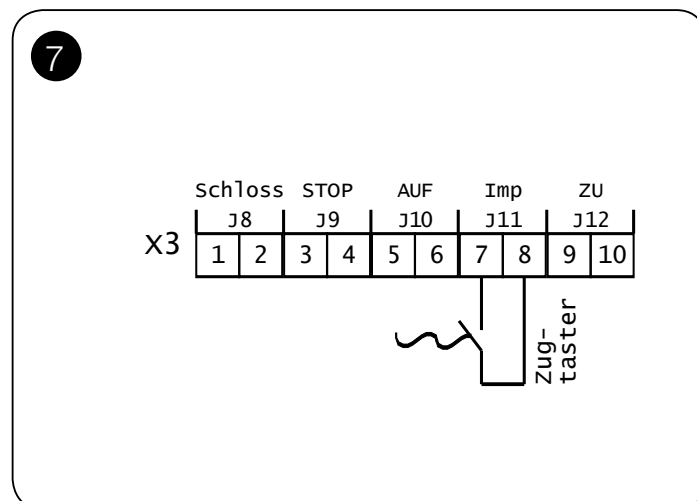
Bei Toren mit einer eingebauten Schlupftür wird der Sicherheitsschalter an der Klemme J8 am Klemmenblock X5 angeschlossen.

Achtung! Brücken entfernen (J8)!



Anschluss des Befehlsgebers Zugtaster (Abb.7)

Bei der Steuerung UST 2 kann an der Klemme J11 des Klemmblocks X3 ein Deckenzugtaster (Schließerkontakt) angeschlossen werden. Die Funktion dieses Eingangs entspricht einer Folgesteuerung ZU-STOP-AUF-STOP.



EINSTELLUNGEN MECHAN. ENDSCHALTER

Einstellung Mechanische Endschalter (Abb. 8-9)

Achtung! Die Einstellungen der Endschalter sind in Totmannbetrieb vorzunehmen!

Mit der Einstellung der Betriebsendschalter werden die obere und untere Abschaltposition des Tores festgelegt.

Zur Einstellung muss der Antrieb elektrisch angeschlossen sein.

Die Endschalterplatte ist nach Abschrauben der Endschalterhaube zugänglich.

Sind noch keine externen Befehlsgeräte angeschlossen, kann bei mitgelieferter Steuerung über die eingebauten AUF, ZU und STOP Taster das Tor im Totmann-Betrieb bewegt werden.

Bei Betätigen der AUF-Taste muss sich das Tor öffnen, anderenfalls sind die beiden Phasen L1 und L2 im spannungsfreien Zustand an der Steuerung zu tauschen.

Wurde der Antrieb um 180° verdreht montiert (Über Kopf-Montage), muss das Tor auch über die eingebaute AUF-Taste öffnen, anderenfalls sind die beiden Phasen L1 und L2 im spannungsfreien Zustand zu tauschen. Außerdem sind die beiden Notendschalter so zu korrigieren, dass diese nach den Betriebsendschalter schalten.

Untere Abschaltposition

Zur Endschaltereinstellung für die untere Abschaltposition des Tores müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

Tor in gewünschte ZU-Stellung fahren.
Den Schaltnocken **3 E↓** (weiß) so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.

Befestigungsschraube **A** anziehen.
Die Feineinstellung wird mit der **Schraube B** vorgenommen.

Tor in gewünschte AUF-Stellung fahren.
Den Schaltnocken **1 E↑**(grün) so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.

Befestigungsschraube **A** anziehen.
Die Feineinstellung wird mit der **Schraube B** vorgenommen.

Die Sicherheitsendschalter **2 SE↓** und **4 SE↑** (rot) müssen so eingestellt werden, dass sie sofort nach dem Überfahren der Steuerendschalter ansprechen.

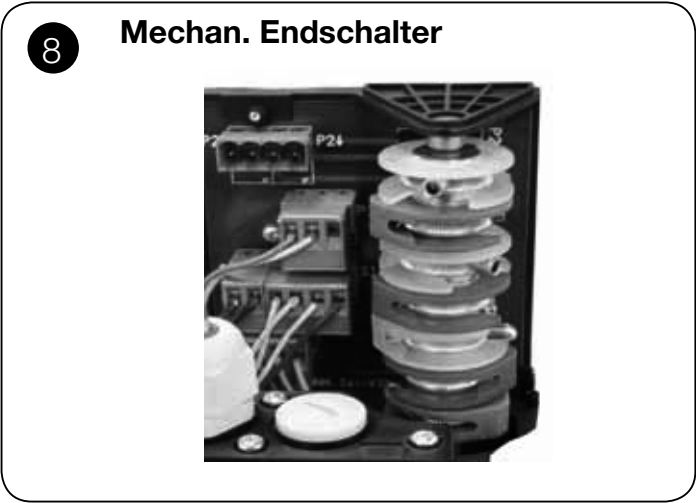
Die Sicherheitsendschalter **2 SE↓** und **4 SE↑** (rot) werden werksseitig, mit geringem Anstand folgend auf den Betriebsendschalter eingestellt.

Nach dem Probelauf Sitz der Befestigungsschrauben überprüfen.

Die Zusatzendschalter **8 P2↓** und **7 P2↑** sind potentialfreie Schließkontakte und die Zusatzendschalter **6 P1↓** sowie **5 P1↑** sind potentialfreie Wechslerkontakte.

Im **Automatik-Betrieb** wird der Endschalter **6** als Vorendschalter genutzt. Er muß so eingestellt werden, dass er 5 cm oberhalb des Bodens schaltet.

Im **Totmann-Betrieb** muß er nicht eingestellt werden und ist als potentialfreier Kontakt zu nutzen!

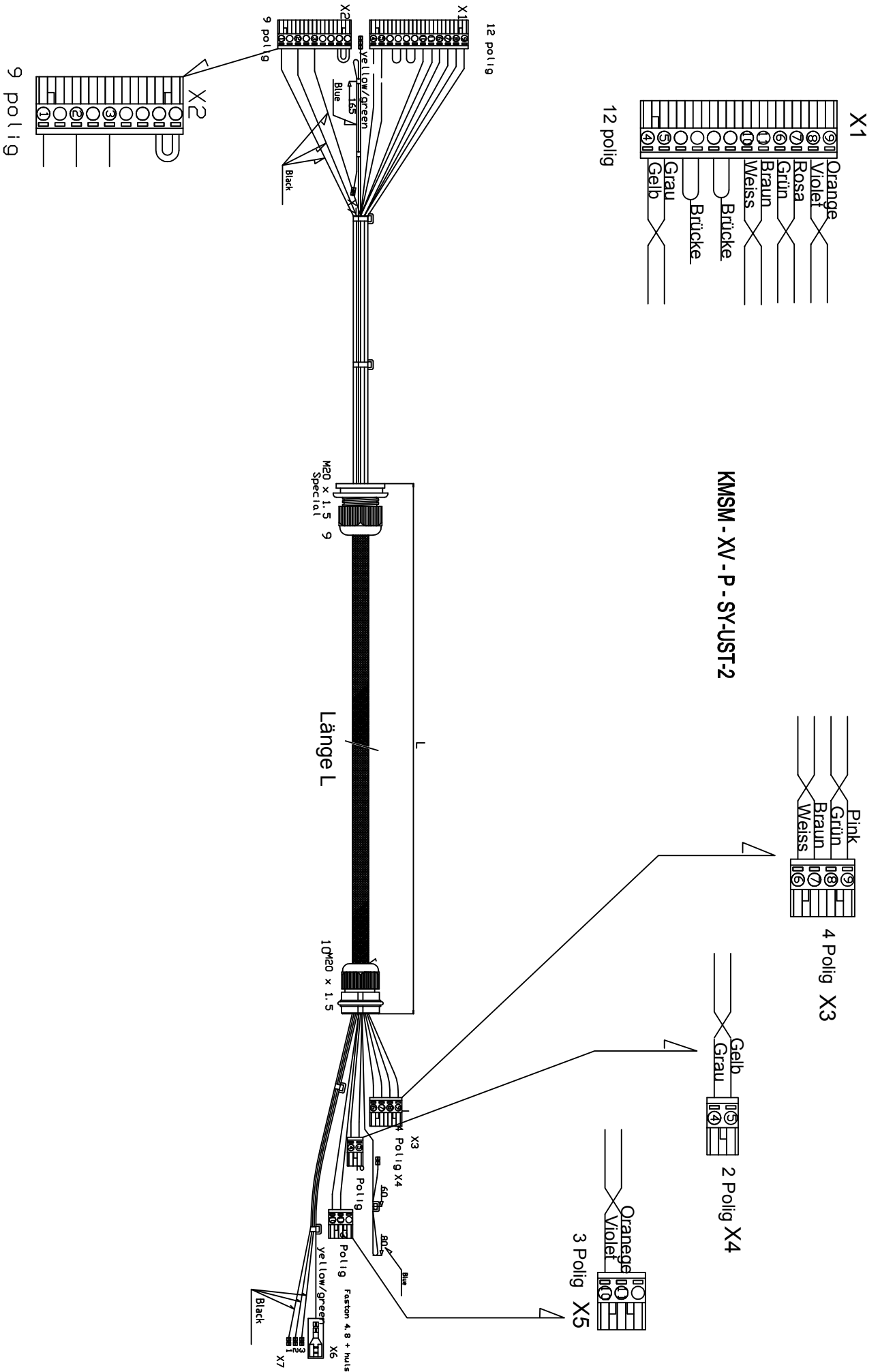


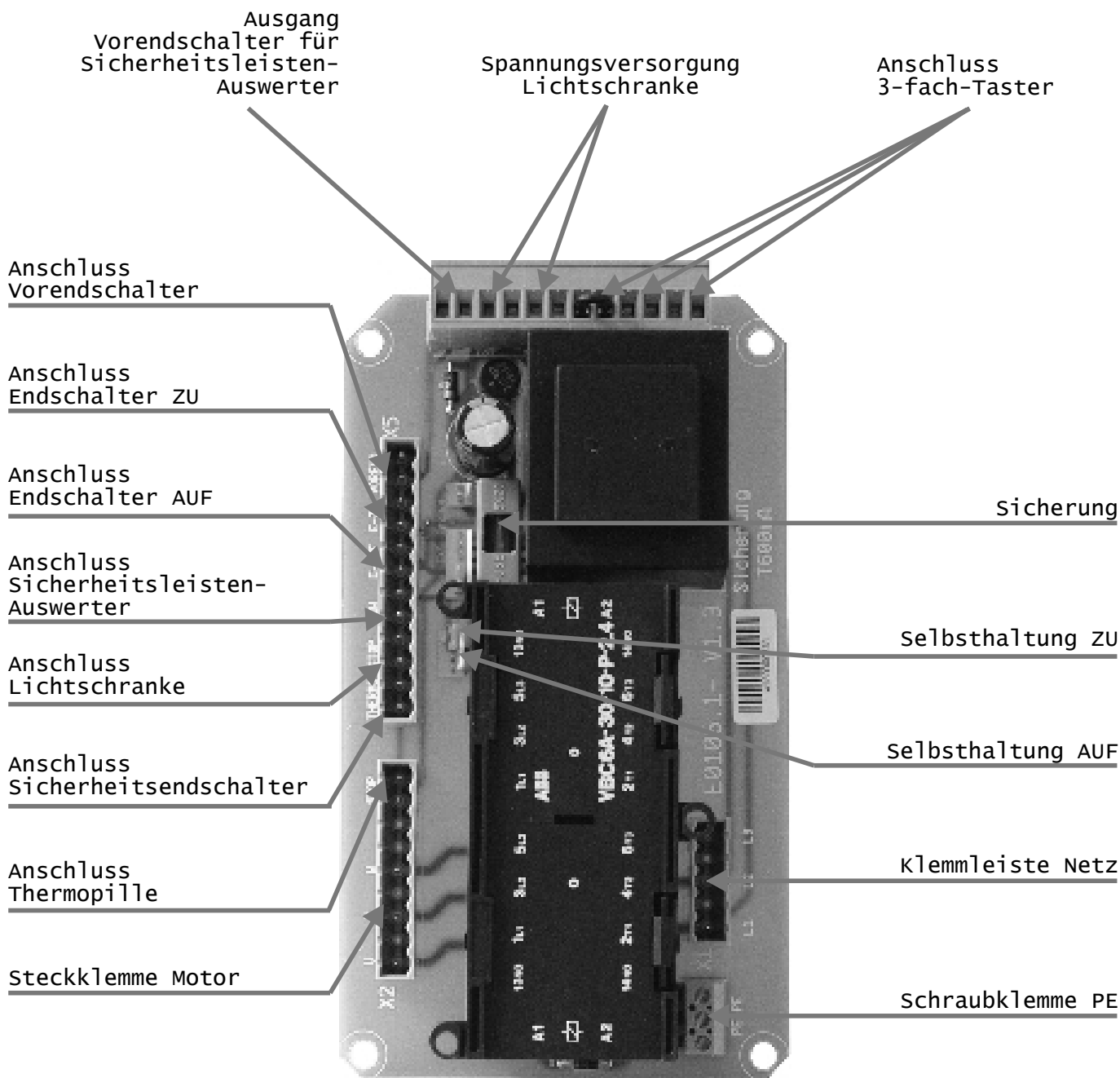
9

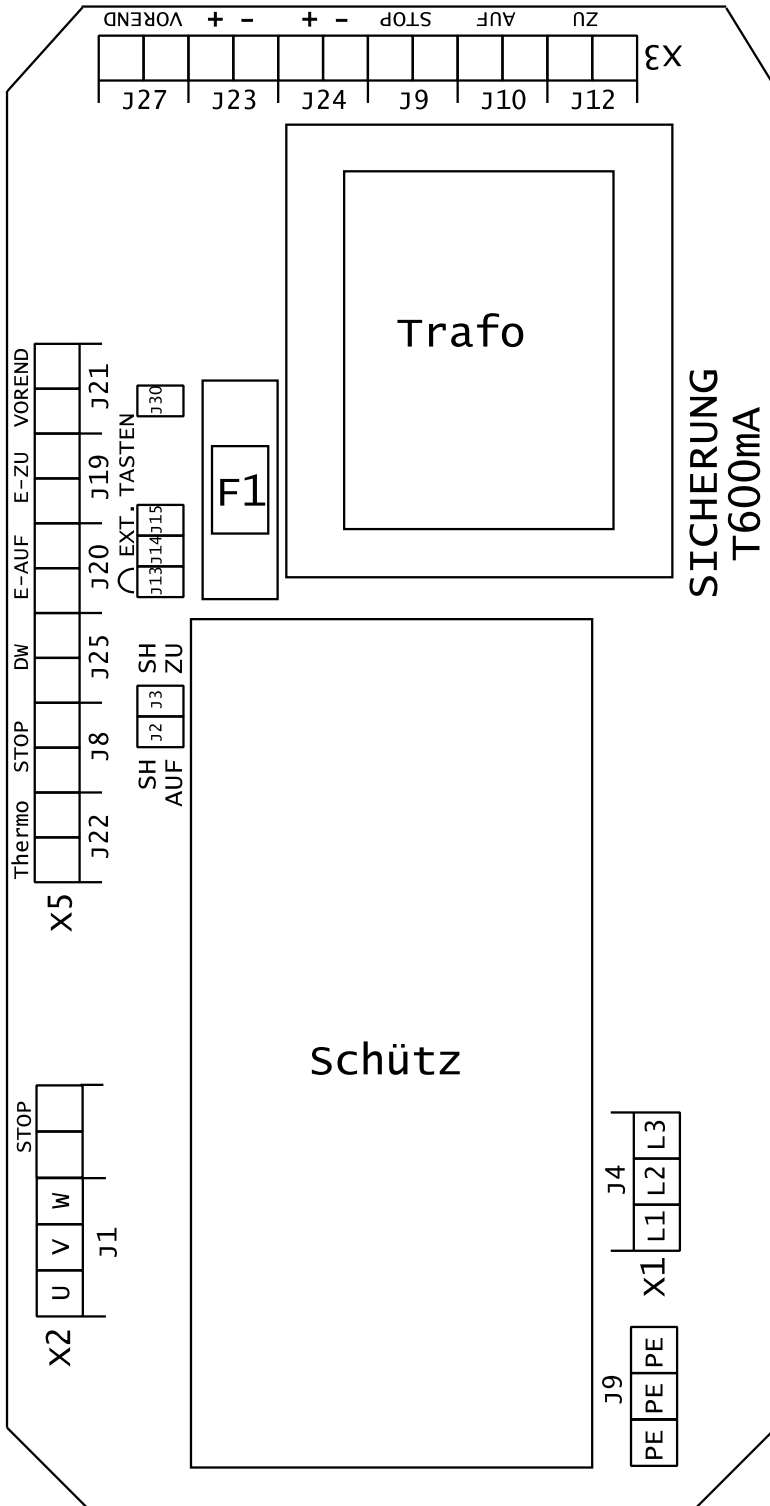
<p>8 weiß Zusatzendschalter 2 ZU</p> <p>7 grün Zusatzendschalter 2 AUF</p> <p>6 weiß Zusatzendschalter 1 ZU</p> <p>5 grün Zusatzendschalter 1 AUF</p> <p>4 rot Sicherheitsendschalter ZU</p> <p>3 weiß Endschalter ZU</p> <p>2 rot Sicherheitsendschalter AUF</p> <p>1 grün Endschalter AUF</p>	}	<p>Optional</p>
---	---	------------------------

Einstellung mechan. Endschalter

ANSCHLUSSKABEL FÜR ANTRIEBE MIT MECH. ENDSCHALTER - ABGESCHIRMT







Legende - Anschlüsse auf Platine

- S2 Hauptschütz
- S1 Schütz ZU/AUF
- J1 Motor
- SW1 Einstelltaster AUF
- SW2 Einstelltaster ZU
- T1 Transformator

- J6 Schlupftürkontakt (Öffner) / Einzugsicherung
- J8 Not-Aus (Öffner)
- J9 Taster STOP (Öffner)
- J10 Taster AUF (Schließer)
- J11 Taster Impuls (Schließer)
- J12 Taster ZU (Schließer)
- J19 Endschalter ZU (Öffner)
- J20 Endschalter AUF (Öffner)
- J21 Zusatzendschalter ZU (Vorendschalter)
- J22 Sicherheitskreis (Öffner)
- J24 Durchfahrt Lichtschranke (Öffner)
- J25 Schließkantensicherung
- J26 Endschalter Teilöffnung (Öffner)

- X1 Klemmleiste Netz
- X2 Steckklemme Motor
- X3 Steckklemme Befehlsgeräte
- X3A Steckleiste für Schlüsselschalter
- X3B Steckleiste für 3-fach-Taster
- X4a Steckklemme Durchfahrtlichtschranke
- X4b Steckklemme Sicherheitselemente
- X5 Steckklemme Endschalter
- X8a Steckleiste für Steckmodule (20-polig)
- X8b Steckleiste für Steckmodule (10-polig)
- X9 Steckleiste für Funkempfänger
- X11 Steckleiste für Bremsrelais

HINWEISE

- Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C ($\pm 5^\circ\text{C}$).
- Nice behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei die Funktionalitäten und der Einsatzzweck beibehalten werden.

Nur für Antriebe mit mechanischen Endschaltern 3 x 230V oder 3 x 400V !

UST 2

BESCHREIBUNG	DATEN
Spannungsversorgung:	3 x 230V/400V AC 50Hz (6 bzw. 10A abgesichert)
Max. Motorleistung:	2,2 kW
Motoranschluß - Wendeschütz :	2x3 NO Schützkontakte 400V/max. 1,2kVA
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +50°C
Steuerspannung:	24 V DC Absicherung sekundär 0,8A Träge
Schutzart:	IP 54 (IP 65 auf Anfrage)
Abmessung:	88 x 52 x 170mm (BxTxH)

TRANSPORT / LAGERUNG / ENTSORGUNG

Die Steuerung ist komplett montiert und anschlussfertig verdrahtet.
Der Transport und eine evtl. Lagerung sind in der dafür vorgesehenen bzw. einer gleichwertigen Verpackung vorzunehmen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Bei der Entsorgung ist eine Trennung von

- Metallen
- Kunststoffteilen
- Elektroteilen
- Schmierstoffen

vorzunehmen.

SERVICE/ERSATZTEILE/ZUBEHÖR

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte Ersatzteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind.

Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Antriebe negativ verändern und dadurch die Sicherheit beeinträchtigen.

Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und Zubehör entstehen, ist jede Haftung und Gewährleistung seitens NICE ausgeschlossen.

Störungen, die nicht selbst behoben werden können, sollten nur vom Hersteller der Toranlage oder einer anderen Fachfirma beseitigt werden. Dort können ebenfalls Ersatzteile angefordert werden.

CE-Konformitätserklärung und Einbauerklärung der „unvollständigen Maschine“

Erklärung in Übereinstimmung mit den Richtlinien: 1995/5/EG (R&TTE), 2004/108/EG (EMV); 2006/42/EG (MD) Anlage II, Teil B

Anmerkung - Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den Angaben im offiziellen Dokument, das im Sitz der Nice S.p.A. hinterlegt ist und der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieser Anleitung. Dieser Text wurde aus redaktionellen Gründen angepasst. Die Kopie der Original-Erklärung kann bei der Firma Nice S.p.A. (TV) I. angefordert werden.

Nummer der Erklärung	437/UST2	Revision:	0	Sprache:	DE
Name des Herstellers:	NICE S.p.A.				
Adresse:	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy				
Bevollmächtigte Person zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen	Herr Oscar Marchetto.				
Art des Produkts	Steuerung				
Modell / Typ:	UST2				
Zubehör:	-				

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, in seiner Funktion als Geschäftsführer, erklärt auf eigene Verantwortung, dass die oben genannten Produkte den Bestimmungen entsprechen, die in folgenden Richtlinien enthalten sind:

- Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendgeräte und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität, gemäß den folgenden harmonisierten Normen:
 - Gesundheitsschutz (Art. 3 (1) (a)): EN 50371:2002
 - Elektrische Sicherheit (Art. 3 (1) (a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
 - Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3 (1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Funkspektrum (Art. 3 (2)): EN 300 330-2 V1.5.1:2010

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist gekennzeichnet: **0682**

- RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG, gemäß den folgenden harmonisierten Normen: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Außerdem entspricht das Produkt folgender Richtlinie, entsprechend der vorgesehenen Anforderungen für die „unvollständigen Maschinen“:

- Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen, welche die Richtlinie 95/16/EG ändert (Überarbeitung)
 - Hiermit wird erklärt, dass die entsprechenden technischen Unterlagen in Übereinstimmung mit Anlage VII B der Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt und die folgenden wesentlichen Anforderungen eingehalten wurden: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1- 1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Der Hersteller verpflichtet sich, die Informationen über die „unvollständige Maschine“ auf Verlangen an die nationalen Behörden weiterzuleiten, wobei die eignen Rechte des geistigen Eigentums beibehalten werden.
 - Wenn die „unvollständige Maschine“ in einem europäischen Land in Betrieb genommen wird, deren offizielle Sprache nicht der in dieser Erklärung entspricht, ist der Importeur verpflichtet, dieser Erklärung die entsprechende Übersetzung beizulegen.
 - Wir weisen darauf hin, dass die „unvollständige Maschine“ erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Außerdem entspricht das Produkt folgenden Normen: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

Das Produkt entspricht, auf die anwendbaren Teile begrenzt, folgenden Normen:

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003, EN 60335-2-103:2003+A11:2009
Oderzo, 21. Juni 2011

Luigi Paro
(Geschäftsführer)




**Unsere Antriebe und Steuerungen sind
TÜV-NORD Baumuster geprüft**

OGÓLNE NORMY	
BEZPIECZEŃSTWA.....	3
PRZYGOTOWANIE DO	
INSTALACJI.....	3
ELEMENTY STEROWANIA I	
POŁĄCZENIA.....	4
USTAWIANIE MECHANICZNYCH WYŁĄCZNIKÓW	
KRAŃCOWYCH.....	6
KABLE POŁĄCZENIOWE	
SILNIKÓW.....	7
KARTA ELEKTRONICZNA - SCHEMAT ZACISKÓW	
UST2.....	8-9
DANE	
TECHNICZNE.....	10
TRANSPORT / SKŁADOWANIE / POMOC	
TECHNICZNA.....	10
DEKLARACJA	
ZGODNOŚCI.....	11

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Projektowanie i produkcja urządzeń wchodzących w skład centrali sterowniczych do bram UST2, jak również zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są całkowicie zgodne z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa. Pomimo tego nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia osób pracujących przy urządzeniu lub używających go. Z tego powodu, podczas instalacji należy stosować się do wszystkich zaleceń eksploatacyjnych zawartych w niniejszej instrukcji.

Nie przystępować do instalacji, jeżeli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości. W razie potrzeby należy zwrócić się do serwisu technicznego firmy Nice.

PRACOWAĆ W BEZPIECZNYCH WARUNKACH!

UWAGA! – Zapewnienie bezpieczeństwa osób wymaga przestrzegania podanych instrukcji.

UWAGA! – W trosce o bezpieczeństwo należy przestrzegać zasad zawarych w instrukcji.

Należy koniecznie stosować się do poniższych wskazówek:

- **Należy wykonać wyłącznie takie połączenia elektryczne, jakie opisano w instrukcji obsługi: nieprawidłowo wykonane połączenia mogą poważnie uszkodzić urządzenie.**
- **W przypadku eksploatacji na zewnątrz, dostarczony wraz z urządzeniem kabel zasilający powinien być całkowicie chroniony specjalną osłonką.**

Mając na uwadze zagrożenia, które mogą wystąpić podczas instalacji oraz sterowania systemem, produkt znajdujący się w opakowaniu należy zainstalować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- Urządzenia można modyfikować tylko w sposób podany w w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne modyfikacje mogą spowodować poważne błędy w pracy urządzenia. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane samowolnymi modyfikacjami urządzeń.
- Nie ustawiać urządzeń w pobliżu źródeł ciepła lub niezabezpieczonego ognia. Może to spowodować błędy w działaniu, pożar lub inne zagrożenia.
- Podczas instalacji urządzeń nie należy zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Podczas instalacji nie dopuszczać do przeciekania wody do środka urządzeń.
- Materiał opakowaniowy należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tej kwestii przepisami.

UWAGA! – Niniejszą instrukcję należy przechowywać z zachowaniem największej staranności. Przyda się ona w przyszłości podczas utylizacji lub serwisowania urządzeń.

Opis i eksploatacja

UST2 to centrala sterownicza do bram zwijanych i sekcyjnych z silnikami trójfazowymi, sterowanymi przez człowieka.

Aby otworzyć lub zamknąć bramę, wystarczy nacisnąć odpowiedni przycisk znajdujący się na pokrywie lub przycisk zewnętrzny.

Każdy inny sposób użycia jest uważany za nieprawidłowy! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem urządzeń systemu, niezgodnym ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent linii odpowiada za linię złożoną w całości. Odpowiada on za dostosowanie się do wymogów obowiązujących przepisów (np. DIN 1986, EN 12050). Ponadto odpowiada za przygotowanie dokumentacji technicznej całej linii, która jest dostarczana razem z nią.

Należy przestrzegać krajowych oraz miejscowych rozporządzeń i przepisów dotyczących instalacji, jak również obowiązujących przepisów z zakresu zapobiegania wypadkom.

Zalecamy odłączać instalację od zasilania elektrycznego na czas wykonywania robót.

Kontrole wykonywane przed instalacją

Przed przystąpieniem do instalacji centrali sterowniczej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji.

W przypadku jakichkolwiek samowolnych modyfikacji konstrukcyjnych wprowadzonych bez uzyskania pisemnej zgody lub instalacji niezgodnej z instrukcją montażową producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności i gwarancji. Producent linii powinien się upewnić, iż przestrzegane są zalecenia dyrektywy EMC, dyrektywy niskonapięciowej, dyrektywy maszynowej oraz dyrektywy dotyczącej wyrobów budowlanych.

OSTROŻNIE!

Centrali sterowniczej nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem.

OSTROŻNIE!

Podłączyć kabel zasilania do zacisku X1 (L1, L2, L3) oraz do zacisku PE na karcie podstawowej.

Kabel sieciowy należy na miejscu zabezpieczyć bezpiecznikami topikowymi 3x10AT.

Parametry bezpiecznika powinny zapewniać jego zadziałanie w przypadku blokady motoreduktora.

ELEMENTY STEROWANIA I POŁĄCZENIA

Elementy sterownicze

Za pomocą przycisków wbudowanych w pokrywę można sterować OTWIERANIEM i ZAMYKANIEM bramy w trybie ręcznym i/lub wymagającym obecności człowieka.

Jeżeli brama jest ustawiona na tryb automatyczny, można ją w każdej chwili zatrzymać za pomocą przycisku STOP.

Do sterowania z zewnątrz można podłączyć inne elementy sterownicze, na przykład przycisk potrójny.

Wyłącznik pociągowy, zainstalowany wewnątrz lub na zewnątrz, steruje bramą w trybie OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE.

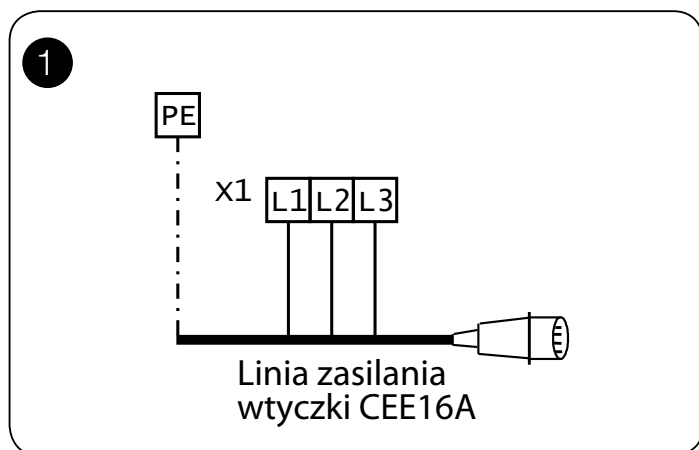
Jeżeli zostanie podłączony opcjonalny odbiornik radiowy, bramę można zawsze zatrzymać za pomocą ręcznego nadajnika radiowego.

Połączenie kabla zasilania (rys. 1)

Do zacisków L1, L2, L3 oraz do zacisku PE jest podłączona wtyczka CEE 16A.

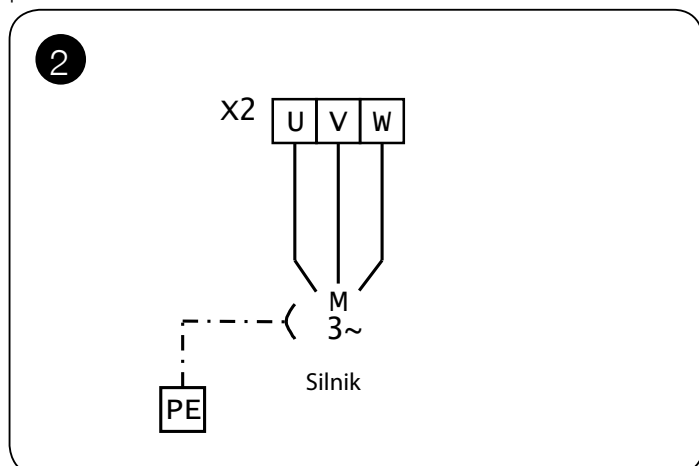
Połączenie z centralą UST1K można wykonać również za pomocą opcjonalnego, trójfazowego wyłącznika głównego.

W takim przypadku podczas montażu należy wyjąć wtyczkę CEE.



Połączenie motoreduktora trójfazowego (rys. 2)

Motoreduktor trójfazowy należy podłączyć do zacisków U, V, W i PE. Jeżeli motoreduktor jest wyposażony w przewód neutralny N, należy go podłączyć do swobodnego zacisku N kabla zasilania, na przykład w przypadku hamulca uruchamianego za pomocą prostownika 230 V.



Zworka

Między zaciskami STOP (J8) i DW (J25) w module X5 założony jest mostek, a na stykach SH-AUF (J2) i (J13) zworka.

Kontrola kierunku obrotów

Po podłączeniu motoreduktora należy sprawdzić, za pomocą przycisków OTWIERANIA i ZAMYKANIA, kierunek obrotów w trybie obsługiwany przez człowieka.

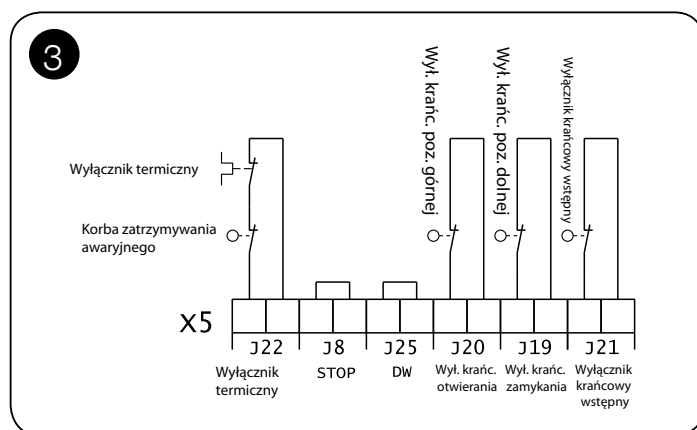
Jeżeli kierunek obrotów nie zgadza się z kierunkiem strzałki na naciśniętym przycisku, należy wyjąć wtyczkę CEE i zamienić połączenia U i V (zamiana faz).

Ustawianie wyłączników krańcowych (rys. 3)

W centrali sterowniczej UST2 oba wyłączniki krańcowe OTWIERANIA i ZAMYKANIA należy podłączyć jako styki o potencjale zerowym do zacisków E-OTWIERANIE (J8) i E-ZAMYKANIE (J9) modułu zaciskowego X5. Obwód bezpieczeństwa z wbudowanymi wyłącznikami krańcowymi należy podłączyć do zacisku STOP (J5) modułu zaciskowego X5.

Odłączyć zworkę SH-APERTURA (J2)!

Procedura ustawiania wyłączników krańcowych jest przedstawiona poniżej.



Połączenie bezpośrednich wyłączników bezpieczeństwa

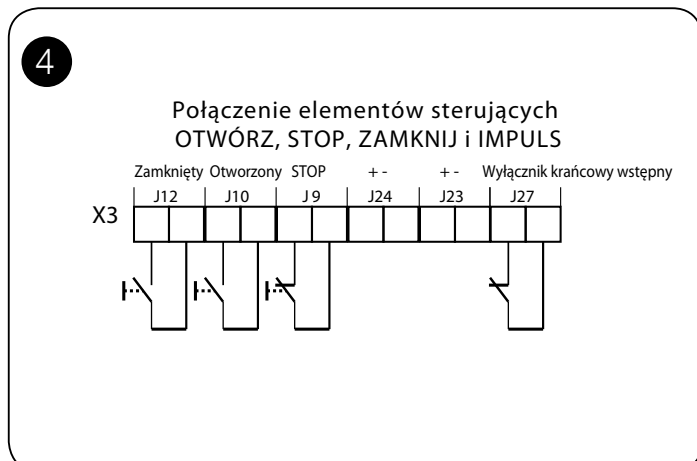
Elementy bezpieczeństwa działające bezpośrednio podczas sterowania są podłączane do zacisku J6 modułu zacisków X5. W ich skład wchodzi przycisk zatrzymania awaryjnego oraz chwytacz, zabezpieczenie przed zamknięciem wewnątrz oraz zabezpieczenie przejścia dla ludzi.

Połączenie nadajników poleceń OTWÓRZ, STOP, ZAMKNIJ (rys. 4)

Aby można było sterować bramą z zewnątrz, do modułu zacisków X3 centrali sterowniczej UST2 można podłączyć przycisk potrójny. W takim przypadku oba przyciski, OTWÓRZ i ZAMKNIJ, należy podłączyć jako styki zamykania (NA).

Przycisk STOP jest podłączany do obwodu bezpieczeństwa, dlatego też należy go podłączyć jako styk otwierania (NC).

W przypadku podłączenia przycisku Stop do modułu zacisków X3, należy zdjąć mostek z zacisku J10 i podłączyć przycisk STOP (styk otwierania)!



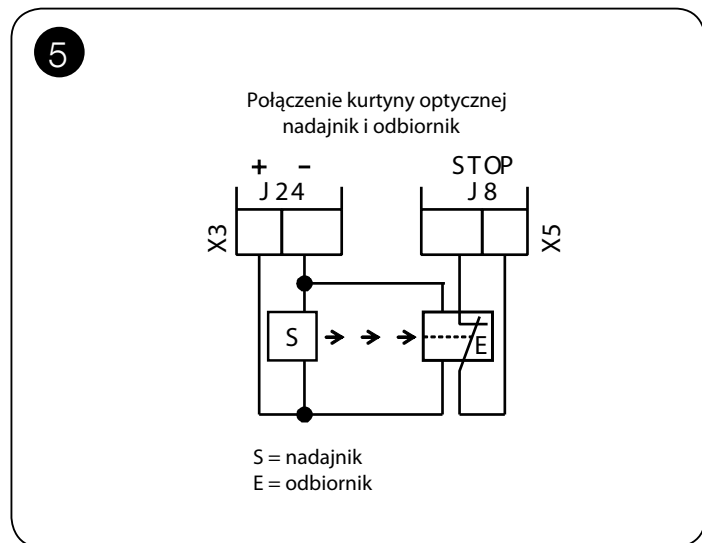
Podłączenie listwy krawędziowej z rezystorem 8,2 kOhm (Opcja, tylko razem z dodatkowym, dedykowanym kontrolerem)

Do urządzenia UST2 można podłączyć, za pomocą dodatkowej jednostki sterowniczej, elektryczną i/lub pneumatyczną listwę bezpieczeństwa.

Aby można było monitorować cały elektryczny obwód listwy bezpieczeństwa, jest ona podłączona do rezystora (8,2 kOhm). Dodatkowy wyłącznik krańcowy wstępny należy ustawić tak, aby zamykająca się brama uruchamiała wyłącznik krańcowy 5 cm nad ziemią.

Połączenie funkcjonalnej kurtyny optycznej (rys. 5)

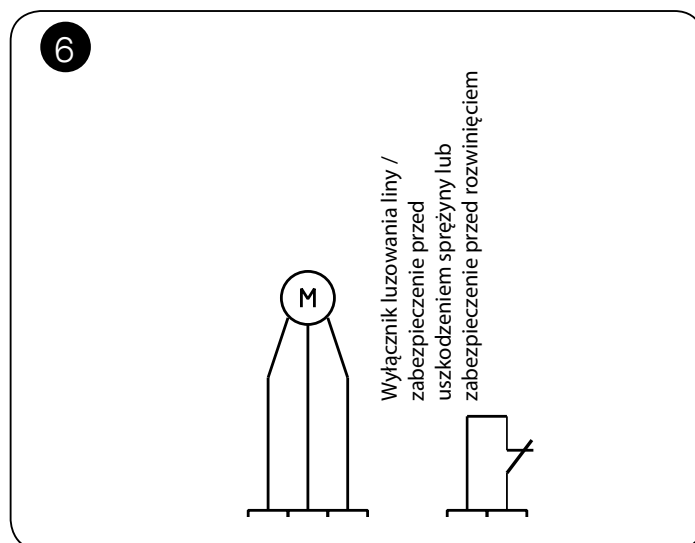
Do urządzenia UST2 można bezpośrednio podłączyć kurtynę optyczną (do modułów zaciskowych X3 i X5), która zabezpiecza przejście. Jeżeli promień podczerwieni kurtyny optycznej zostanie przerwany podczas ZAMYKANIA bramy, brama się zatrzymuje.



Połączenie wyłącznika bezpieczeństwa przejścia dla ludzi (rys. 6)

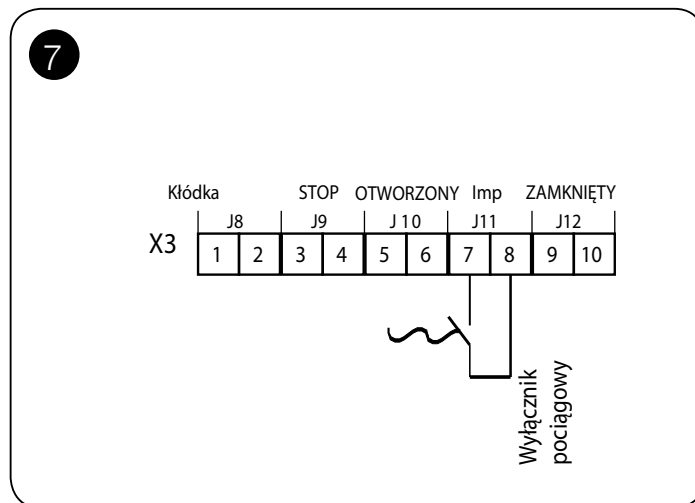
W przypadku bram z wbudowanym przejściem dla ludzi wyłącznik bezpieczeństwa jest podłączany do zacisku J8 modułu zacisków X5.

Ostrożnie! Zdjąć mostek (J8)!



Połączenie nadajnika sterującego wyłącznikiem pociągowym (rys. 7)

W przypadku centrali sterowniczej UST2 można podłączyć do zacisku J11 modułu zacisków X3 wyłącznik pociągowy sufitowy (styk zamykania). Funkcja tego wejścia odpowiada sterowaniu krokowemu ZAMKNIK-STOP-OTWÓRZ-STOP.



USTAWIANIE MECHANICZNYCH WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH

Ustawianie wyłączników krańcowych mechanicznych (rys. 8-9)

Ostrożnie! Wyłączniki krańcowe należy ustawiać w trybie sterowanym przez człowieka!

Podczas ustawiania wyłączników krańcowych roboczych ustalone są pozycje wyłączania w momencie, gdy brama jest na górze/na dole. Aby można było wykonać taką regulację, motoreduktor powinien być podłączony do sieci elektrycznej. Karta wyłącznika krańcowego jest dostępna po odkręceniu osłony zakrywającej wyłączniki.

Jeżeli zewnętrzne urządzenia sterownicze nie zostały jeszcze podłączone, bramą można sterować (w trybie obsługi przez człowieka) za pomocą centrali sterowniczej dostarczonej na wyposażeniu i jej trzech wbudowanych przycisków OTWÓRZ, ZAMKNIJ i STOP.

Naciśnięcie przycisku OTWÓRZ powinno otwierać bramę. W przeciwnym razie na centrali sterowniczej należy, po uprzednim ustawieniu napięcia na zero, zamienić fazy L1 i L2.

Jeżeli motoreduktor został zamocowany obrócony o 180° (montaż „do góry nogami”), drzwi powinny się otwierać również po naciśnięciu wbudowanego przycisku OTWÓRZ. Jeżeli tak nie jest, należy zamienić fazy L1 i L2, pamiętając o wcześniejszym odłączeniu napięcia.

Należy ponadto odpowiednio wyregulować oba wyłączniki krańcowe zatrzymania awaryjnego, tak aby ich zadziałanie następowało po wyłącznikach krańcowych roboczych.

Wyłączanie kiedy brama jest opuszczona

Aby ustawić wyłączenie w momencie, gdy brama jest opuszczona, należy wykonać poniższe czynności:

Ustawić bramę w wymaganej pozycji ZAMKNIĘCIA.

Ustawić krzywkę styku **3 E↓** (białą) tak, aby uruchomić wyłącznik krańcowy.

Dokręcić śrubę mocującą **O**.

Dokładniejszą regulację umożliwia **śruba B**.

Ustawić bramę w wymaganej pozycji OTWARCIA.

Ustawić krzywkę styku **1 E↑** (zieloną) tak, aby uruchomić wyłącznik krańcowy.

Dokręcić śrubę mocującą **O**.

Dokładniejszą regulację umożliwia **śruba B**.

Wyłączniki krańcowe bezpieczeństwa **2 SE↓** i **4 SE↑** (czerwone) należy wyregulować tak, aby zadziałały natychmiast po przekroczeniu wyłącznika krańcowego sterującego.

Wyłączniki krańcowe bezpieczeństwa **2 SE↓** i **4 SE↑** (czerwone) są fabrycznie wyregulowane tak, iż włączają się krótką chwilę po wyłączniku krańcowym roboczym.

Po wykonaniu testu działania sprawdzić, czy śruby mocowania są prawidłowo założone.

Wyłączniki krańcowe dodatkowe **8 P2↓** i **7 P2↑** to styki zamykania o potencjale zerowym, a wyłączniki krańcowe dodatkowe **6 P1↓** i **5 P1↑** to styki przełączeniowe o potencjale zerowym.

W **trybie automatycznym** wyłącznik krańcowy **6** jest wykorzystywany jako wyłącznik wstępny. Należy go więc wyregulować tak, aby zadziałał w momencie, gdy brama dosuwa się na 5 cm od ziemi.

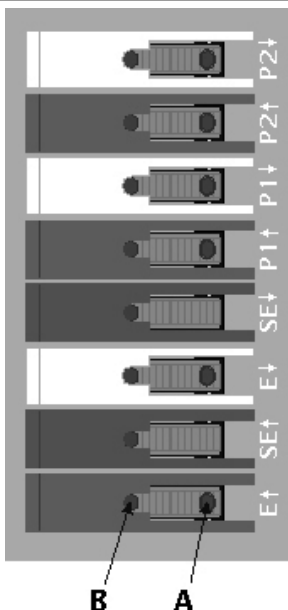
W **trybie obsługi przez człowieka** nie trzeba go regulować, lecz jest wykorzystywany jako styk o potencjale zerowym!

8

Mechaniczne wyłączniki krańcowe



9



8 biały wyłącznik krańcowy dodatkowy 2 ZAMYKANIE

7 zielony wyłącznik krańcowy dodatkowy 2 OTWIERANIE

6 biały wyłącznik krańcowy dodatkowy 1 ZAMYKANIE

5 zielony wyłącznik krańcowy dodatkowy 1 OTWIERANIE

4 czerwony wyłącznik krańcowy bezpieczeństwa ZAMYKANIE

3 biały wyłącznik krańcowy ZAMYKANIE

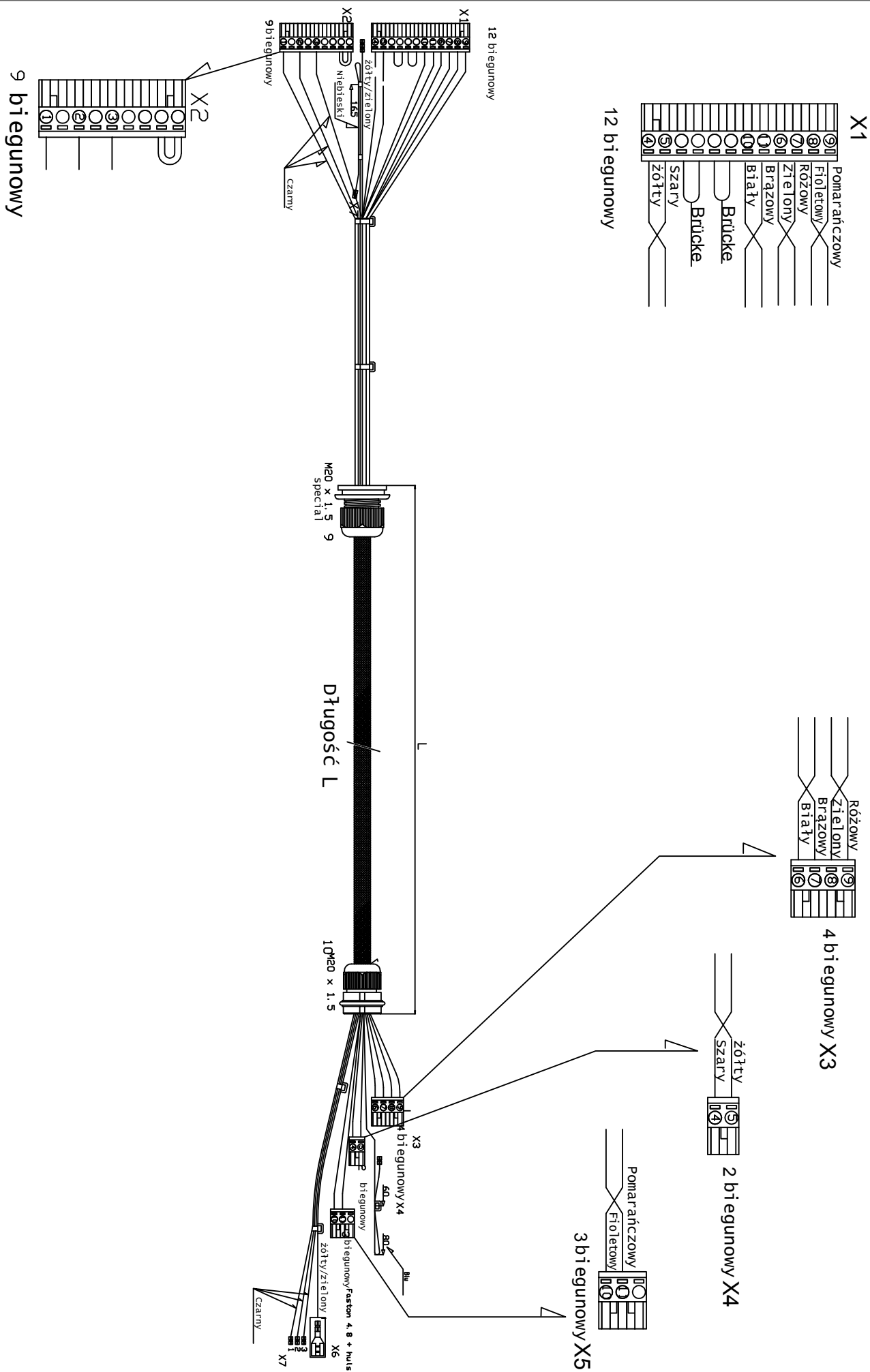
2 czerwony wyłącznik krańcowy bezpieczeństwa ZAMYKANIE

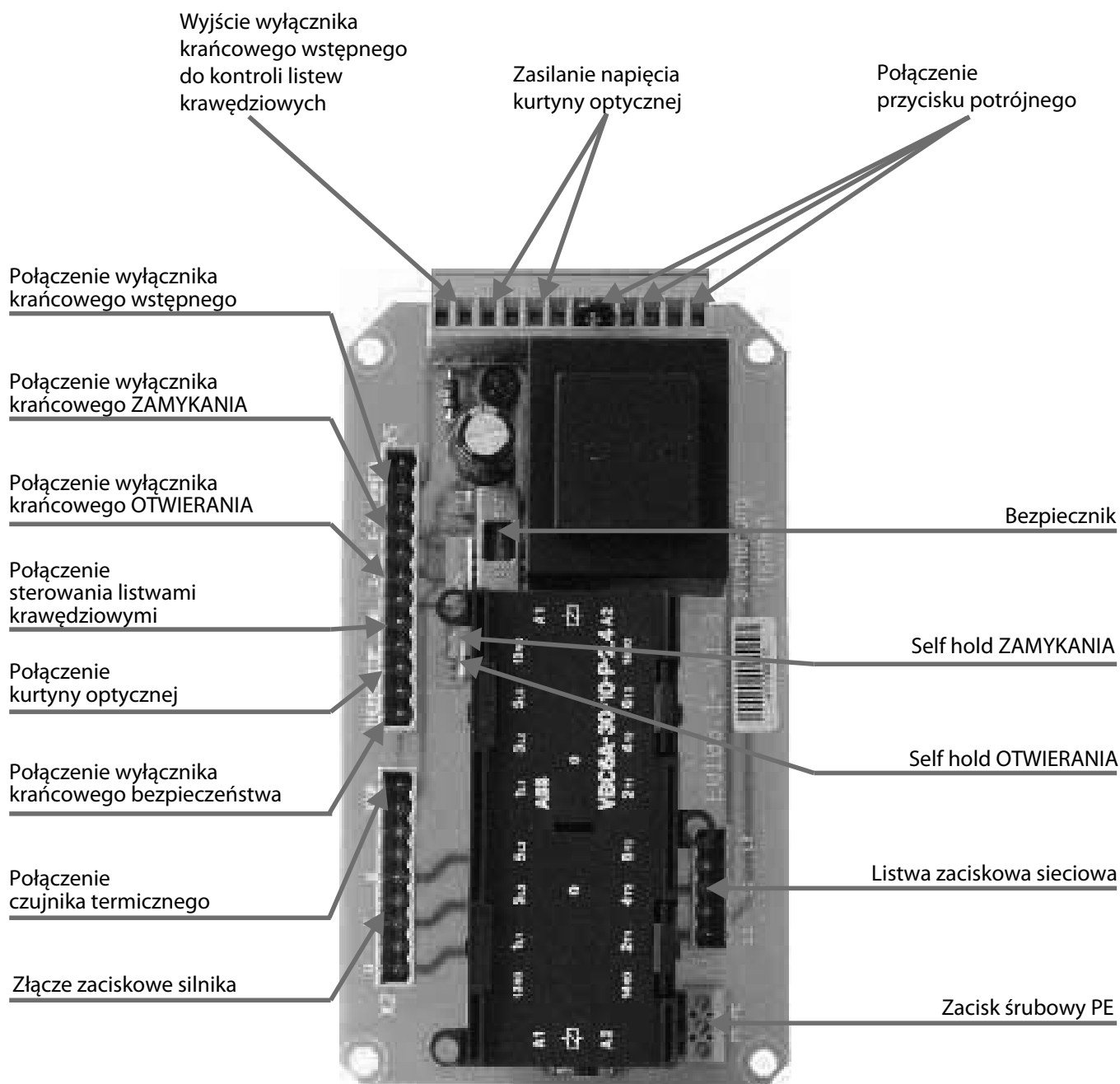
1 zielony wyłącznik krańcowy OTWIERANIE

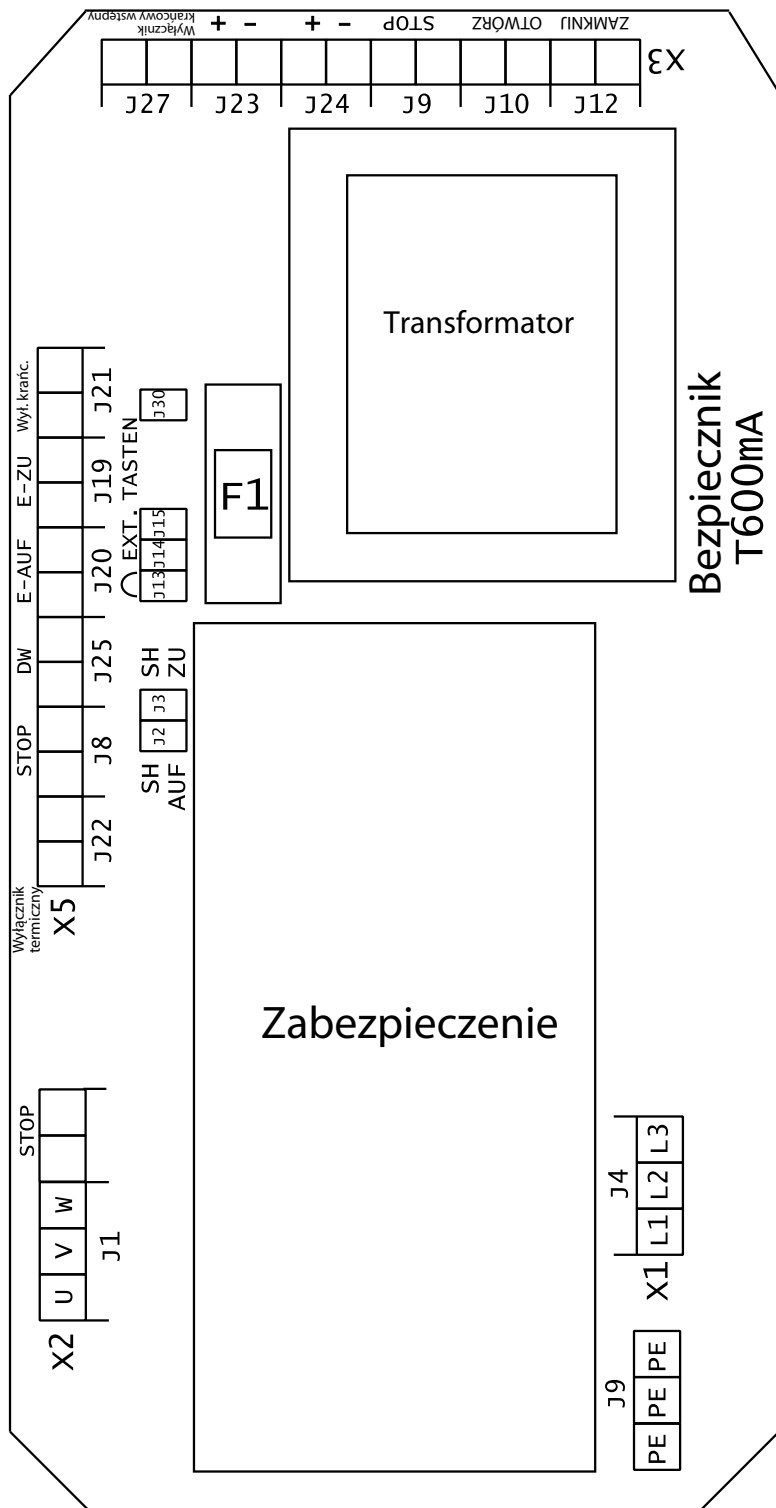
Ustawianie mechanicznych wyłączników krańcowych

} Opcja

KABEL POŁĄCZENIOWY DO MOTOREDUKTORÓW WYPOSAŻONYCH W MECHANICZNY WYŁĄCZNIK KRAŃCOW- Z EKRANEM





**Legenda - połączenia na karcie**

- S2 styk chroniony główny
 S1 styk chroniony ZAMKNIĘTE/OTWARTE
 J1 silnik
 SW1 przycisk ustawiania OTWIERANIA
 SW12 przycisk ustawiania ZAMYKANIA
 T1 transformator
- J6 styk bramy przesuwnej (styk otwierania) /
 zabezpieczenie przed zamknięciem wewnątrz
 J8 zatrzymanie awaryjne (styk otwierania)
 J9 przycisk STOP (styk otwierania)
 J10 przycisk OTWIERANIA (styk zamykania)
 J11 przycisk impulsowy (styk zamykania)
 J12 przycisk ZAMYKANIA (styk zamykania)
 J19 wyłącznik krańcowy ZAMYKANIA (styk otwierania)
 J20 wyłącznik krańcowy OTWIERANIA (styk otwierania)
 J21 wyłącznik krańcowy dodatkowy ZAMYKANIA (wył.
 krańcowy wstępny)
 J22 obwód bezpieczeństwa (styk otwierania)
 J24 przekroczenie kurtyny optycznej (styk otwierania)
 J25 system bezpieczeństwa listwa zamykania
 J26 wyłącznik krańcowy otwierania częściowego (styk
 otwierania)
- X1 listwa zaciskowa sieciowa
 X2 złącze zaciskowe silnika
 X3 złącze zaciskowe urządzeń sterowniczych
 X3A złącze wyłącznika z kluczem
 X3B złącze wyłącznika potrójnego
 X4a złącze zaciskowe kurtyny optycznej przejścia
 X4b złącze zaciskowe elementów bezpieczeństwa
 X5 złącze zaciskowe wyłącznika krańcowego
 X8a złącze do modułów wtykowych (20-polowe)
 X8b złącze do modułów wtykowych (10-polowe)
 X9 złącze do odbiorników radiowych
 X11 złącze do przekaźnika hamulca

OSTRZEŻENIA

- Cała podana charakterystyka dotyczy temperatury 20°C (± 5°C).
- Spółka Nice zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie wszystkich modyfikacji produktu, jakie uzna za stosowne, przy jednoczesnym zachowaniu niezmienionych funkcji i przeznaczenia.

Tylko do motoreduktorów z mechanicznymi wyłącznikami krańcowymi 3 x 230V lub 3 x 400V!

UST2

OPIS	DANE
Napięcie zasilania:	3 x 230V/400V AC 50Hz (zabezpieczenie 6 i/lub 10A)
Maksymalna moc silnika:	2,2 kW
Połączenie silnika - stycznik nawrotny:	2x3 styki przekaźników NO 400V/max 1,2kVA
Temperatura otoczenia:	od -10° do +50°C
Napięcie sterowania:	24 V DC Bezpiecznik wtórny 0,8A zwłoczny
Stopień ochrony:	IP 54 (IP 65 na zamówienie)
Wymiary:	88 x 52 x 170 mm (LxPxA)

TRANSPORT / PRZECHOWYWANIE / USUWANIE

Centrala sterownicza jest całkowicie zmontowana i okablowana, gotowa do podłączenia. Podczas transportu i ewentualnego składowania centralę należy przechowywać w odpowiednim opakowaniu lub w opakowaniu takim samym, o takich samych właściwościach, aby chronić ją przed ewentualnymi uszkodzeniami.

- W przypadku usunięcia należy rozdzielić
- elementy metalowe
 - elementy z tworzywa sztucznego
 - komponenty elektryczne
 - środki smarujące.

POMOC TECHNICZNA / CZĘŚCI ZAMIENNE / AKCESORIA

Wyraźnie zaznaczamy, iż nie przeprowadzamy testów ani nie zatwierdzamy ewentualnych części zamiennych i/lub akcesoriów, które nie są naszej produkcji. Montaż i/lub eksploatacja tego typu produktów może więc negatywnie wpłynąć na parametry motoreduktorów opracowane na etapie konstrukcyjnym, co może obniżyć bezpieczeństwo. Spółka NICE uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności i odmawia jakiegokolwiek gwarancji za szkody spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych i/lub akcesoriów.

Wady niewykryte w zakładzie należy usuwać wyłącznie u producenta bramy lub w innej firmie specjalizującej się w takich usługach, w której można zamówić również ewentualne części zamienne.

Deklaracja zgodności CE i deklaracja włączenia maszyny nieukończonyj

Deklaracja zgodna z dyrektywami: 1995/5/WE (R&TTE), 2004/108/WE (EMC); 2006/42/WE (MD) załącznik II, część B

Uwaga - Treść niniejszej deklaracji jest zgodna z oficjalną deklaracją zdeponowaną w siedzibie Nice S.p.a., a w szczególności z najnowszą wersją dostępną przed wydrukowaniem niniejszego podręcznika. Niniejszy tekst został dostosowany pod kątem wydawniczym. Kopię oryginalnej deklaracji zgodności można otrzymać od firmy Nice S.p.a. (TV) I.

Numer deklaracji:	437/UST2	Weryfikacja:	0	Język::	PL
Nazwa producenta:	NICE S.p.A.				
Adres:	Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigne', Oderzo (TV) Włochy				
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Oscar Marchetto.				
Typ produktu:	Centrala sterownicza				
Model/Typ:	UST2				
Akcesoria:	-				

Ja, niżej podpisany Luigi, Paro jako Dyrektor Generalny deklaruję na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 1999/5/WE z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
 - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
 - Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
 - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Widmo radiowe (art. 3(2)(a):)): EN 300 330-2 V1.5.1:2010

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V) produkt został oznaczony i została mu przyznana klasa 1: 0682

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie ujednoczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie zgodności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: PN:EN 61000-6-2:2005, PN:EN 61000-6-3:2007

Ponadto produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących maszyn nieukończonych:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przetapianie)
 - Niżej podpisany deklaruje, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących maszyny nieukończonyj, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
 - Jeżeli maszyna nieukończonyj oddana zostanie do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
 - Ostrzegamy, że maszyny nieukończonyj nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której zostanie włączonyj, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana,) z założeniami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto produkt jest zgodny z następującymi normami:

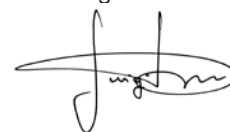
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

Produkt jest zgodny z następującymi normami (w zakresie mających zastosowanie części):

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Oderzo, 21 czerwca 2011

Luigi Paro




Nasze motoreduktory oraz centrale sterownicze są testowane w instytucie TÜV-NORD

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	3
VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE	3
BEDIENINGS- EN VERBINDINGSELEMENTEN.....	4
MECHANISCHE EINDSLAGEN INSTELLEN	6
VERBINDINGSKABELS MOTOREN.....	7
ELEKTRONISCHE KAART - SCHEMA KLEMMEN UST2.....	8-9
TECHNISCHE GEGEVENS	10
TRANSPORT / OPSLAG / ASSISTENTIE.....	10
CONFORMITEITSVERKLARING	11

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De planning en de productie van de inrichtingen waaruit de UST2 centrales voor de aansturing van deuren opgebouwd zijn, en de instructies die opgenomen zijn in deze aanwijzingen voor gebruik is volledig conform de geldende veiligheidsnormen. Desalniettemin kan het verkeerd installeren ernstige verwondingen veroorzaken aan de personen die werken aan de installatie of die deze gebruiken. Om deze reden is het belangrijk dat tijdens de installatie alle aanwijzingen voor het gebruik van deze handleiding in acht genomen worden.

Ga niet verder met de installatie in geval van twijfel van welke aard dan ook en neem, indien noodzakelijk, contact op met de klantenservice van Nice.

WERK VEILIG!

LET OP! – Het is voor de veiligheid van de personen belangrijk om deze instructies in acht te nemen.

LET OP! – Bewaar de instructies altijd nauwgezet voor de veiligheid.

Volg nauwgezet de volgende aanwijzingen op.

- **Voer uitsluitend de elektrische aansluitingen uit die beschreven zijn in deze handleiding voor het gebruik: het verkeerd uitvoeren van de aansluitingen kan ernstige schade aan de installatie veroorzaken.**
- **Indien buiten gebruikt, moet de bijgeleverde voedingskabel geheel beschermd worden met een speciale beschermingsbuis.**

Rekening houdend met de bij de installatie behorende risico's en met de bediening van het systeem, moet het product in de verpakking geïnstalleerd worden, met in acht neming van de volgende instructies.

- Voer op de inrichtingen alleen de modificaties uit die beschreven worden in deze aanwijzingen voor gebruik. Iedere andere modificatie kan de werking nadelig beïnvloeden. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade veroorzaakt door willekeurig aan de inrichtingen aangebrachte modificaties.
- Plaats de inrichtingen niet in de buurt van warmtebronnen of open vlammen. Dit kan een slechte werking, brand en andere gevaren veroorzaken.
- Tijdens de installatie de inrichtingen niet onderdompelen in water of in andere vloeistoffen. Voorkom tijdens de installatie de infiltratie van vloeistoffen in de besturing.
- Het verpakkingsmateriaal moet nauwkeurig volgens de geldende normen in de materie verwerkt worden.

LET OP! – Bewaar de ze handleiding uiterst zorgvuldig, om in de toekomst de afvalverwerking van en het onderhoud aan de inrichtingen te vergemakkelijken.

Omschrijving en gebruik

UST2 is een bedieningscentrale voor rolluiken en deuren met een driefasige motor in de modaliteit persoon aanwezig.

Open of sluit een deur door middel van een druk op de specifieke knop op de deksel of buiten.

Ieder ander gebruik wordt als ondoelmatig beschouwd! De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de verschillende inrichtingen van het systeem, niet conform hetgeen aangegeven is in deze aanwijzingen voor gebruik .

De installateur van de installatie is verantwoordelijk voor de complete installatie. Hij moet zorgen dat de geldende normen en richtlijnen nagekomen worden (bijv. DIN 1986, EN 12050). Hij is verantwoordelijk voor het opstellen van de technische documentatie van de volledige installatie, die geleverd moet worden met de installatie zelf.

De geldende bepalingen en de nationale en lokale normen met betrekking op de installatie en de veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

Sluit tijdens werkzaamheden de installatie af van de elektrische voeding.

Controles voor de installatie

Lees deze instructies voor montage en gebruik aandachtig door, voordat men begint met de installatie van de bedieningscentrale.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid en garantieverplichting af, indien er eventuele willekeurige constructieve modificaties aangebracht zijn zonder schriftelijke toestemming vooraf of indien de installatie niet conform de montage-instructies uitgevoerd is.

De fabrikant van de installatie moet zich er van verzekeren dat de EMC-richtlijnen, de laagspanningsrichtlijnen, de richtlijn machines en de richtlijnen betreffende bouwproducten in acht genomen worden.

LET OP!

Deze bedieningscentrale mag niet gebruikt worden in ontploffingsgevaarlijke omgevingen.

LET OP!

Sluit de voedingskabel aan op de klem X1 (L1, L2, L3) en op de PE-klem van de printplaat.

De voedingskabel moet ter plekke beschermd worden met zekeringen 3x 10 AT.

De zekering moet een dergelijke waarde hebben dat de reductiemotor in het geval van een blokkering de zekering activeert.

Bedieningselementen

U kunt in de functioneringswijze automatisch en/of mens aanwezig de deuren met behulp van de knoppen op de deksel OPENEN en SLUITEN.

In de automatische functioneringswijze kan de deur op elk moment met de knop STOP tot stilstand gebracht worden.

Voor de bediening van buitenaf kunt u andere bedieningselementen, zoals bijvoorbeeld een driedubbele knop, aansluiten.

Een schakelaar die binnen of buiten met een kabel aan het plafond hangt bedient het OPENEN-STOP-SLUITEN van de deur.

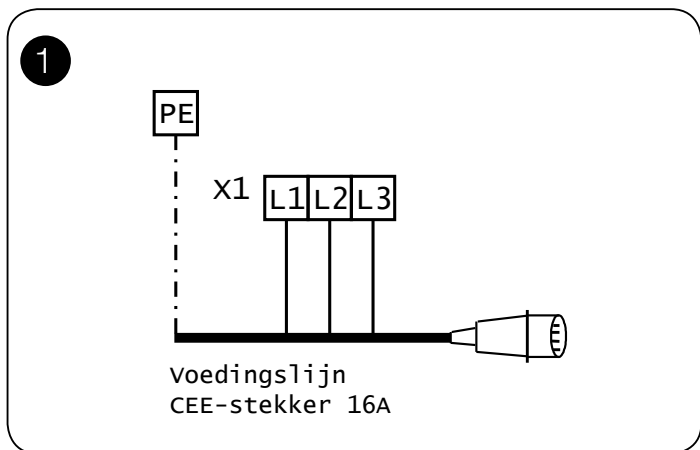
U kunt de deur altijd met de handmatige afstandsbediening stoppen als een optionele afstandsbediening aangesloten is.

De voedingskabel aansluiten (afb.1)

Aan de klemmen L1, L2, L3 en aan de PE-klem is een CEE-stekker van 16A aangesloten.

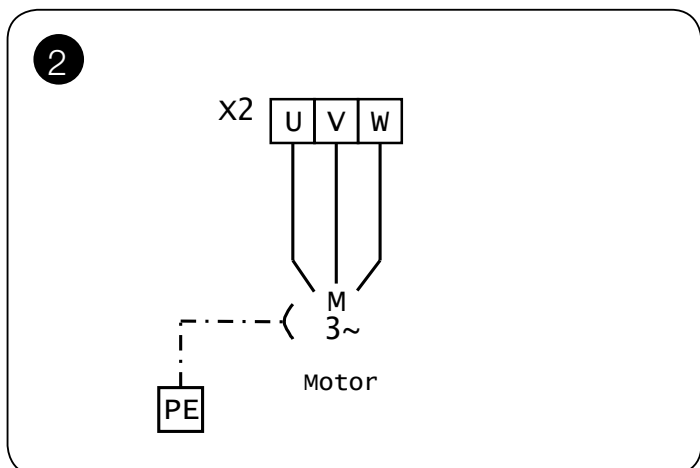
U kunt de UST2 centrale echter ook met de optionele driefasige hoofdschakelaar verbinden.

In dit geval moet u tijdens de montage de CEE-stekker verwijderen.



De driefasige reductiemotor aansluiten (afb. 2)

Sluit de driefasige reductiemotor aan op de klemmen U, V, W en PE. Sluit de reductiemotor aan op de losse klem M van de voedingskabel als deze van een neutrale draad N voorzien is, bijvoorbeeld voor een rem aangestuurd door een 230 V gelijkrichter.



Jumper

Tussen de klemmen STOP (J8) en DW (J25) op het klemmenblok X5 is een geleiderbrug gemonteerd. Op de contacten SH-AUF (J2) en (J3) zijn jumpers aangebracht.

De draairichting controleren

Controleer de draairichting in de functioneringswijze persoon aanwezig met de toetsen OPEN en DICHT als u de reductiemotor aangesloten heeft.

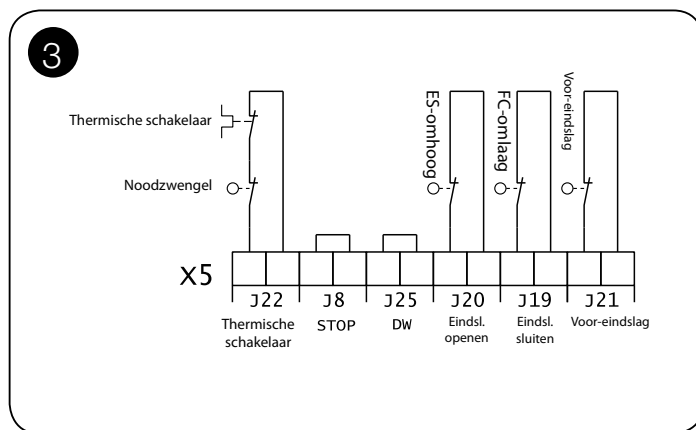
Haal de CEE-stekker los en keer de aansluitingen U en V om (omkeren fases) als u de draairichting niet overeenstemt met de pijlen op de knoppen.

Eindslagen instellen (afb.3)

Sluit op de bedieningscentrale UST2 de twee eindslagen OPENEN en SLUITEN als een contact met nulpotentiala aan op de klemmen E-OPENEN (J8) en E-SLUITEN (J9) van het klemmenblok X5. Sluit het veiligheidscircuit met ingebouwde eindslagen aan op de klem STOP (J5) van het klemmenbord X5.

Verwijder de jumper SH-OPENEN (J2)!

Hieronder beschrijven we de procedure voor het instellen van de eindslagen.



Aansluiting directe veiligheidsschakelaars

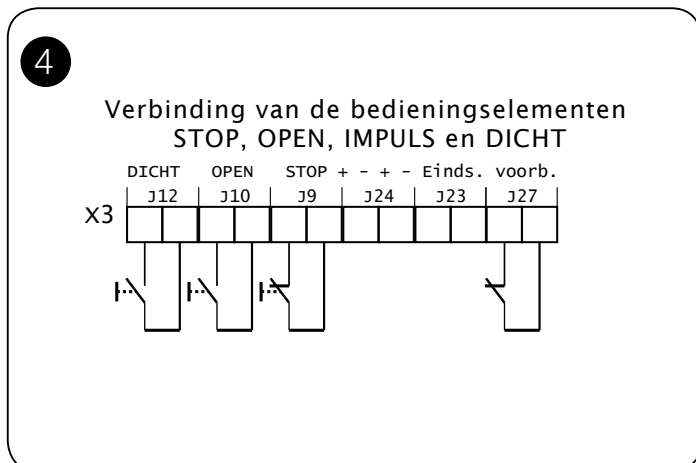
Sluit de beveiligingselementen die direct tijdens het bedieningsproces ingrijpen aan op de klem J6 van het klemmenblok X5. Zoals de noodstop of het antivalsysteem, de beschermingsinstallatie tegen invangen en de beveiliging van de voetgangersdeur.

De zenders bedieningen OPEN, STOP, DICHT aansluiten (afb.4)

Sluit voor de bediening van buitenaf een driedubbele knop aan op het klemmenblok X3 van de UST2 bedieningscentrale. In dit geval fungeren de twee knoppen OPEN en DICHT als maakcontacten (NA).

De knop STOP is aangesloten op het beveiligingscircuit en moet dus als een rustcontact (NC) zijn aangesloten.

Verwijder de geleiderbrug van de klem J10 en sluit de knop STOP (rustcontact) aan als u een stopknop op het klemmenblok X3 moet aansluiten!

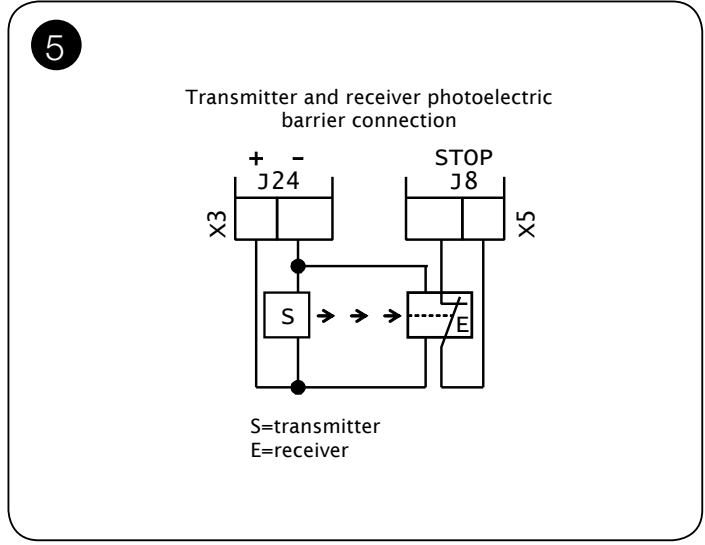


Een gevoelige rand met 8,2 kOhm aansluiten (Optioneel, uitsluitend met een speciale extra controller)

Met een extra controle-eenheid kunt u een elektrische en/of pneumatische veiligheidsbalk op de UST2 aansluiten. Sluit deze aan op een weerstand (8,2 kOhm) zodat u het hele elektrische circuit van de veiligheidsbalk kunt controleren. Stel de extra voor-eindslag op dergelijke wijze in dat de deur tijdens het sluiten de eindslag 5 cm boven de grond activeert.

De functionele foto-elektrische barrière aansluiten (afb. 5)

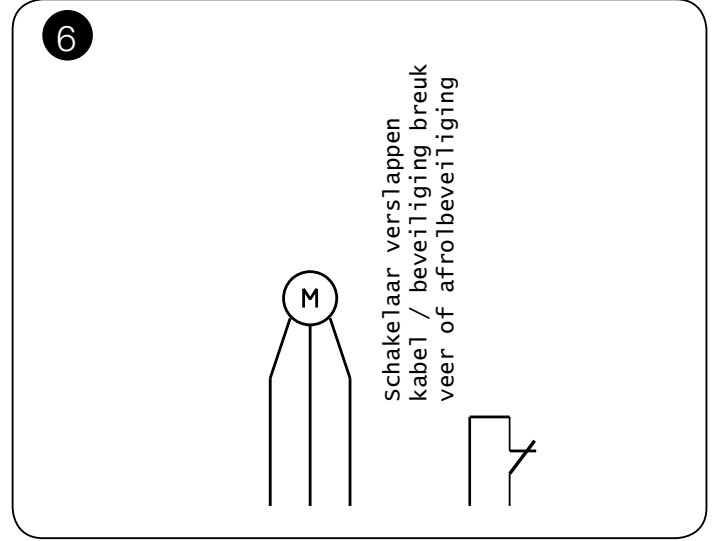
U kunt de passage veilig stellen door een foto-elektrische barrière (op de klemmenblokken X3 en X5) direct op de bedieningscentrale UST2 aan te sluiten. De deur zal onmiddellijk geblokkeerd worden als tijdens de beweging SLUITEN de infrarode bundel van de foto-elektrische barrière onderbroken wordt.



Aansluiting veiligheidsschakelaar voor voetgangersdeur (afb.6)

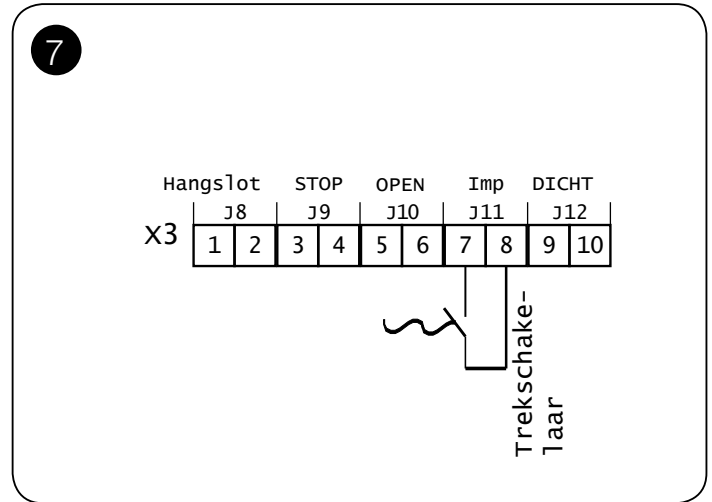
In het geval van deuren met een ingebouwde voetgangersdeur moet de veiligheidsschakelaar aangesloten worden op de klem J8 van het klemmenblok X5.

Let op! Verwijder de geleiderbrug (J8)!



De zender bedieningen schakelaar met een kabel aan het plafond bevestigd aansluiten (afb.7)

In de bedieningscentrale UST2 kunt u een trekschakelaar, bevestigd aan het plafond (maakcontact) op de klem J11 van het klemmenblok X3 aansluiten. Deze ingang fungeert als een stapsgewijze bediening DICHT-STOP-OPEN-STOP.



MECHANISCHE EINDSLAGEN INSTELLEN

Mechanische eindslagen instellen (afb.8-9)

Let op! Stel de eindslagen in in de functioneringswijze persoon aanwezig!

Door de eindslagen in te stellen bepaalt u de standen voor de uitschakeling met de deur in de hoge/lage stand.

Ten behoeve van de instelling moet de reductiemotor elektrisch aangesloten zijn.

De kaart van de eindslag is toegankelijk zodra u de afdekking demonteert.

U kunt de deur met de behulp van de ingebouwde knoppen OPEN, DICHT en STOP van de geleverde bedieningscentrale in de functioneringswijze persoon aanwezig aansturen als u nog geen uitwendige bedieningen aangesloten heeft.

Met een druk op de knop OPEN moet de deur geopend worden. Draai de fases L1 en L2 in de bedieningscentrale om nadat u de spanning verwijderd heeft als dit niet het geval is.

Als de reductiemotor 180° gedraaid (ondersteboven) gemonteerd is, dan moet de deur tevens met een druk op de geïntegreerde knop OPEN geopend worden. Draai de fases L1 en L2 om nadat u spanning verwijderd heeft als dit niet het geval is.

Rectificeer bovendien de twee eindslagen voor de noodstop op dusdanige wijze dat ze na de slag geactiveerd worden.

Uitschakeling met deur in positie omlaag

Voer de volgende handelingen uit om de uitschakeling met de deur in de lage stand in te stellen:

Zet de deur in de gewenste positie DICHT.

Stel de nok in **3 E↓** (wit) op dergelijke wijze dat de eindslag geactiveerd wordt.

Draai de schroef aan **LET**.

Draai voor de fijnafstelling aan de **schroef B**.

Zet de deur in de gewenste positie OPEN.

Stel de nok in **1 E↑** (groen) op dergelijke wijze dat de eindslag geactiveerd wordt.

Draai de schroef aan **LET**.

Draai voor de fijnafstelling aan de **schroef B**.

De veiligheidsaanslagen **2 SE↓** en **4 SE↑** (rood) moet u op dergelijke wijze instellen dat ze onmiddellijk na het onderschrijden van de eindslag geactiveerd worden.

De veiligheidsaanslagen **2 SE↓** en **4 SE↑** (rood) worden in de fabriek op dusdanige wijze afgesteld dat ze eindslag op korte afstand volgen.

Controleer na de functioneringstest of de schroeven zich in de juiste stand bevinden.

De extra eindslagen **8 P2↓** en **7 P2↑** zijn maakcontacten met nulpotentiaal, terwijl de extra eindslagen **6 P1↓** en **5 P1↑** wisselcontacten met nulpotentiaal zijn.

In de **automatische functioneringswijze** de eindslag **6** wordt gebruikt als een voor-eindslag. Deze moet derhalve op dusdanige wijze ingesteld worden dat hij geactiveerd wordt, wanneer de deur een afstand van 5 cm boven de grond bereikt.

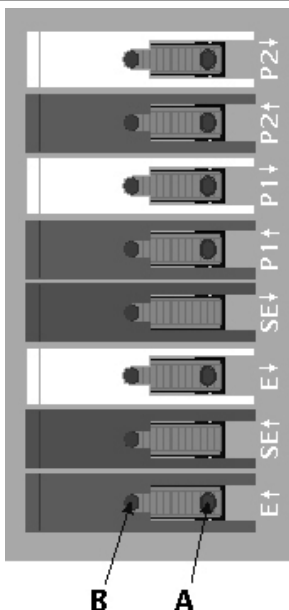
In de **functioneringswijze persoon aanwezig** hoeft hij niet te worden ingesteld en moet hij als contact met nulpotentiaal gebruikt worden!

8

Mechanische eindslagen



9



8 wit Extra eindslag 2 SLUITEN

7 groen Extra eindslag 2 OPENEN

6 wit Extra eindslag 1 SLUITEN

5 groen Extra eindslag 1 OPENEN

4 rood Veiligheidsaanslag SLUITING

3 wit Eindslag SLUITEN

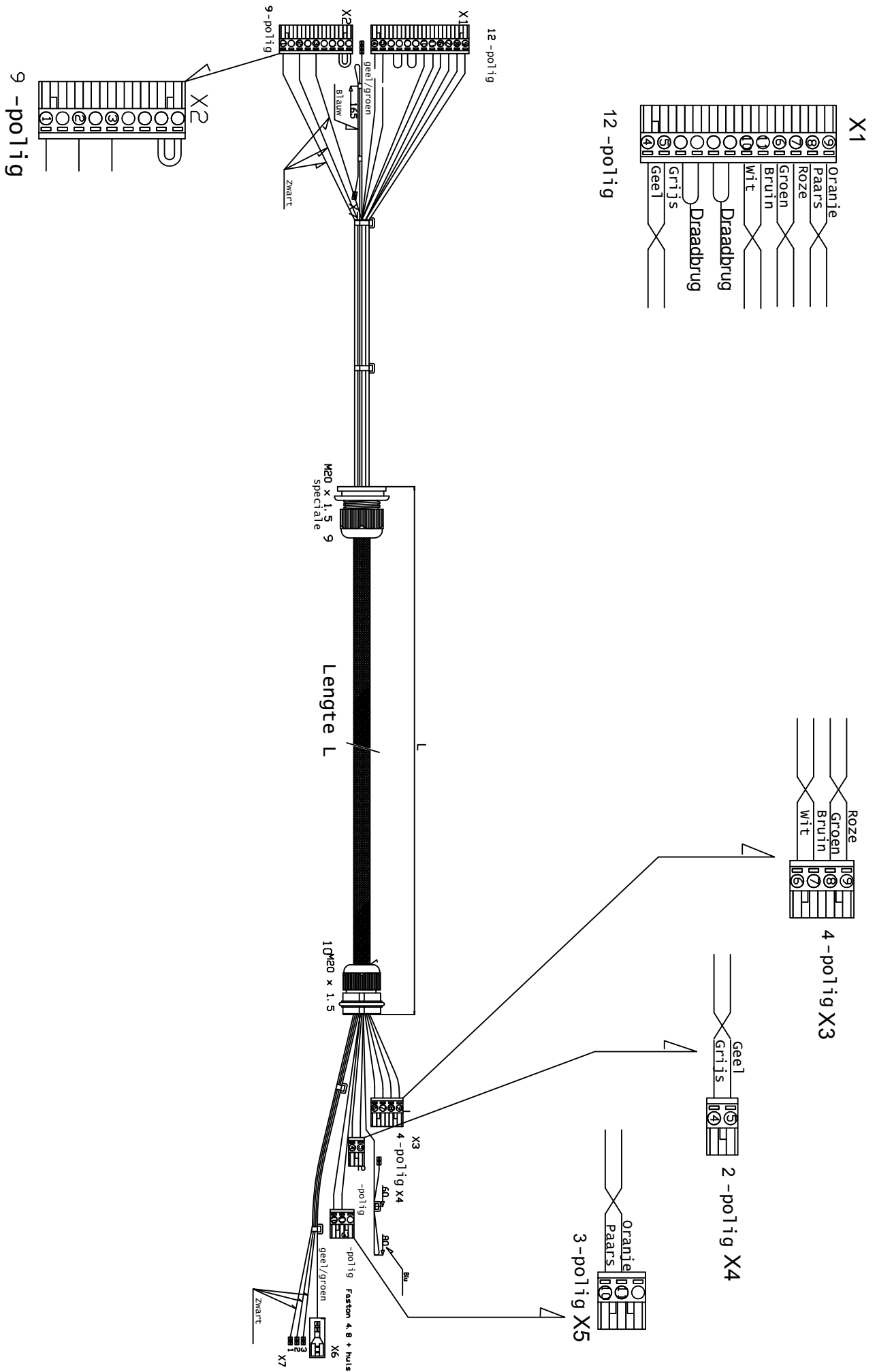
2 rood Veiligheidsaanslag SLUITING

1 groen Eindslag OPENEN

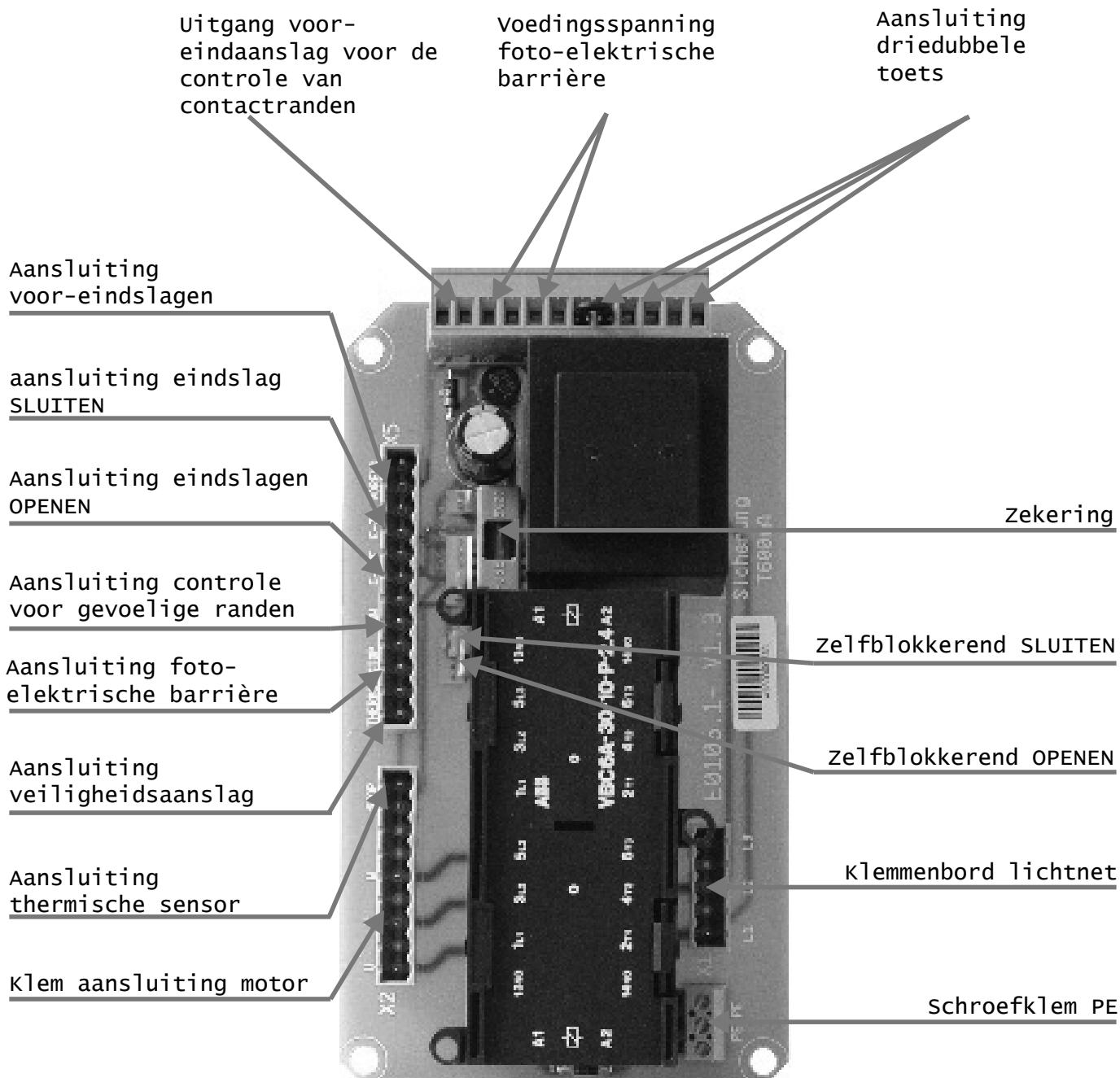
Mechanische eindslagen instellen

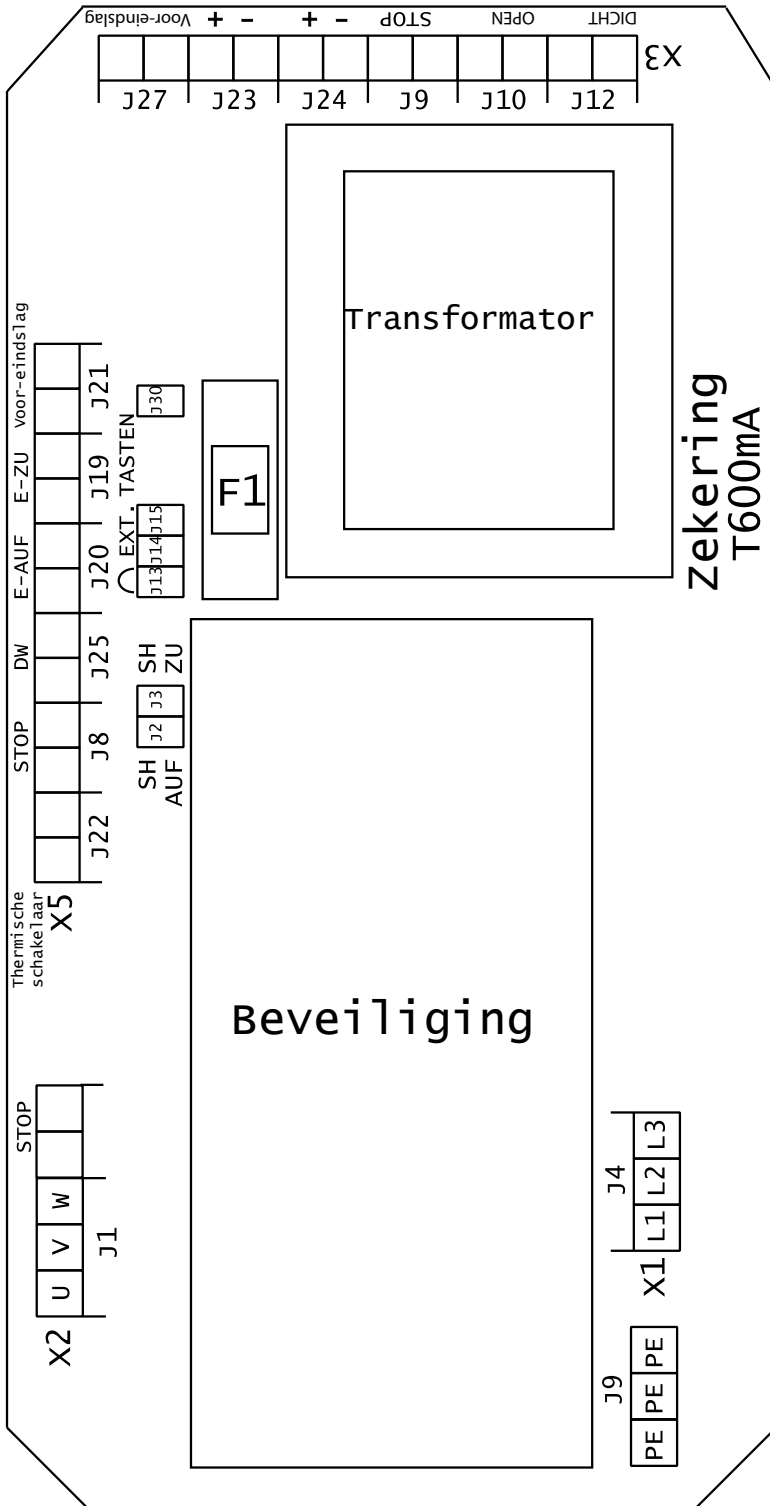
} Optie

VERBINDINGSKABEL VOOR REDUCTIEMOTOREN VOORZIEN VAN EEN MECHANISCHE EINSCHAKELAAR - MET AFSCHERMING



ELEKTRONISCHE KAART UST2 - AANSLUITINGEN





Legenda - aansluitingen op de kaart

- S2 beveiligd hoofdcontact
- S1 beveiligd contact DICHT/OPEN
- J1 motor
- SW1 OPENEN insteltoets
- SW2 SLUITEN insteltoets
- T1 transformator

- J6 contact schuifdeur (rustcontact) / beschermingsinstallatie tegen invangen
- J8 noodstop (rustcontact)
- J9 toets STOP (rustcontact)
- J10 toets OPENEN (maakcontact)
- J11 toets impuls (maakcontact)
- J12 toets SLUITEN (maakcontact)
- J19 eindslag SLUITEN (rustcontact)
- J20 eindslag OPENEN (rustcontact)
- J21 extra eindslag SLUITEN (voor/eindslag)
- J22 veiligheidscircuit (rustcontact)
- J24 passage foto-elektrische barrière (rustcontact)
- J25 veiligheidssysteem sluitrand
- J26 eindslag halfofen (rustcontact)

- X1 klemmenbord lichtnet
- X2 klem aansluiting motor

- X3 klem aansluiting bedieningsapparaat
- X3A aansluiting sleutelschakelaar
- X3B aansluiting driedubbele schakelaar
- X4a klem aansluiting passage foto-elektrische barrière
- X4b klem aansluiting beveiligingselementen
- X5 klem aansluiting eindslag
- X8a aansluiting stekkermodules (20-polig)
- X8b aansluiting stekkermodules (10-polig)
- X9 aansluiting radio-ontvangers
- X11 aansluiting relais rem

WAARSCHUWINGEN

- Alle aangegeven technische kenmerken refereren aan een temperatuur van 20°C (± 5°C).
- Nice behoudt zich het recht voor ten allen tijde alle wijzigingen die noodzakelijk geacht worden aan te brengen, waarbij de functionaliteit en het gebruiksdoel hoe dan ook onveranderd blijven.

Uitsluitend voor reductiemotoren met mechanische eindslagen 3 x 230V of 3 x 400V !**UST2**

BESCHRIJVING	TECHNISCHE
Voedingsspanning:	3 x 230V/400V AC 50Hz (beveiliging 6 en/of 10A)
Maximum vermogen motor:	2,2 kW
Aansluiting motor - wisselcontact :	2x3 relaiscontacten NO 400V/max. 1,2kVA
Temperatuur omgeving:	van -10°C tot +50°C
Bedieningsspanning:	24 V DC Vertraagde secundaire zekering 0,8A
Beschermingsgraad:	IP 54 (op aanvraag IP 65)
Afmetingen:	88 x 52 x 170 mm (LxBxH)

TRANSPORT / OPSLAG / AFVALVERWERKING

De bedieningscentrale is volledig gemonteerd en bekabeld en is gereed voor de aansluiting. Tijdens het transport en de eventuele opslag, moet de centrale in de daarvoor bestemde verpakking of soortgelijke verpakking bewaard blijven om eventuele beschadigingen te voorkomen.

Scheid de volgende materialen voor de afvalverwerking:

- metalen
- plastic elementen
- elektrische componenten
- smeermiddelen.

TECHNISCHE DIENST / RESERVEONDERDELEN / ACCESSOIRES

Wij preciseren uitdrukkelijk dat wij geen tests uitvoeren en ook niet bereid zijn om eventuele niet door ons geleverde reserveonderdelen en/of accessoires goed te keuren.

De montage en/of het gebruik van dit soort producten kunnen eventuele kenmerken van de reductiemotoren, bepaald tijdens de constructie, beïnvloeden en de veiligheid in gevaar brengen.

NICE wijst alle aansprakelijkheid af en weigert ieder soort garantie voor de eventuele schade veroorzaakt door middel van het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en/of accessoires.

De defecten die niet intern kunnen worden opgelost, mogen uitsluitend opgelost worden door de fabrikant van de deur of een ander gespecialiseerd bedrijf, waar u ook eventuele reserveonderdelen kunt aanvragen.

CE-verklaring van overeenstemming en inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines "china"

Verklaring conform Richtlijnen: 1995/5/CE (R&TTE), 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) bijlage II, deel B

Opmerking - De inhoud van deze verklaring komt overeen met hetgeen is vastgelegd in het officiële document dat is gedeponeerd ten kantore van Nice S.p.a., en in het bijzonder met de laatste herziene en beschikbare versie ervan, vóór het drukken van deze handleiding. De hier gepresenteerde tekst is herzien om redactionele redenen. Een copie van de oorspronkelijke verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.a. (TV) Italië.

Nummer verklaring:	437/UST2	Revisie:	0	Taal:	NL
Naam fabrikant:	NICE S.p.A.				
Adres:	Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië				
Persoon gemachtigd tot het samenstellen van het technisch dossier:	Dhr. Oscar Marchetto.				
Type product:	Bedieningscentrale				
Model / Type:	UST2				
Accessoires:	-				

Ondergetekende Luigi Paro verklaart onder eigen verantwoordelijkheid als Gedelegeerd Directeur dat de producten voldoen aan de vereisten van de hierop volgende richtlijnen:

- Richtlijn 1999/5/CE VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE EUROPESE RAAD van 9 maart 1999 met betrekking tot radioapparatuur en eindapparatuur voor communicatie en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, op basis van de volgende geharmoniseerde normen:
 - Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
 - Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
 - Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
 - Radiospectrum (art. 3(2)): EN 300 330-2 V1.5.1:2010

Op basis van Richtlijn 1999/5/CE (bijlage V) valt het product onder Klasse 1 en het keurmerk: **0682**

- RICHTLIJN 2004/108/CE VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot wijziging van richtlijn 89/336/EEG, volgens de hieropvolgende geharmoniseerde normen: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Bovendien voldoet het product aan de hieropvolgende richtlijn volgens de voor "pseudo machines" geldende vereisten: Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)

- Hierbij verklaart men dat het relevante technische dossier is ingevuld volgens de aanwijzingen in bijlage VII B van de richtlijn 2006/42/EG en dat daarbij aan de hieropvolgende verplichte eisen is voldaan: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- De fabrikant zal zorgdragen voor de overdracht van informatie betreffende de niet voltooide machine, op speciaal verzoek van de wetgevend instanties zonder daarbij schade te doen toekomen aan zijn eigen intellectueel eigendomsrecht.
- Mocht de onvoltooide machine in gebruik worden genomen in een land waar een andere taal wordt gesproken dan in deze verklaring is gebruikt, is de importeur verplicht de vertaling van het desbetreffende document aan de documentatie toe te voegen.
- Het is niet toegestaan de niet voltooide machine in gebruik te nemen voordat de uiteindelijke machine waarop deze zal worden ingebouwd, en indien van toepassing geschikt is verklaard volgens de richtlijn 2006/42/EG.

Bovendien voldoet het product aan de hierop volgende normen:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

Het product voldoet, waar van toepassing, aan de hierop volgende normen:

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Oderzo, 21.06.11

Luigi Paro
(Gedelegeerd Directeur)




Onze reductiemotoren en bedieningscentrales zijn door TÜV-NORD getest.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	3
PŘÍPRAVA INSTALACE.....	3
OVLÁDACÍ A SPOJOVACÍ PRVKY.....	4
NASTAVENÍ MECHANICKÝCH KONCOVÝCH SPÍNAČŮ.....	6
KABELY PRO PŘIPOJENÍ MOTORŮ.....	7
ELEKTRONICKÁ KARTA - SCHÉMA SVOREK UST2.....	8-9
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	10
PŘEPRAVA / SKLADOVÁNÍ / SERVISNÍ SLUŽBA.....	10
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	11

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Plánování a výroba zařízení, které tvoří řídicí jednotky pro ovládání dveří UST2 spolu s pokyny obsaženými v tomto návodu k použití, jsou zcela ve shodě s platnými bezpečnostními předpisy. Navzdory tomu chybná instalace může způsobit vážné ublížení na zdraví osob, které pracují na zařízení nebo jej používají. Z uvedeného důvodu je během instalace důležité dodržovat všechny pokyny pro použití obsažené v tomto návodu.

Neprovádějte instalaci v případě pochybností jakéhokoli druhu a dle potřeby se obraťte na servisní služby firmy Nice.

PRACUJTE BEZPEČNĚ!

UPOZORNĚNÍ! – Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tento návod.

UPOZORNĚNÍ! – Návod pečlivě uschovejte kvůli zajištění bezpečnosti.

Důsledně dodržujte následující pokyny:

- Provádějte výhradně elektrická zapojení popsaná v tomto návodu k použití: Chybná realizace zapojení může způsobit vážné problémy na zařízení.
- V případě použití v exteriéru musí být napájecí kabel, dodaný v rámci výbavy, **kompletně** ochráněn prostřednictvím ochranné trubky.

S ohledem na rizika spojená s instalací a s ovládáním systému je třeba nainstalovat výrobek, který se nachází v balení, za dodržení níže uvedených pokynů:

- Na zařízeních provádějte pouze změny popsané v tomto návodu k použití. Jakákoli jiná změna může způsobit pouze vážné poruchy. Výrobce neponese žádnou odpovědnost za případné škody způsobené svévolnými změnami provedenými na zařízeních.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo nechráněných plamenů. Mohlo by tím dojít ke vzniku poruch, požárů a jiných nebezpečí.
- Během instalace nesmí dojít k ponoření zařízení do vody nebo do jiných kapalin. Během instalace je třeba zabránit prosáknutí kapalin do zařízení.
- Obalový materiál je třeba zlikvidovat v přísném souladu s předpisy platnými pro danou oblast.

UPOZORNĚNÍ! – Uschovejte ten to návod maximálně pečlivě, aby se usnadnila budoucí operace likvidace nebo údržby zařízení.

Popis a použití

UST2 je řídicí jednotka ovládání pro navinutelné rolety a sekční dveře s trojfázovými motory v režimu přítomnosti osoby.

Pro otevření a zavření dveří stačí stisknout příslušné tlačítko nainstalované na víku nebo použít externí tlačítko.

Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné! Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nevhodným použitím jednotlivých zařízení systému, které není ve shodě s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Výrobce zařízení je odpovědný za kompletní zařízení. Proto musí zajistit splnění požadavků příslušných platných norem a směrnic (např. DIN 1986, EN 12050). Odpovídá za sestavení technické dokumentace celého zařízení, která musí být dodána v rámci výbavy samotného zařízení.

Je třeba dodržovat nařízení a národní i místní předpisy týkající se instalace, stejně jako platné protiúrazové předpisy.

Během prací se doporučuje odpojit rozvod od elektrického napájení.

Kontroly před instalací

Před zahájením instalace řídicí jednotky ovládání si pozorně přečtěte návod pro montáž a použití.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost a povinnost záruky v případě provedení případných svévolných konstrukčních změn bez předešlé písemné autorizace nebo v případě provedení instalace, která neodpovídá pokynům pro montáž.

Výrobce zařízení se musí ujistit, že budou dodrženy směrnice EMC, směrnice pro nízké napětí a směrnice o stavebních výrobcích.

UPOZORNĚNÍ:

Tato řídicí jednotka ovládání se nesmí používat v prostorách s rizikem výbuchu.

UPOZORNĚNÍ:

Připojte napájecí kabel ke svorce X1 (L1, L2, L3) a ke svorce PE základní desky.

Síťový kabel musí být chráněn na místě pojistkami 3x10 AT.

Použité pojistky musí mít takovou jmenovitou hodnotu, aby elektropřevodovka v případě jejího zablokování způsobila zásah pojistky.

Ovládací prvky

S tlačítky vestavěnými do víka je možné v automatickém režimu a/ nebo v režimu přítomnosti osoby ovládat OTEVŘENÍ a ZAVŘENÍ dveří.

Když je nastaven automatický režim, dveře mohou být kdykoli zastaveny tlačítkem ZASTAVENÍ.

Pro ovládání zvenku je možné připojit další ovládací prvky, jako například trojitě tlačítko.

Vypínač s kabelem sestupujícím ze stropu, nainstalovaný uvnitř nebo venku, ovládá dveře v rámci funkce OTEVŘENÍ-ZASTAVENÍ-ZAVŘENÍ.

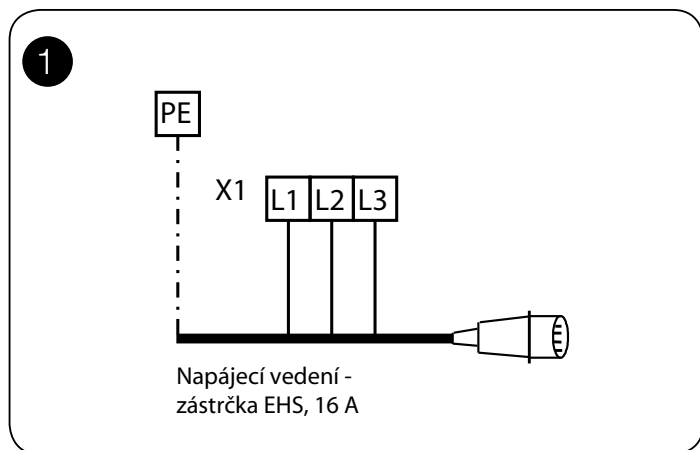
Když je zapojen přijímač rádiového signálu dodávaný v rámci volitelného příslušenství, je vždy možné zastavit dveře s manuálním vysílačem rádiového signálu.

Připojení napájecího kabelu (obr. 1)

Ke svorkám L1, L2, L3 a ke svorce PE je připojena zástrčka EHS s jmenovitou hodnotou proudu 16 A.

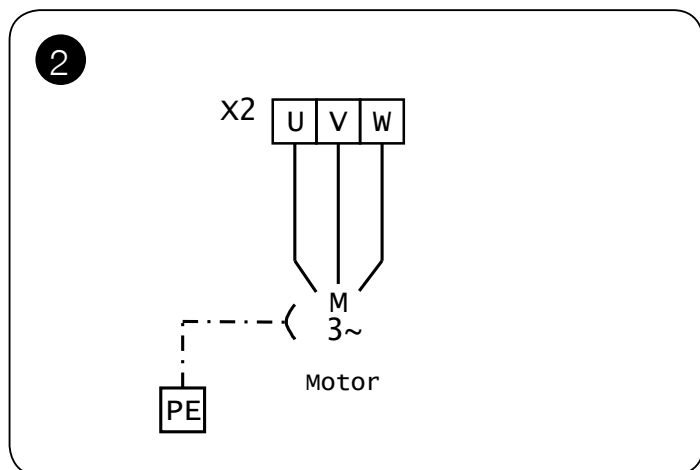
Připojení k řídicí jednotce UST2 může být provedeno také trojfázovým hlavním vypínačem dodávaným v rámci volitelného příslušenství.

V takovém případě je třeba odmontovat zástrčku EHS během montáže.



Připojení trojfázové elektropřevodovky (obr. 2)

Trojfázovou elektropřevodovku je třeba připojit ke svorkám U, V, W a PE. Když je elektropřevodovka vybavena nulovým vodičem N, je třeba jej připojit k volné svorce N napájecího kabelu, například pro brzdu aktivovanou prostřednictvím usměrňovače 230 V.



Převáděcí vodič

Mezi svorkami ZASTAVENÍ (J8) a DW (J25) svorkovnice X5 je namontováno přemostění a na kontaktech SH-AUF (J2) a (J13) je zasunutý převáděcí vodič.

Kontrola směru otáčení

Po připojení elektropřevodovky je třeba s použitím tlačítek OTEVŘENÍ a ZAVŘENÍ zkontrolovat směr otáčení režimu přítomnosti osoby.

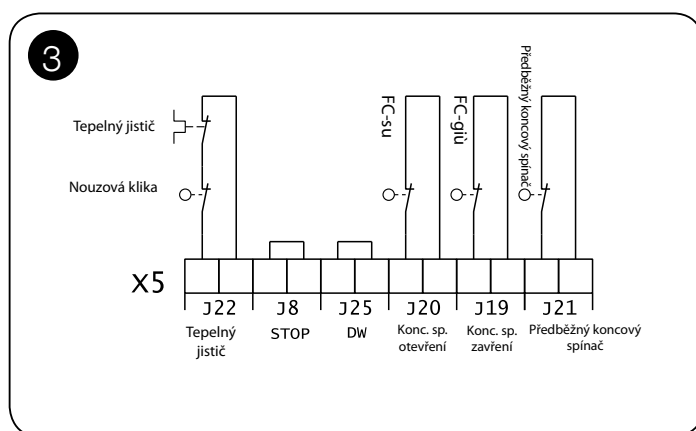
Když směr otáčení neodpovídá směru šipky na stisknutém tlačítku, je třeba odpojit zástrčku EHS a zaměnit vodiče U a V (změna fáze).

Nastavení koncových spínačů (obr. 3)

V řídicí jednotce USTS je třeba připojit koncové spínače OTEVÍRÁNÍ a ZAVÍRÁNÍ jako kontakty s nulovým potenciálem ke svorkám E-OTEVŘENÍ (J8) a E-ZAVŘENÍ (J9) svorkovnice X5. Obvod s bezpečnostními koncovými spínači je třeba připojit ke svorce ZASTAVENÍ (J5) svorkovnice X5.

Odpojte převáděcí vodič SH-OTEVŘENÍ (J2)!

Postup pro nastavení koncových spínačů je uveden v níže uvedeném odstavci.



Přímé připojení bezpečnostních vypínačů

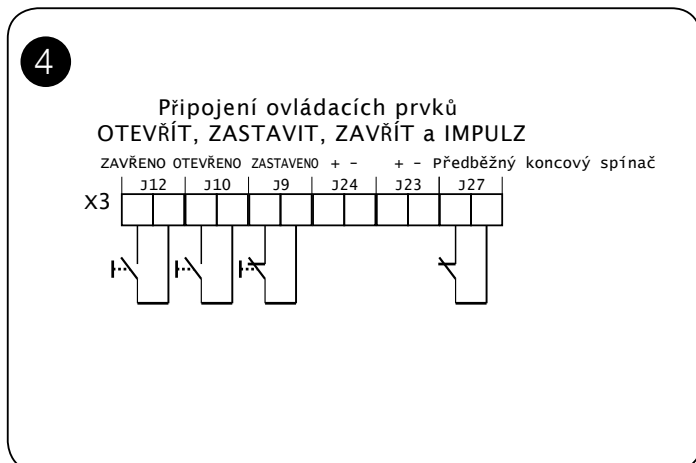
Bezpečnostní prvky, které zasahují přímo do procesu ovládání, jsou připojeny ke svorce J6 svorkovnice X5. Jsou mezi nimi prvky nouzového zastavení nebo zachytávací prvek, bezpečnostní prvek zabraňující uvážnutí a bezpečnostní prvek pro dvířka pro chodce.

Zapojení vysílačů ovládacích prvků OTEVŘÍT, ZASTAVIT, ZAVŘÍT (obr. 4)

Pro externí ovládání řídicí jednotky UST2 je třeba připojit trojitě tlačítko prostřednictvím svorkovnice X3. V tomto případě je třeba zrealizovat tlačítka OTEVŘÍT a ZAVŘÍT jako spínací kontakty (NO).

Tlačítko ZASTAVIT je připojeno k bezpečnostnímu obvodu, a proto musí být zrealizováno jako rozpínací kontakt (NC).

V případě připojení tlačítka Zastavení ke svorkovnici X3 odstraňte přemostění ze svorky J10 a připojte k ní tlačítko ZASTAVIT (rozpínací kontakt)!

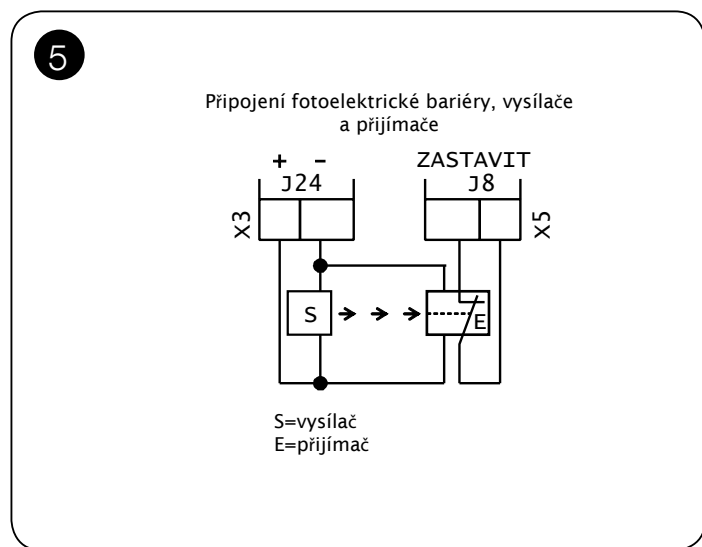


Připojení citlivého okraje s odporem 8,2 kOhm (volitelné příslušenství, pouze se specifickým řídicím zařízením)

K zařízení UST2 lze připojit prostřednictvím přídavného řídicího zařízení bezpečnostní elektrickou a/nebo pneumatickou tyč. Pro monitorování celého elektrického obvodu bezpečnostní tyče je třeba tuto tyč připojit k rezistoru (8,2 kOhm). Přídavný předběžný koncový spínač je třeba nastavit tak, aby došlo k jeho aktivaci zavírajícími se dveřmi 5 cm na zemi.

Připojení funkční fotoelektrické bariéry (obr. 5)

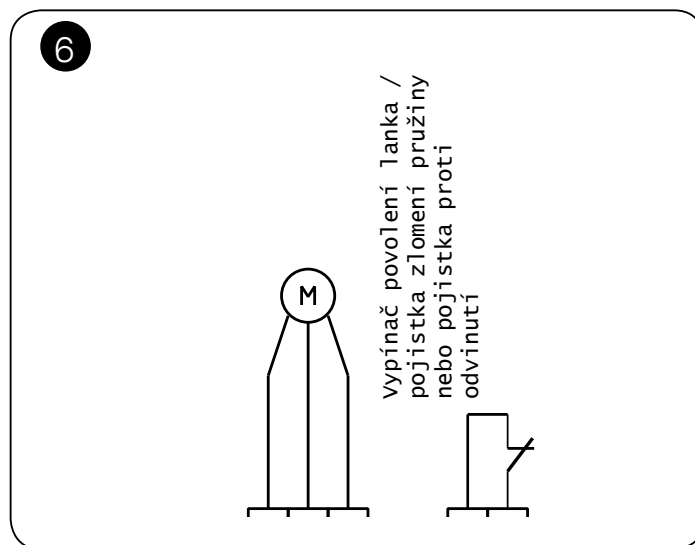
K řídicí jednotce UST2 lze přímo připojit fotoelektrickou bariéru (ke svorkovnici X3 a X5) pro zajištění bezpečnosti průchodu. Při přerušení infračerveného paprsku fotoelektrické bariéry během pohybu ZAVÍRÁNÍ dveří dojde k jejich zablokování.



Připojení bezpečnostního vypínače pro dvířka pro chodce (obr. 6)

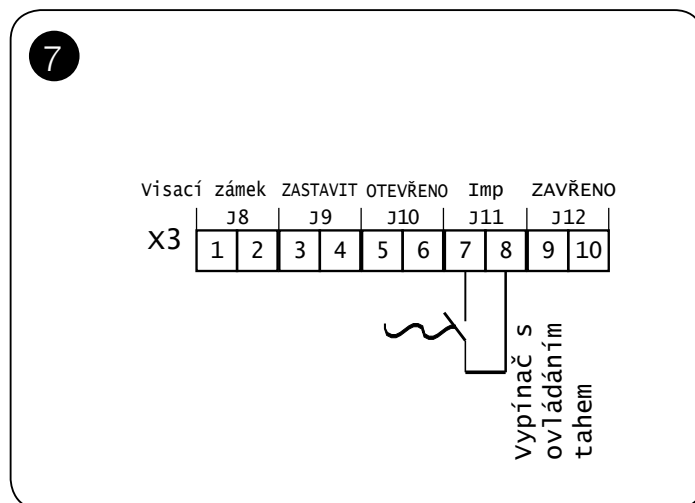
V případě dveří s integrovanými dvířky pro chodce je třeba připojit bezpečnostní vypínač ke svorce J8 svorkovnice X5.

Upozornění! Odstraňte přemostovací svorku (J8)!



Připojení vysílače ovládání pro vypínač s kabelem připojeným ke stropu (obr. 7)

V řídicí jednotce ovládání UST2 lze připojit ke svorce J11 svorkovnice X3 vypínač připojený ke stropu a uváděný do činnosti tahem (rozpínací kontakt (NC)). Funkce tohoto vstupu odpovídá krokovému ovládacímu příkazu ZAVŘÍT-ZASTAVIT-OTEVŘÍT-ZASTAVIT.



NASTAVENÍ MECHANICKÝCH KONCOVÝCH SPÍNAČŮ

Nastavení mechanických koncových spínačů (obr. 8-9)

Upozornění! Nastavení koncových spínačů je třeba provést v režimu přítomnosti osoby!

Nastavením provozních koncových spínačů se určují polohy vypnutí s dveřmi v horní/spodní poloze.

Z hlediska potřeb nastavení musí být elektropřevodovka elektricky připojena.

Karta koncového je přístupná po odšroubování ochranného krytu zakrývajícího koncové spínače.

Když ještě nejsou připojena externí ovládací zařízení, je možné ovládat dveře prostřednictvím integrovaných tlačítek OTEVŘÍT, ZAVŘÍT a ZASTAVIT v režimu přítomnosti osoby.

Když dojde k aktivaci tlačítka OTEVŘÍT, dveře se musí otevřít. V opačném případě je třeba zaměnit fázové vodiče L1 a L2 na řídicí jednotce ovládání, a to při nulovém napětí.

Když byla elektropřevodovka namontována otočená o 180° (montáž dnem vzhůru), dveře se musí otevřít i prostřednictvím integrovaného tlačítka OTEVŘÍT. V opačném případě je třeba zaměnit fázové vodiče L1 a L2 při nulovém napájecím napětí.

Dále je třeba vhodně seřadit dva koncové spínače nouzového zastavení, a to tak, aby došlo k jejich zásahu až po provozním koncovém spínači.

Vypnutí dveří ve spodní poloze

Pro nastavení vypnutí s dveřmi ve spodní poloze je třeba provést níže uvedené operace:

Pohybně dveřmi do požadované polohy ZAVŘENÍ.

Nastavte vačku kontaktu **3 E↓** (bílá) tak, aby došlo k aktivaci koncového spínače.

Utáhněte upevňovací šroub **A**.

Pro přesné seřízení použijte **šroub B**.

Pohybně dveřmi do požadované polohy OTEVŘENÍ.

Nastavte vačku kontaktu **1 E↑** (zelená) tak, aby došlo k aktivaci koncového spínače.

Utáhněte upevňovací šroub **A**.

Pro přesné seřízení použijte **šroub B**.

Bezpečnostní koncové spínače **2 SE↓** a **4 SE↑** (červené) je třeba nastavit tak, aby zasáhly bezprostředně po překročení koncového spínače ovládání.

Bezpečnostní koncové spínače **2 SE↓** a **4 SE↑** (červené) se nastavují ve výrobním závodě tak, aby následovaly v krátké vzdálenosti po provozním koncovém spínači

Po zkoušce činnosti zkontrolujte, že se upevňovací šrouby nacházejí ve správné poloze.

Přídavné koncové spínače **8 P2↓** a **7 P2↑** představují kontakty s nulovým spínacím potenciálem, zatímco přídavné koncové spínače **6 P1↓** a **5 P1↑** představují spínací kontakty s nulovým potenciálem.

V **automatickém režimu** se koncový spínač **6** používá jako předběžný koncový spínač. Proto je třeba provést jeho nastavení tak, aby zasáhl v okamžiku, kdy se dveře budou nacházet ve vzdálenosti 5 cm od země.

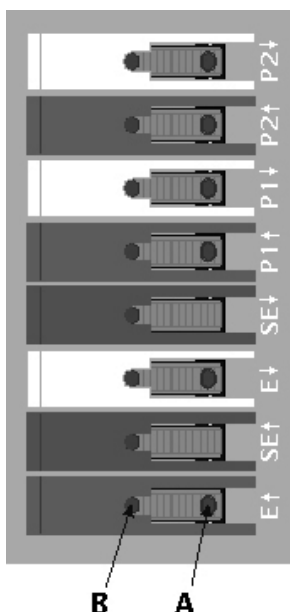
V **režimu přítomnosti osoby** jej není třeba nastavovat a používá se jako kontakt s nulovým potenciálem!

8

Mechanické koncové spínače



9



8 bílý Přídavný koncový spínač 2 ZAVÍRÁNÍ

7 zelený Přídavný koncový spínač 2 OTEVÍRÁNÍ

6 bílý Přídavný koncový spínač 1 ZAVÍRÁNÍ

5 zelený Přídavný koncový spínač 1 OTEVÍRÁNÍ

4 červený Bezpečnostní koncový spínač ZAVÍRÁNÍ

3 bílý Koncový spínač ZAVÍRÁNÍ

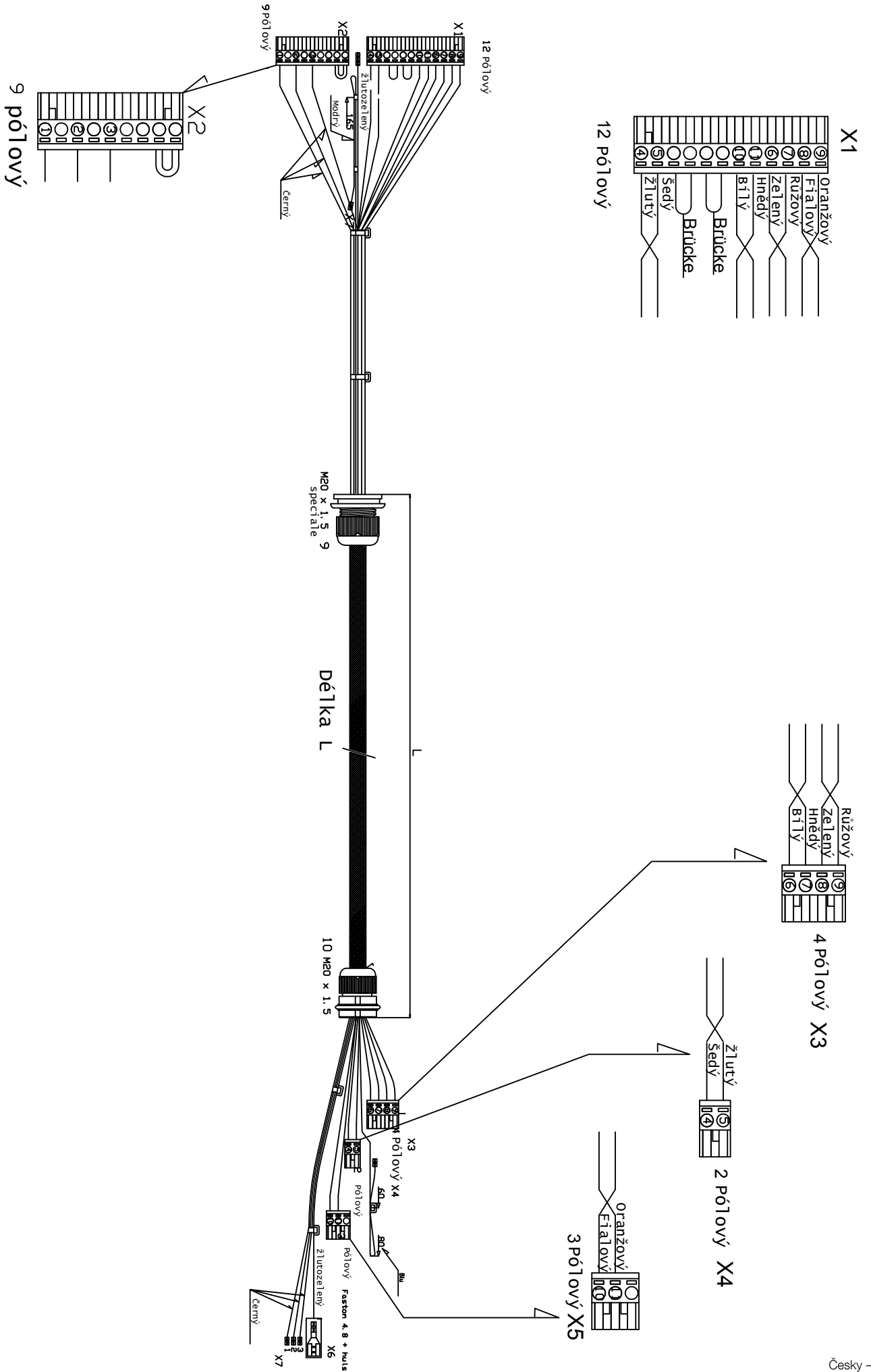
2 červený Bezpečnostní koncový spínač ZAVÍRÁNÍ

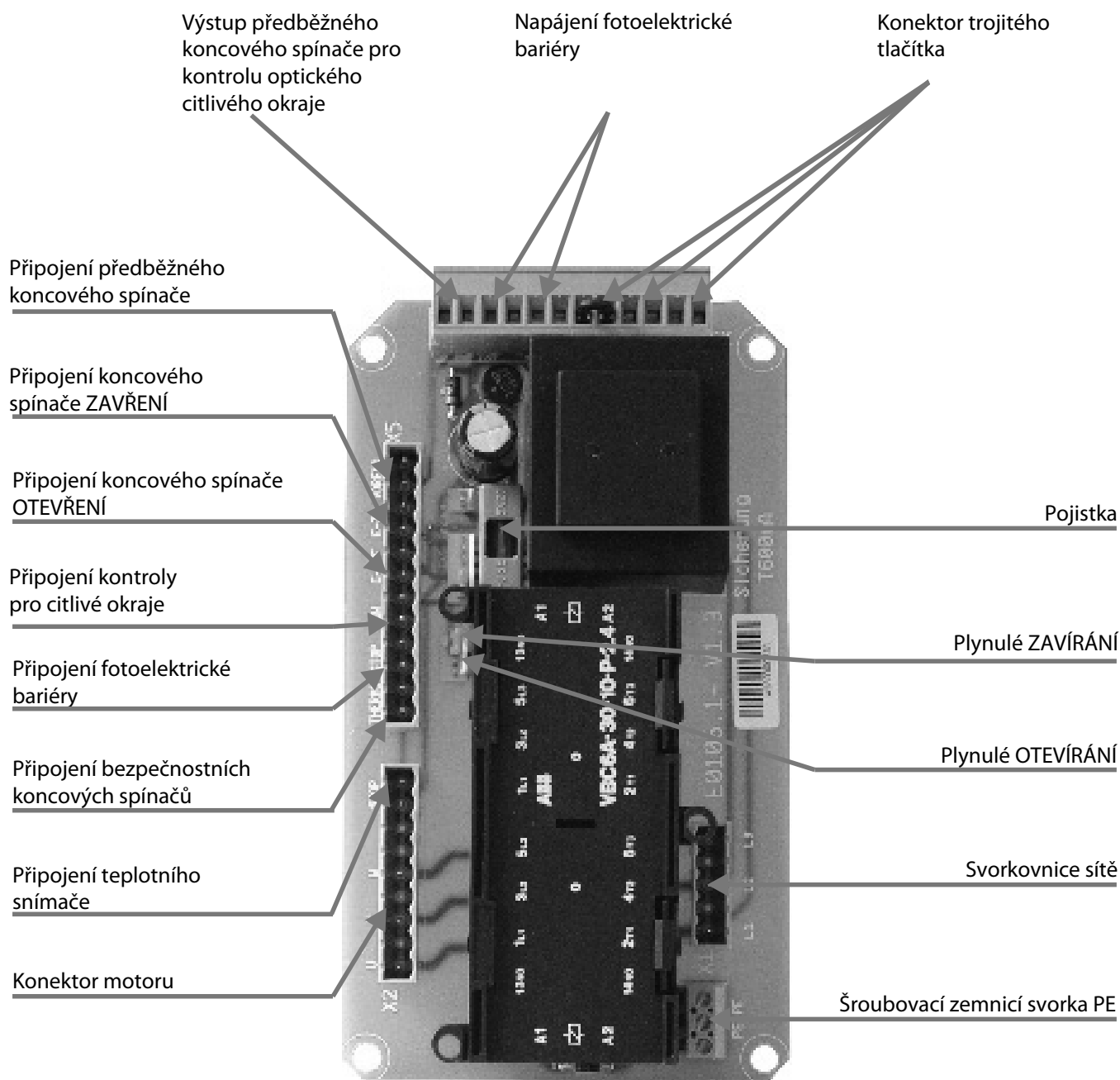
1 zelený Koncový spínač OTEVÍRÁNÍ

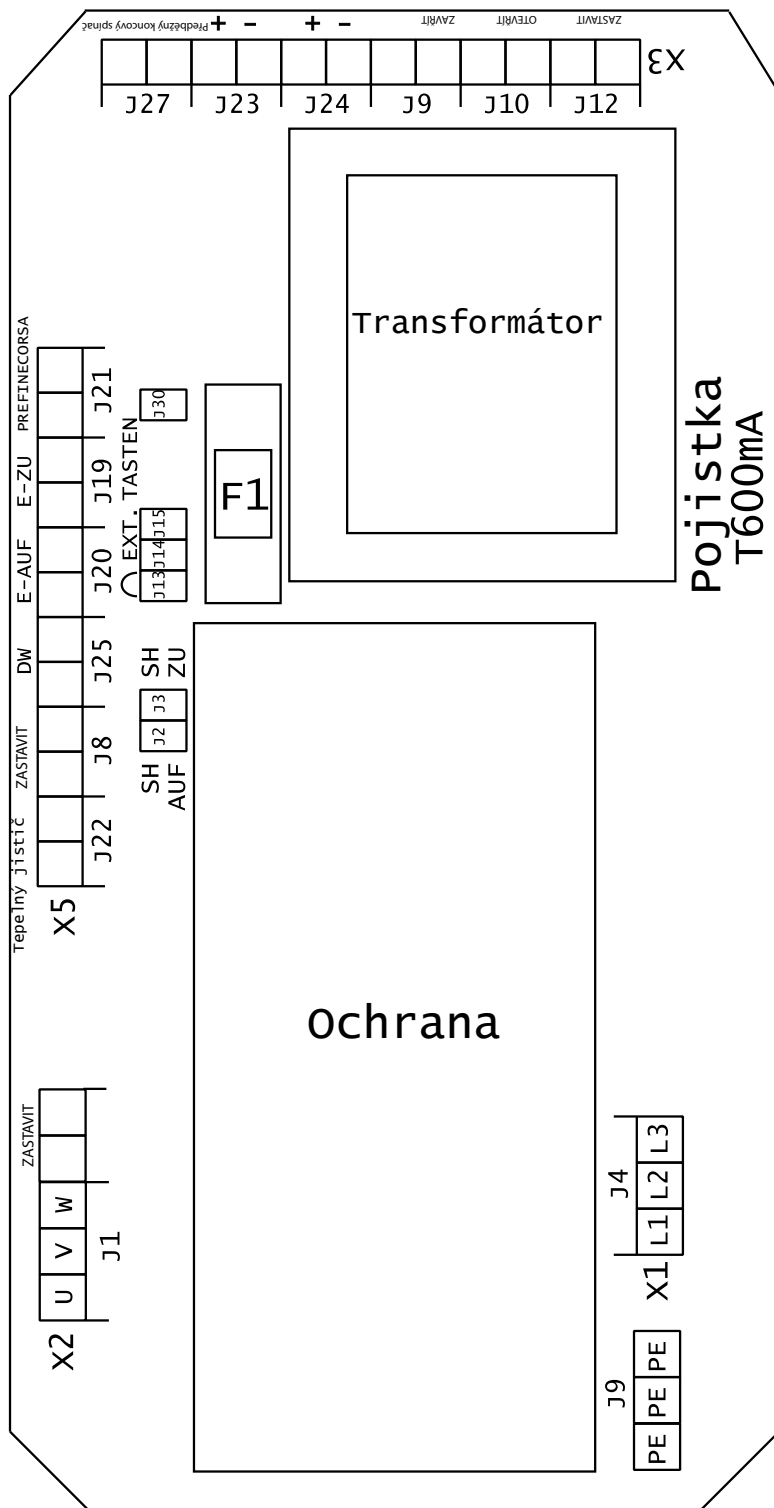
Nastavení mechanických koncových spínačů

} **Volitelné příslušenství**

SPOJOVACÍ KABEL PRO ELEKTROPŘEVODOVKY VYBAVENÉ MECHANICKÝM KONCOVÝM SPÍNAČEM SE STÍNĚNÍM







Vysvětlivky - připojení na kartě

- S2 hlavní chráněný kontakt
- S1 chráněný kontakt ZAVŘENO/OTEVŘENO
- J1 motor
- SW1 tlačítko nastavení OTEVÍRÁNÍ
- SW2 tlačítko nastavení ZAVÍRÁNÍ
- T1 transformátor

- J6 kontakt posuvných dveří (rozpínací kontakt) / bezpečnostní zařízení na ochranu proti uvíznutí
- J8 nouzové zastavení (rozpínací kontakt)
- J9 tlačítko ZASTAVIT (rozpínací kontakt)
- J10 tlačítko OTEVŘÍT (spínací kontakt)
- J11 tlačítko Impulz (spínací kontakt)
- J12 tlačítko ZAVŘÍT (spínací kontakt)
- J19 koncový spínač ZAVŘENÍ (rozpínací kontakt)
- J20 koncový spínač OTEVŘENÍ (rozpínací kontakt)
- J21 přídavný koncový spínač ZAVŘENÍ (předběžný koncový spínač)
- J22 bezpečnostní obvod (rozpínací kontakt)
- J24 průchod elektrickou bariérou (rozpínací kontakt)
- J25 bezpečnostní systém zavíracího okraje
- J26 koncový spínač částečného otevření (rozpínací kontakt)

- X1 svorkovnice sítě
- X2 konektor motoru
- X3 konektor ovládacího zařízení
- X3A konektor pro vypínač s klíčem
- X3B konektor pro trojitý vypínač
- X4a konektor fotoelektrické bariéry pro kontrolu průchodu
- X4b konektor bezpečnostních prvků
- X5 konektor koncových spínačů
- X8a konektor pro moduly se zástrčkou (20-pólový)
- X8b konektor pro moduly se zástrčkou (10-pólový)
- X9 konektor pro rádiové přijímače
- X11 konektor pro relé brzdy

UPOZORNĚNÍ

- Všechny uvedené technické údaje se vztahují na teplotu 20 °C (± 5 °C).
- Nice si vyhrazuje právo provádět kdykoli jakékoli změny na výrobku, které bude považovat za potřebné, při zachování neporušených funkcí a cílového určení.

Pouze pro elektropřevodovky s mechanickými koncovými spínači 3 x 230 V nebo 3 x 400 V!

UST2

POPIS	TECHNICKÉ
Napájecí napětí:	3 x 230 V~/400 V~ 50Hz (s pojistkami 6 a/nebo 10A)
Maximální ochrana motoru:	2,2 kW
Připojení motoru - stykač pro změnu směru otáčení :	2x3 spínací kontakty (NO) relé 400 V/max. 1,2 kVA
Teplota prostředí:	od -10 °C do +50 °C
Řídicí napětí:	24 V= Sekundární pojistka 0,8 A s opožděným zásahem
Stupeň ochrany:	IP 54 (IP 65 na požádání)
Rozměry:	88 x 52 x 170 mm (ŠxHxV)

PŘEPRAVA / SKLADOVÁNÍ / LIKVIDACE

Řídicí jednotka ovládání je kompletně namontována a připojena a je připravena k použití.

Během přepravy a případného uskladnění je třeba řídicí jednotku uschovat uvnitř příslušného nebo obdobného balení, aby se předešlo případnému poškození.

Za účelem likvidace je třeba oddělit

- kovy
- plastové prvky
- elektrické komponenty
- maziva.

SERVISNÍ SLUŽBA / NÁHRADNÍ DÍLY / PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výslovně zdůrazňujeme, že neprovádíme zkoušky ani nejsme ochotni schvalovat případné náhradní díly a/nebo příslušenství, které nepochází od nás.

Montáž a/nebo použití výrobků tohoto druhu by proto mohly negativně ovlivnit případné charakteristiky elektropřevodovek určené na úrovni konstrukčního návrhu, což by se mohlo negativně projevit na bezpečnosti.

Firma NICE neponese žádnou odpovědnost a odmítá jakoukoli záruku za případné škody způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů a/nebo neoriginálního příslušenství.

Vady, které nelze odstranit v rámci závodu, musí být odstraněny výhradně výrobcem dveří nebo jinou specializovanou firmou, u které lze vyžádat případné náhradní díly.

Prohlášení o shodě ES (CE) a prohlášení o zabudování „neúplného strojního zařízení“

Prohlášení v souladu se směrnicemi: 2004/108/ES (EMC); 2006/42/ES (MD) příloha II, část B

Poznámka: Obsah tohoto prohlášení je v souladu se zněním oficiálního dokumentu uloženého v sídle společnosti Nice S.p.a., konkrétně s jeho poslední revizí, která byla k dispozici před vytištěním této příručky. Zde uvedený text byl z edičních důvodů upraven.

O kopii prohlášení lze požádat společnost Nice S.p.a. (TV) I

Číslo prohlášení	437/UST2	Rev.: 0	Jazyk: CS
Název výrobce	NICE S.p.A.		
Adresa:	Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Itálie		
Osoba autorizovaná k vytvoření technické dokumentace:	Pan Oscar Marchetto.		
Druh výrobku:	Řídicí jednotka ovládání		
Model / Typ:	UST2		
Příslušenství:	-		

Níže podepsaný Luigi Paro z pozice jednatele prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s nařízeními níže uvedených směrnic:

- SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY SMĚRNICE 2004/108/EHS z 15. prosince 2004 ohledně harmonizace legislativ členských států oblasti elektromagnetické kompatibility, která nahrazuje a ruší Směrnicí 89/336/EHS podle níže uvedených harmonizovaných norem:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

Dále je výrobek ve shodě s níže uvedenou směrnicí v souladu s požadavky určenými pro „neúplná strojní zařízení“:

- Směrnice EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2006/42/ES ze 17. května 2006 týkající se strojů, která mění směrnici 95/16/ES (přepracované znění) podle níže uvedených harmonizovaných norem:
EN 13849-1:2008

Prohlašuje se, že příslušná technická dokumentace byla vyplněna v souladu s přílohou VII B Směrnice 2006/42/ES za dodržení níže uvedených základních požadavků:

1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11

Výrobce se zavazuje poskytnout národním institucím na základě jejich odůvodněné žádosti související informace o „neúplném strojním zařízení“ bez porušení svých práv duševního vlastnictví.

V případě, že bude „neúplné strojní zařízení“ uvedeno do provozu v evropské zemi s úředním jazykem odlišným od jazyka použitého v tomto prohlášení, je dovozce povinen přiložit k tomuto prohlášení příslušný překlad.

Upozorňuje se, že „neúplné strojní zařízení“ nebude moci být uvedeno do provozu dříve, než bude finální stroj, do kterého má být zabudováno, dle potřeby prohlášen ve shodě s nařízeními Směrnice 2006/42/ES.

Výrobek je dále ve shodě s níže uvedenými normami:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008

EN 60335-2-103:2003

Výrobek je ve shodě s níže uvedenými normami, s omezením na aplikovatelné části:

EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 4. listopadu 2011

Ing. Luigi Paro
(Jednatel)




Naše elektropřevodovky a řídicí jednotky ovládání se zkoušejí v TÜV-NORD.



Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com